L'homme bien mis s'habille chez
Lucien Hébert
Spécialiste en vêtements pour hommes et garçons
HABITS SUR MESURE
198 PRINCIPALE 372-4911 GRANBY

La Voix de l'Est

La Météo
ENSOLEILLE
Nuageux l'après-midi, qq orages.
Minimum: 60
Maximum: 85

avec Coke y a d'la joie!
Coca-Cola et Coke sont des marques déposées de Coca-Cola Limitée

31e ANNEE – No 157 GRANBY, MERCREDI, LE 13 JUILLET 1966 SEPT CENTS

Les employés d'hôpitaux

L'impasse reste totale

QUEBEC PC - Le président de la Confédération des syndicats nationaux, M. Marcel Pépin, a montré excessivement de pessismisme quant à la possibilité d'un règlement d'ici jeudi prochain dans le cas des 32,500 employés d'hôpitaux du Québec qui doivent se mettre en grève à cette date.

M. Pépin a qualifié de simple séance d'information une rencontre de près de deux heures qu'il a eue mardi après-midi avec le premier ministre Daniel Johnson et les ministres de la Santé., et du Travail, M. Jean - Paul Cloutier et Maurice Bellemare, dans la vieille capitale.

"Nous avons discuté d'une façon générale de l'allure des négociations et il n'y a pas eu de proposition de faite par le gouvernement et demain nous espérons que les négociations continueront à Montréal et quoi qu'il n'y ait rien de nouveau qui soit sorti des entretiens, nous espérons quand même qu'ils donneront des résultats," a dit M. Pépin en ajoutant que s'il y a des résultats, ils ne seront certainement pas dûs aux échanges qu'il a eus avec M. Johnson.

Le président de la CSN devait demander dès hier soir aux représentants du syndicat de continuer de faire tous les efforts possibles pour trouver un terrain d'entente avec les institutions hospitalières et le gouvernement, "mais disons que l'allure est très lente et que je suis très pessimiste là dessus."

"M. Johnson ne m'a rien laissé entendre à l'effet que le gouvernement pourrait poser des gestes précis pouvant entraîner un règlement," a laissé savoir M. Pépin.

Par ailleurs, le président de la CSN a déclaré en réponse à une question d'un journaliste qui voulait savoir si le gouvernement n'aurait pas dû songer avant aux séances d'informations, que l'on s'occupe toujours des problèmes réels quand les dates limites arrivent.

"J'ai hâte qu'au Québec comme ailleurs, on s'occupe des problèmes quand ils se présentent et non uniquement quand on force. Il devrait y avoir moyen de se parler avant les échéances aussi dramatiques que celles que nous vivons."



SUR LE FRONT ITALIEN -- Les membres du 48e Régiment des Highlanders du Canada s'échangeront des souvenirs de la campagne d'Italie alors qu'ils se réuniront à Toronto cet été à l'occasion du 75e anniversaire de fondation de leur unité. On reconnaît sur cette photo quelques membres du régiment s'apprêtant à déclencher une attaque; ce sont de gauche à droite, le lieut. Ian MacDonald, de Windsor, Ont., avec des lunettes d'approche; le sergent J.T. Cooney, de Hanover, Ont; les soldats Athol R. Downie, de Sarnia, Ont; G.R. Young de Toronto; debout: O.E. Bernier, de Sudbury; T. Fereday, de Toronto et S.L. Hart, de Toronto.
(Photo PC par la Défense nationale)



Un mécanicien de précision, Dieter Janse, qui vit dans un petit village d'Allemagne du sud, a construit un nouveau type de bateau sur coussin d'air qui fonctionne sans moteur auxiliaire. Son invention, qui a déjà été brevetée, réside dans le profil très particulier de la quille de son bateau. Grâce à deux tuyères plates, l'air s'accumule sous le bateau et le soulève hors de l'eau dès qu'il a pris un peu de vitesse.

Près de Waterloo

Une violente embardée fait un mort et quatre blessés

GRANBY (JB) - Une violente embardée d'une automobile a fait un mort et 4 blessés, la nuit dernière, vers 1 heure, sur une route secondaire conduisant de Waterloo à West Shefford.

La victime, un jeune homme de Granby, a été identifiée comme étant M. Roch Dufresne, 21 ans, du 122 de la rue Laval. Il était le fils de M. et Mme Philippe Dufresne.

La victime aurait été projetée, sous la violence de l'embardée, en dehors du véhicule. Il avait pris place à l'avant.

Les blessés

Les quatres blessés ont été transportés à l'hôpital Saint-Joseph, de Granby.

Ce sont: M. Yvon Brien, 21 ans, du 38 de la rue Elgin, à Granby, conducteur de l'automobile; M. Claude Lefebvre, du 46 de la rue Cité, à Granby; et Mlles Micheline Cadieux et Monique Petit, du 215 de la rue Court, également de Granby.

Les deux jeunes hommes ont pu regagner leur demeure après avoir reçu les premiers soins tandis que les deux jeunes filles ont dû demeurer à l'hôpital sous observation.

Les faits

Selon le conducteur de l'automobile, M. Brien, le groupe revenait de l'Alouette Lodge.

Après s'être rendu à Waterloo, le conducteur décida de passer par West Shefford.

C'est dans une courbe que M. Brien aurait été dans l'obligation de prendre le bord de la route pour éviter un véhicule qui venait en sens inverse. C'est à ce moment qu'il aurait perdu le contrôle de son automobile qui a capoté dans le champ après avoir frappé une roche.

L'automobile qui est considérée comme une perte totale a été remorquée dans un garage de Waterloo.

De Gaulle condamne la guerre menée par les Américains dans le sud-est de l'Asie

PARIS AFP - "La République française juge néfaste la guerre portée et menée à l'extérieur en Asie du sud-est et se tient prête à participer activement à une négociation internationale qui tendrait à y mettre un terme comme il en avait été à Genève en 1954" a déclaré mardi soir le général de Gaulle au cours d'une allocution prononcée à l'issue du dîner qu'il a offert, à l'Elysée, au roi du Laos et à la reine.

Auparavant, le président de la France, et assuré le roi Sri la République française avait Savang Vatthana que la France rappelé les liens unissant depuis était disposée à apporter à son trois-quarts de siècle le Laos et pays sa coopération économique, technique et culturelle.

Revenant au problème de l'Asie du sud-est, le général de Gaulle a poursuivi:

"Cette guerre, la France la condamne. Elle peut le faire d'autant mieux qu'elle a, voici douze ans, retiré de toute l'Indochine son administration et ses forces militaires, laissé ainsi au Vietnam-Nord, au Vietnam-Sud, au Cambodge et au Laos, l'entière disposition d'eux-mêmes, enfin, pris part activement aux accords internationaux conclus à Genève par tous les intéressés et qui plaçaient les quatre Etats en situation d'indépendance et de neutralité. Sur cette base, auraient pu ensuite faire pacifiquement leur oeuvre le concours apporté par la France sans exclure d'ailleurs celui des autres - au progrès de ces divers pays et le contrôle assuré par les puissances afin d'empêcher toute intervention étrangère.

"On sait comment et pourquoi les conditions ne furent pas remplies. Entraînés par l'opposition des deux idéologies qui divisaient l'univers, les Etats-Unis ont cru devoir engager progressivement leur autorité politique et leurs armes là ou la France repliait les siennes. Mais alors, la guerre, au nom de l'indépendance nationale embrasait à mesure le Vietnam-Sud, tandis que le Vietnam-Nord y faisait sentir son action et que se déployait l'escalade américaine. A l'heure qu'il est, les populations vietnamiennes du nord et du sud sont soumises à un écrasement qui va chaque jour s'aggravant et qui ne peut avoir comme résultats que des pertes, des ruines et des haines accumulées sur place, à moins que la lutte s'élargisse, franchisse d'autres frontières et prenne un caractère mondial."

Les professionnels manifestent

QUEBEC PC - Quelque 250 cotisants du Conseil syndicaldes professionnels du gouvernement du Québec, CSN, en grève depuis le 9 mai, ont manifesté devant les bureaux du ministère de la Santé, mardi matin, à Québec.

Les manifestants ont bloqué les entrées de l'édifice, tentant de reconnaitre les "briseurs de grève" qui poursuivent le travail en dépit de la grève des quelque 1,600 fonctionnaires de profession libérale.

Ils ont aussi posé des questions précises aux employés non-professionnels, pour connaître leur opinion sur le conflit en cours.

Tout comme lundi, alors que les grévistes manifestaient devant les bureaux du ministère des Affaires municipales, le piquetage s'est déroulé dans l'ordre.

Selon un porte-parole syndical, il resterait encore 60 "scabs" dans les divers ministères. La semaine dernière, ce nombre aurait été supérieur à 75, et supérieur à 125 au début de la grève.

La concentration des "scabs", selon le représentant syndical, est surtout évidente aux ministères de l'Education et de l'Agriculture.

Les négociations entre les représentants syndicaux et ceux du gouvernement québécois ont repris à 10h15, mardi matin.

Me Yves Pratte, principal négociateur patronal, est de retour dans la capitale provinciale, après une absence de quelques jours.



Me Gérard NORMANDIN, c.r., avocat de Granby, vient d'être nommé procureur de la Couronne dans le district judiciaire de Bedford. Il succède à Me Henri Lizotte, démissionnaire. Me Normandin pratique à Granby depuis 1936 et avait déjà été procureur de la Couronne pendant dix ans, dans le district de Bedford, soit de 1950 à 1960. Il est conseiller de la Reine depuis 1950.

Les pertes dues au feu dans la région

GRANBY - Les pertes causées par l'incendie au Canada sont élevées. Il en est de même dans notre région.

Le rapport du Commissaire fédéral des incendies, tel que soumis au ministère fédéral des Travaux publics, vient de nous parvenir. Il couvre l'année entière de 1964.

Ainsi, nous apprenons que pour cette année-là, les pertes ont atteint $148,376,961 au pays, résultant de 75,306 incendies.

Il y eut aussi 603 pertes de vie par l'incendie lequel constitue donc la quatrième cause des morts accidentelles au Canada, par ordre d'importance. Parmi ces morts, 245 étaient celles d'enfants. De plus, nous apprenons qu'environ 75 pour cent des incendies et des pertes de vie sont survenus dans des maisons d'habitation, c'est-à-dire là où les mesures de protection et l'inspection sont les plus difficiles à réaliser.

Les principales causes des incendies ont été la négligence des fumeurs ainsi que les appareils électriques et de chauffage défectueux ou mal installés.

Voici l'étendue des pertes encourues dans les municipalités de notre région, en 1964, ainsi que la moyenne annuelle établie pour une période de dix ans, soit de 1955 à 1964:

Acton Vale, population de 4,074 âmes, pertes de $2,735 ou 67 cents per capita en 1964. Moyenne annuelle sur une période de 10 ans, $20,000 ou $5,35 per capita.

Bedford, population de 3,100 âmes, pertes de $3,680 ou $1.19 en 1964. Moyenne annuelle de $7,406 ou $2.51 per capita.

Beloeil, population de 6,900 âmes, pertes de $4,495 ou 65 cents per capita en 1964. Moyenne annuelle de $22,776 ou $5.13 per capita sur une période de dix ans.

Chambly Bassin, population de 4,686, pertes de $22,255 ou $4.75 per capita en 1964. Moyenne annuelle de $37,007 ou $11.33 per capita pour dix ans.

(Suite en page 22)

Selon le président Johnson

Les Etats-Unis iront jusqu'au bout dans la guerre du Vietnam

WASHINGTON AFP - Le président Johnson a solennellement averti le Nord- Vietnam qu'il lui est impossible d'espérer en une victoire militaire et que, même si la guerre est longue, les Etats-Unis se battront jusqu'à ce que les dirigeants communistes décident eux-mêmes de mettre fin au combat ou d'accepter un règlement pacifique du conflit.

Le chef de l'Exécutif a également répété que les Etats-Unis se tiennent prêts, pour leur part, à conclure une paix honorable au Vietnam dès que les communistes se décideront à abandonner l'usage de la force.

Par contre, M. Johnson, dans une déclaration interprétée par les milieux officiels américains comme un geste de conciliation à l'égard de la Chine Populaire, a invité les dirigeants chinois à sortir de leur politique d'isolement et à contribuer à long-terme au développement économique de l'Asie dans son ensemble dès que la paix y sera rétablie.

Le président Johnson a tenu ces propos dans un discours qu'il devait prononcer devant les représentants de quelque 980 universitaires américains réunis en congrès à White Sulphur Springs, en Virginie-occidentale et qui s'est traduit finalement par une allocution télévisée adressée au pays tout entier. Contraint de renoncer à son voyage à la dernière minute en raison du mauvais temps qui sévissait sur la région, M. Johnson a en effet décidé de prononcer son discours devant les caméras des grandes chaînes de télévision installées à la Maison Blanche.

Voisinage souple

L'avertissement adressé au Nord-Vietnam mis à part, les milieux officiels américains soulignent volontiers l'importance qu'ils attachent aux déclarations du chef de l'Exécutif relatives à la Chine Populaire.

Affirmant que la "réconciliation entre des pays qui se disent maintenant ennemis" est un élément "essentiel" de la paix en Asie, M. Johnson a affirmé :

"Une Chine continentale pacifique constitue l'élément de base d'une Asie pacifique. Il faut pousser une Chine qui fait fausse route sur la voie de la compréhension du monde extérieur et d'une politique de coopération pacifique.

"Car aucune paix durable ne pourra être établie en Asie aussi longtemps que les 700 millions de gens de la Chine Continentale seront isolés du reste du monde par leurs dirigeants".

Faisant état des efforts déployés - jusqu'à présent en vain par les Etats-Unis, pour promouvoir des échanges de personnalités, journalistes, savants ou autres, avec la Chine Communiste, M. Johnson a ajouté :

"Nous persisterons dans nos efforts parce que nous estimons que la coopération, et non l'hostilité, offre la seule perspective d'avenir.

"Ce jour-là n'est pas encore venu. Il sera peut-être long à venir, mais il est clairement en train de se dessiner. Et il faudra qu'il arrive".

Attitude à long-terme

Les milieux officiels américains voient dans cette partie du discours de M. Johnson rédigé dans son ensemble sur le thème central du développement économique et politique de l'Asie la première "expression" officielle par le président d'un désir de poursuivre une politique "souple" à l'égard de la Chine Continentale dès qu'elle aura renoncé à toute velléité d'agression dans le Sud-est asiatique.

Ces mêmes milieux refusent de préciser les raisons qui ont poussé M. Johnson à faire ces déclarations à propos de la Chine en ce moment, mais ils insistent sur le caractère à la fois "ferme mais conciliant" de ce passage dans son discours. Certains de leurs propos donnent à penser que M. Johnson ait cherché à rassurer la Chine Populaire quant aux intentions des Etats-Unis à son égard dans le contexte du conflit vietnamien.

Au-delà du Vietnam, il apparaît en tout état de cause, d'après les milieux officiels de la capitale fédérale, que le chef de l'Exécutif ait voulu formuler une déclaration d'intention sur la manière dont il envisage les relations entre les Etats-Unis et la Chine le jour où la paix sera rétablie en Asie.

M. Johnson s'est par contre exprimé sans aucune équivoque possible à l'égard du Nord-Vietnam. Affirmant que les Etats-Unis ne cherchent nullement à "éliminer" ce pays, à renverser son gouvernement, où à s'assurer des bases permanentes au Sud-Vietnam, il a ajouté que leur seul but consiste à contraindre les communistes à mettre un terme à leur agression contre le Sud-Vietnam, en rendant cette agression aussi coûteuse que possible, et à démontrer qu'une guerre de guérillas, fomentée par un pays contre un autre pays, n'a aucune chance de réussir.

"Quand ce jour de réconciliation viendra-t-il? Je ne peux pas vous le dire. Seuls, les hommes à Hanoi peuvent fournir la réponse", a poursuivi M. Johnson.

"Nous livrons une guerre de détermination. Elle durera peut-être longtemps. Mais nous devons continuer jusqu'au jour où les communistes au Nord-Vietnam se rendront compte que l'agression est trop coûteuse et accepteront ou bien de mettre un terme aux combats.

"Quelque soit le temps que cela prendra, je veux que les communistes à Hanoi comprennent bien notre position.

"D'abord, une victoire par vos armées est chose impossible. Vous n'arriverez pas à nous chasser du Sud-Vietnam par la force. Ne méprenez pas notre fermeté pour du faux optimisme : aussi longtemps que vous persisterez dans l'agression, nous vous résisterons.

"En second lieu, dès l'instant où vous aurez réalisé qu'une victoire militaire est hors de question, et que vous déciderez à abandonner l'usage de la force, vous nous trouverez prêts à vous rendre la pareille. Nous voulons mettre un terme aux combats. Nous voulons ramener nos hommes chez nous. Nous voulons une paix honorable au Vietnam, La clé de cette paix est encore entre vos mains. Vous n'avez qu'à la tourner."

Enfant tué par une automobile

ST-JEAN - Un étudiant âgé de 8 ans a été happé à mort hier après-midi, par une automobile, sur la route 7, entre les municipalités de Sabrevois et Henryville dans le comté d'Iberville.

La petite victime a été identifiée comme étant Charles Van Agtneel, fils de M. et Mme Alfons Van Agtneel, de la municipalité de Sabrevois.

Le conducteur du véhicule est M. Jacob Schlott, du 8411 de la rue Rince, à Montréal.

L'accident est survenu vers les 2h. 50 p.m. hier après-midi.

Les docteurs Saindon et Archambault ont constaté le décès du petit Charles Van Agtneel.

Les agents Pierre Larocque et Jean-Claude Simard, de la Sûreté provinciale du détachement de St-Jean ont immédiatement ouvert une enquête sur ce tragique accident de la circulation.

EDITORIAL DE

La Voix de l'Est

GRANBY, MERCREDI, LE 13 JUILLET 1966

Paris-Match et l'honnêteté professionnelle

L'un des plus importants magazines de France largement diffusé au Québec, Paris-Match, publiait dans son édition du 18 juin un grand reportage sur la renaissance du nazisme en Allemagne occidentale.

Or, une enquête serrée menée par le secrétaire d'Etat de Bonn, M. von Hase, établit que les photos prises pour illustrer ce texte sont truquées et le texte de ces photos falsifiées. Les photos ne représentent pas des nazis. Elles ont été prises chez un costumier munichois et dans un appartement de Schwabbing, soi-disant pour fins d'étude. Les personnages sont de jeunes Français ou de jeunes Allemands que l'on aurait trompés sur l'utilisation de ces photos, dont les diverses poses avaient été réglées par les reporters eux-mêmes.

Il en est ainsi d'autres photos prises à une réunion que Paris-Match présente comme une assemblée nazie. Il s'agit purement et simplement d'une réunion de pompiers dans la commune de Moosham. En d'autres termes, c'est de la pure mystification. Or, le gouvernement allemand et le Conseil de la presse allemande protestent énergiquement contre une telle falsification de la situation du nazisme en Allemagne fédérale.

Le gouvernement ne nie pas l'existence du parti nazi, mais simplement l'importance exagérée que lui accorde Paris-Match. Le Troisième Reich est disparu et l'ancien parti d'Hitler n'exerce aucune influence dans le pays. Le peuple s'en éloigne comme de la peste. Ceux qui ont revêtu l'uniforme S.A. et se sont fait photographier devant un buste d'Hitler et la croix gammée, ne sont pas membres du parti nazi. Le Conseil de la presse allemande déclare que Paris-Match aurait dû clairement indiquer le caractère symbolique, mais non documentaire de ces photos. "Le magazine français, dit-il, viole ainsi un principe de déontologie journalistique, reconnu non seulement en Allemagne, mais dans le monde occidental".

Accusé publiquement de falsification, Paris-Match ne nie rien, mais refuse de répondre aux questions de la télévision allemande: a) s'il a manqué de fair-play? b) s'il nuit de la sorte aux rapports franco-allemands?

Que penser de cet incident, dans lequel est impliqué cet important magazine de France? Le moins que l'on puisse dire, c'est qu'il se prête, volontairement ou non, à des procédés condamnables. On ne l'aurait pas cru capable d'une telle conduite.

L'attitude de ses reporters n'est évidemment pas un précédent dans l'histoire de la presse. Il y a partout de ces journalistes capables de tout pour réussir un article à sensation. Mais Paris-Match aurait dû savoir faire la part du vrai et du faux dans cette histoire. C'est là manquer de probité professionnelle.

Celui qui dispose d'une arme aussi puissante que celle de la presse n'a pas le droit de s'en servir pour tromper l'opinion publique. Son devoir est d'être objectif, de décrire la situation telle qu'elle existe. En aucun temps, doit-il falsifier les faits, truquer des photos. Aucun journaliste de carrière, honnête et conscient de sa lourde responsabilité, ne saurait approuver les reporters de Paris-Match. Et cette appréciation de leur conduite dans cette affaire vaut pour d'autres journalistes qui, dans leur recherche d'un article à sensation, font fi de la vérité. Ce n'est pas ainsi qu'une publication accroît sa réputation, inspire confiance au public.

Dans notre province, nous devons aussi souvent déplorer les articles de certains journalistes français ou québécois, pour lesquels la fiction, l'équivoque, la sensation, sont plus importantes que la vérité. En lisant leurs articles, on ne reconnaît nullement le Québec. L'interprétation que l'on en donne est fausse et remplie d'inexactitudes.

Pour corriger la situation, il est question, depuis quelque temps, de fonder un conseil de la presse. Un tel organisme aurait sûrement sa raison d'être. Il permettrait, après enquête, de dénoncer publiquement ceux qui se livrent au chantage et n'hésitent pas à inventer les pires faussetés pour rédiger un article à sensation. Ainsi, pourrait-on se débarrasser de ceux qui, par leur conduite, nuisent à la réputation de la profession.

Roland GAGNE.

Granby: centre d'apprentissage des métiers de la construction

Le ministère provincial du Travail vient de reconnaître la ville de Granby comme le centre d'apprentissage des métiers de la construction pour les circonscriptions de Shefford, Brome et Missisquoi. Granby était jusqu'ici un sous-centre d'apprentissage rattaché à la commission d'apprentissage des Cantons de l'Est.

Or, le succès remporté par l'école de la rue Denison — l'an dernier elle recevait 77 élèves durant le jour et 294 en soirée — de même que la demande des constructeurs de ces comtés de reconnaître notre cité comme centre d'apprentissage, ont engagé le ministère à agir en ce sens.

L'immeuble de la rue Denison, dont la superficie totale atteint les cinquante-quatre mille pieds carrés, peut actuellement recevoir 90 élèves réguliers et 300 étudiants aux cours du soir. C'est dire que l'institution utilise à peu près tout l'espace disponible et qu'il faudra songer à l'agrandir, si le nombre des inscriptions augmente rapidement.

C'est là un succès dont nous sommes fiers, et nous formulons le voeu que de plus en plus ceux qui se destinent à l'un de ces métiers fréquentent cette école où il leur est possible d'acquérir une excellente formation. C'est ainsi qu'ils deviendront de véritables compétences, aptes à faire face à l'évolution des méthodes de construction.

Cette industrie se transforme, en effet, rapidement, et exige de plus en plus des ouvriers au fait des problèmes à résoudre. En d'autres termes, elle a besoin d'hommes spécialisés dans chacun de ses secteurs. Or, l'école de la rue Denison est en mesure de les bien préparer à leurs diverses tâches. Elle est, comme son nom l'indique, un véritable centre d'apprentissage.

R.G.

La Voix de l'Est
Journal fondé en 1935

Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Limitée, 136, rue Principale, Granby.

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

	Par jour	Samedi	Semaine	
Par camelot	$0.07	$0.10	$ 0.45	
	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Par la poste	$1.75	$4.75	$ 9.00	$15.00
Canada		$8.00	$14.00	$25.00
Etats-Unis			$14.00	$25.00
Autres pays				

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".

Le colloque, un projet 4-H à l'occasion du Centenaire

Les quelque 70,000 membres des cercles 4-H du Canada auront leur large part des initiatives officielles, dans leurs régions respectives, durant l'année du Centenaire; mais le colloque d'une semaine qui doit avoir lieu à l'Esterel, dans le Québec, a été désigné par le Conseil canadien des cercles 4-H comme étant le projet officiel 4-H du Centenaire, sur le plan national. Du 5 au 12 août 1967, un grand nombre des 5,705 cercles 4-H du Canada seront représentés par des délégués spécialement choisis pour participer à un programme d'études et de récréation à l'Esterel, populaire hôtellerie située en pleine forêt parmi les lacs des Laurentides, à une soixantaine de milles au nord de Montréal. C'est là que durant une semaine, auront lieu des délibérations qui feront époque dans notre histoire, sous les auspices du Conseil canadien des cercles 4-H en marge de l'année du Centenaire.

LIMITE D'AGE:
16 à 21 ANS

Les délégués au colloque du Centenaire seront âgés de 16 à 21 ans et seront choisis au moyen de concours d'élimination dans chaque province, durant les derniers mois de la présente année. Leur participation aux mouvements de leurs localités respectives et les réalisations accomplies au cours des années grâce à leur titre de membres 4-H seront au nombre des facteurs qui détermineront le choix des délégués.

LE THEME - "LA JEUNESSE RURALE ET SON UNIVERS"

C'est un fait que les jeunes ruraux ont joué un rôle de premier plan dans l'évolution économique et l'édification du Canada. Dans toutes les professions, des gens nés à la campagne occupent des postes importants dans les domaines de la politique, de l'éducation et du monde des affaires, et cette tendance se continuera sans doute au cours des années à venir. A cause de ces facteurs et d'autres, il est important que le Canada prenne de plus en plus conscience de la jeunesse rurale et des problèmes auxquels elle devra faire face à l'avenir. Le thème, "La jeunesse rurale et son univers" a été adopté afin de répondre aux objectifs mêmes du colloque.

NECESSITE DU COLLOQUE

Le Conseil canadien des cercles 4-H qui représente un facteur important de la formation des jeunes ruraux, est fortement d'avis que les membres des cercles 4-H aient l'occasion d'examiner les tendances significatives qui influeront sur leur avenir en tant que citoyens de collectivités rurales. Le Conseil reconnaît en outre que l'industrie agricole a joué un rôle de première importance dans l'évolution économique du Canada, au cours des cent dernières années.

Les forces de la technologie et l'évolution économique résultante se sont traduites par des changements significatifs dans les collectivités rurales à travers le Canada. Il paraît donc important que la jeunesse rurale ait l'occasion de prendre conscience de ces forces.

Il importe aussi que les jeunes ruraux, qui sont étroitement associés à la production des vivres et des textiles, comprennent le rôle que notre pays a à jouer, en particulier dans la mesure où il atteint les tendances de nos collectivités rurales.

Le colloque 4-H du Centenaire fournira aux groupes représentatifs des membres 4-H des dix provinces l'occasion d'examiner de près et d'évaluer ces divers problèmes.

BUT ET OBJECTIFS

Le colloque aura pour objectif fondamental d'aider aux membres des cercles 4-H à acquérir une meilleure compréhension et à se faire une idée plus nette du rôle de la jeunesse rurale dans le passé, le présent et l'avenir du Canada en leur fournissant l'occasion

a) d'examiner les réalisations de l'agriculture et leurs répercussions sur l'évolution sociale et économique du Canada;
b) d'identifier et de définir les problèmes courants et les responsabilités futures de la jeunesse du Canada rural;
c) d'évaluer les forces qui ont façonné l'âme des gens de la campagne et qui continueront à le faire au cours de l'évolution future du Canada.

PROGRAMME PROVISOIRE

Samedi 5 août, sera jour d'inscription, les délégués arrivant à l'Esterel par autobus des gares de chemins de fer et de l'aéroport de Montréal. Le président du Conseil canadien des cercles 4-H souhaitera la bienvenue aux délégués à la suite du dîner. "Le sort qui attend la jeunesse rurale", tel sera le theme de l'allocution d'ouverture suivie d'une réunion destinée à permettre aux délégués de se connaître les uns les autres.

Dimanche, 6 août, les délégués pourront assister aux offices religieux de leur choix; il y aura ensuite un service interconfessionnel dirigé en grande partie par les délégués eux mêmes. L'ouverture officielle de l'assemblée générale se fera le dimanche après-midi, avec comme thème: "La jeunesse rurale et le passé du Canada". Une rôtisserie au bord du lac et un programme qui se déroulera au coin du feu clôtureront la journée.

Le lundi, 7 août, est consacré à l'étude du thème "La jeunesse rurale dans le Canada d'aujourd'hui", comportant une journée entière de discussions en groupe, de présentation de sommaires et de rapports. La journée se terminera par un programme du soir portant sur la culture et le folklore du Québec.

Le mardi, 8 août, est consacré à l'étude de "La jeunesse dans le Canada de demain". La journée se terminera par une présentation en soirée d'une "visite à l'Expo" par les dirigeants de l'Expo.

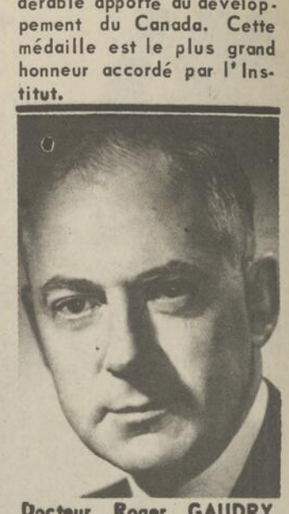
"Le Colloque des dix", du mercredi 9 août, consistera en des causeries par dix membres 4-H sur dix points significatifs identifiés au cours du colloque, et sur les responsabilités personnelles des délégués à leur retour chez eux. La journée se terminera par un programme, en soirée présenté par les délégués.

VISITE DE L'EXPO

Les jeudi et vendredi, 10 et 11 août, seront consacrés à des visites à l'Expo 67. Les visites porteront, le premier jour, sur les pavillons de l'agriculture et de la jeunesse. Il y aura des promenades facultatives le deuxième jour. Les cérémonies de clôture doivent avoir lieu le samedi, 12 août.



M. Hugh Gordon CONN, vice-recteur de l'Université Queen à Kingston, Ontario, et ancien doyen de la faculté de génie de cette université, a reçu la médaille Julian C. Smith de l'Institut canadien des ingénieurs pour son apport considérable apporté au développement du Canada. Cette médaille est le plus grand honneur accordé par l'Institut.



Docteur Roger GAUDRY, 52 ans, recteur de l'Université de Montréal, nommé vice-président du Conseil des sciences du Canada. Originaire de Québec, M. Gaudry sera l'un de ceux qui conseilleront le gouvernement fédéral dans les domaines de la science et de la technologie.

NOUVELLES BRÈVES

Un feu sans flammes

Un éleveur de dindes de Williamstown, au New Jersey, a demandé l'intervention des pompiers, quand la moitié de ses 10,000 bêtes se sont tout à coup écroulées sans vie, frappées d'insolation. Le service des incendies a humidifié l'atmosphère de la ferme. é

Une balle mordante

La police de Lima, au Pérou, a confirmé qu'un citoyen, David Wilhight, avait capté avec ses dents une balle de fusil, tirée en sa direction par un assaillant. La balle a traversé une porte de bois avant d'atterrir sur la langue de Wilhight.

Rongeurs meurtriers

Les rats ont causé la mort d'un homme, à Fukuoka, au Japon. Le fermier a été happé par un train à un passage à niveau; les signaux n'avaient pas fonctionné, parce que des rats avaient sectionné des fils électriques.

CES COUPONS SONT VOTRE INVITATION A FAIRE CONNAISSANCE AVEC VOTRE... EPICIER ROUGE & BLANC

PRIX EN VIGUEUR DU 14 au 16 JUILLET

MARCHÉS ROUGE & BLANC

Découpez et échangez tous ces coupons de valeur

Ce coupon vaut 10c sur l'achat de 2 bout. 24 on. et 1 bout. 12 on.
DETERGENT MIR
liquide, pour la vaisselle
prix rég. 89c
moins coupon 10c
vous payez seul. 79c
(valide du 14 au 16 juillet)
(une offre par client)

Ce coupon vaut 10c sur l'achat d'une bouteille de 24 onces
HUILE CRISCO
prix rég. 79c
moins coupon 10c
vous payez seul. 69c
(une offre par client)
(valide du 14 au 16 juillet)

Ce coupon vaut 12c sur l'achat d'un pot 5 onces
CAFE INSTANTANE
Red & White
prix rég. 91c
moins coupon 12c
vous payez seul. 79c
(une offre par client)
(valide du 14 au 16 juillet)

Ce coupon vaut 10c sur l'achat d'une boite 3 onces
POIVRE NOIR PUR
Schwartz
prix rég. 43c
moins coupon 10c
vous payez seul. 33c
(une offre par client)
(valide du 14 au 16 juillet)

Ce coupon vaut 10c sur l'achat d'un paquet de 60
SACS DE THE
Red & White
prix rég. 69c
moins coupon 10c
vous payez seul. 59c
(une offre par client)
(valide du 14 au 16 juillet)

Ce coupon vaut 10c sur l'achat d'un pot 24 on.
MARMELADE 3 FRUITS
de Kraft
prix rég. 59c
moins coupon 10c
vous payez seul. 49c
(une offre par client)
(valide du 14 au 16 juillet)

Ce coupon vaut 40c sur l'achat d'une boite de 12 on.
INSECTICIDE RAID
pour maison et jardin
prix rég. $1.49
moins coupon 40c
vous payez seul. $1.09
(une offre par client)
(valide du 14 au 16 juillet)

Ce coupon vaut 8c sur l'achat de 3 btes 15 onces
LAIT EVAPORE
Red & White
prix rég. 55c
moins coupon 8c
vous payez seul. 47c
(une offre par client)
(valide du 14 au 16 juillet)

Ce coupon vaut 20c sur l'achat d'un
FILM VERICHROME
de Kodak
prix rég. 65c
moins coupon 20c
vous payez seul. 45c
(une offre par famille)
(valide du 14 au 16 juillet)

Ce coupon vaut 10c sur l'achat d'un pqt 4 rouleaux
PAPIER DE TOILETTE
White Swan
prix rég. 59c
moins coupon 10c
vous payez seul. 49c
(une offre par client)
(valide du 14 au 16 juillet)

Ce coupon vaut 10c sur l'achat d'une bout. 3 on.
BLANC A CHAUSSURE
Esquire
prix rég. 35c
moins coupon 10c
vous payez seul. 25c
(une offre par famille)
(valide du 14 au 16 juillet)

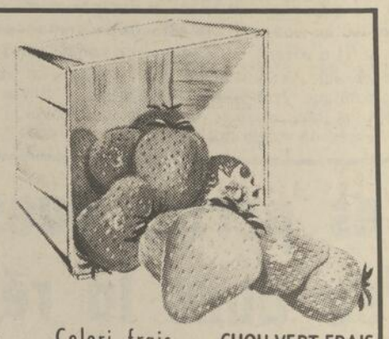
Ce coupon vaut 10c sur l'achat d'un pqt format familial
DETERSIF FAB
prix rég. 1.37
moins coupon 20c
vous payez seul. $1.17
(une offre par client)
(valide du 14 au 16 juillet)

Ce coupon vaut 29c sur l'achat d'une bte 32 onces
CIRE LIQUIDE VISTA
de Simoniz
prix rég. 1.28
moins coupon 29c
vous payez seul. 99c
(une offre par client)
(valide du 14 au 16 juillet)

Ce coupon vaut 10c sur l'achat d'une bte 16 onces
EMPOIS GLIDE
à vaporiser
prix rég. 69c
moins coupon 10c
vous payez seul. 59c
(une offre par client)
(valide du 14 au 16 juillet)

VERRES A EAU
MODELES FIESTA
grands verres
décorés de bandes
multicolores
capacité de 9 onces chacun
12c

FRAISES FRAICHES
mures - succulentes
cat. Canada no-1
culture du Québec
3 paniers d'une pinte $1.



Pommes nouvelles
variete Transparent
cat. Canada no-1
importées des E.U.
3 livres 69c

Nectarines fraiches
sucrees et juteuses
cat. Canada no-1,
imp. de Californie
8 pour 49c

Celeri frais
variete Pascal-grosseur 48
cat. Canada no-1,
de Californie-
croustillant et tendre
2 pieds 39c

CHOU VERT FRAIS
cat. Canada no-1
culture canadienne
8c la livre

LES PRIX DES DENREES SONT SUJETS A CHANGER



CONSULTEZ LA CIRCULAIRE ROUGE & BLANC DE CETTE SEMAINE

PATISSERIE FRAICHE
Tartes aux Raisins 24 on. 45c
Red & White - chacune
Beignes au sucre 29c
ou ordinaires - Red & White - douz.
Roules a la Creme 2/59c
Vachon

CUISSEAU DE VEAU
ROTI DANS LA FESSE
veau de lait, maigre et tendre un bout ou l'autre
LB. 75c

GIGOT D'AGNEAU
jeune tendre, un bout ou l'autre lb 69c

ROTI DE PORC DANS L'EPAULE
jeune, tendre genre picnic lb 55c

FOIE DE PORC
frais, délicieux, tranche ou morceaux lb 49c

SAUCISSES FUMEES FEDERAL
marque... pqt 1 lb. 59c

Votre quotidien local
La Voix de l'Est
vous renseigne chaque jour
Dites-le à vos amis

La Voix de Granby

POUR VOUS RENSEIGNER
LISEZ
La Voix de l'Est
VOTRE QUOTIDIEN LOCAL

MERCREDI, LE 13 JUILLET 1966

Hier matin

Un noyé retiré des eaux de la Yamaska

GRANBY - Le corps d'un homme a été retiré des eaux de la riviere Yamaska hier matin, vers 11 heures, en face du Motel du Lac, situé sur le chemin de Waterloo.

Il s'agit de M. Marcel Richer, célibataire, âgé de 38 ans, et domicilié à 189, rue Paré, à Granby.

DECOUVERTE

Le corps de M. Richer a été découvert par les enfants de M. et Mme Normand Bissonnette, propriétaires du motel en question.

Les jeunes auraient aperçu un objet qui flottait à la surface de l'eau et poussés par leur curiosité, ils ont immédiatement sauté dans une chaloupe pour aller voir l'objet en question.

C'est alors qu'ils aperçurent le corps de M. Richer.

Ils retournèrent à la maison raconter à leur mère ce qu'ils venaient de découvrir et cette dernière s'empressa d'alerter la police municipale.

Celle-ci arriva immédiatement sur les lieux et c'est à l'agent détective Gérard Vincent que fut confiée la tâche de repêcher la victime. Les ambulances de la maison J.A. Lesieur furent mandées et elles ont assuré le transport du noyé à la morgue, pour fin d'enquête.

"AU SECOURS"

Il appert que des personnes qui habitent le Motel du Lac ont entendu, samedi soir, des cris de détresse et que la voix en question criait "Au secours".

Les constables de la Sûreté municipale de Granby furent demandés afin de procéder à une vérification et ne découvrirent rien d'anormal.

HYPOTHESES

Selon les informations qui nous ont été fournies par la Sûreté municipale et le coroner du district, la noyade remonterait à samedi.

Pour le moment, toutes les hypothèses demeurent plausibles et la Sûreté a classé l'affaire comme étant un cas de recherche.

Enfin, la police n'a reçu aucun appel de personnes rapportées disparues, au cours des jours qui ont suivi cette noyade.

FAMILLE

Le défunt laisse dans le deuil ses parents, M. et Mme Azarie Richer (Exélia Mondor); ses frères et soeurs: MM. Arthur Richer et Roland, d'Asbestos; Mme Thérèse Larochelle, de Granby; Mme Eugène Lapointe, d'Iberville; Mlles Claire et Anita Richer, de Granby.

La dépouille mortelle est exposée aux salons J.A. Lesieur Enr., 255, rue Principale, à Granby.

Les funérailles auront lieu jeudi, le 14 juillet, en l'église de la paroisse St-Benoît, de Granby, et l'inhumation suivra au cimetière de la rue Dufferin.

Nos condoléances à la famille éprouvée.

En raison des prix insuffisants

Toutes les offres d'achat pour l'acquisition du Centre récréatif de Granby sont refusées

Par Jean LE BEAU

GRANBY -- Le Centre récréatif de la paroisse St-Eugène, à Granby, se doit, pour la saison estivale, de suspendre certaines de ses activités régulières. Cette lacune, dûe en grande partie au manque de moniteurs durant l'été, fait que le centre récréatif se désorganise à cette période-ci de l'année. Il existe bien quelques activités, telles que le tennis et le judo, mais le centre demeure, plus souvent qu'autrement, fermé et ouvre sur demande seulement.

Les majorettes des corps de Granby se réunissent chaque semaine pour y tenir un exercice. Les activités du centre étant pour la plupart des activités d'intérieur n'ont pas grand succès durant l'été auprès du public. Le centre, toutefois, ouvrira en septembre et reprendra ses activités normales.

Le président du centre M. René Lapierre, dans un entretien téléphonique qu'il nous accorda expliqua que la direction du centre opta pour cette politique de fermeture en vue d'éliminer certaines dépenses administratives, Il appert également que les moniteurs des sports intérieurs ont toujours été difficiles à recruter pour la période d'été.

La loi des fabriques

Construit il y a cinq ans, au coût approximatif de $150,000 le Centre récréatif est la propriété de la fabrique et de quelques actionnaires. Un octroi gouvernemental de $50,000 avait d'ailleurs été subventionné à cette époque, pour aider à sa construction. Cet accord nous informe-t-on est totalement remboursé.

Dûe à l'institution de la nouvelle loi des fabriques, en vigueur depuis janvier dernier, une menace de vente pèse sur le Centre récréatif. La loi des fabriques, telle que d'abord conçue, prévoit que tous les immeubles ne servant pas au culte et appartenant aux fabriques devraient être vendues ou cédés durant les 12 mois suivants l'institution de cette loi.

Mais d'autre part, cette loi pourrait être modifiée et extentionnée à une autre année complète, comme l'ont laissé sous - entendre les 6 marguilliers de la paroisse St-Eugène qui s'attendaient à voir amender cette loi.

Les loisirs pourraient...

Présentement aucune démarche n'a été entreprise pour vendre ce centre à une oeuvre ou une association reconnue.

Il y eut bien plusieurs offres de particuliers de faites, mais aucune, semble-t-il, n'a retenu l'attention des marguilliers par le fait qu'elles n'étaient pas assez élevées.

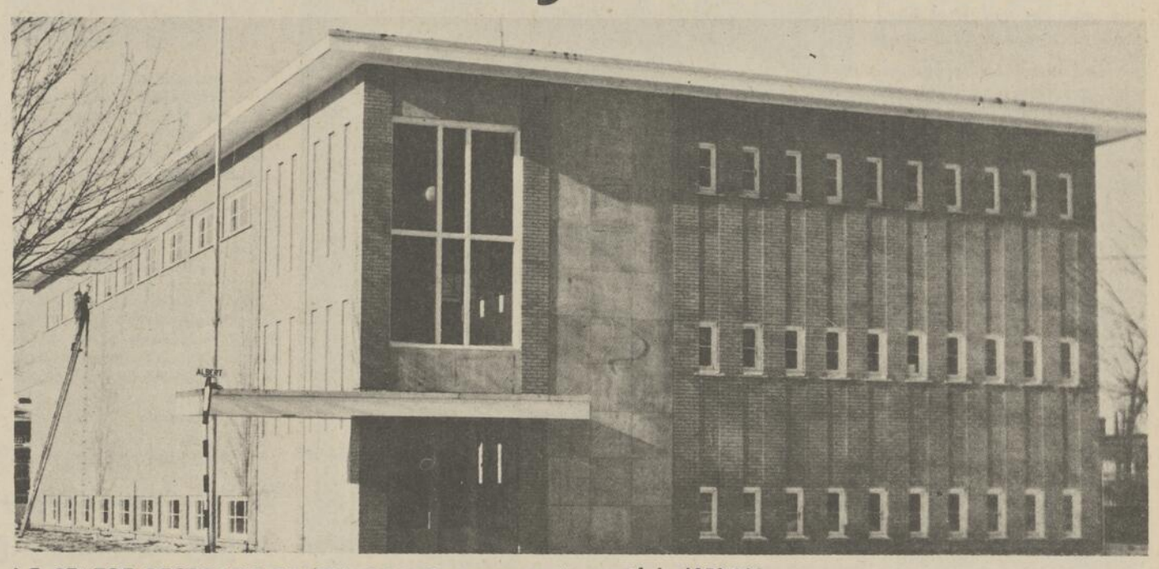
Les marguilliers sont intéressés à vendre cet immeuble, mais pas à un prix déficitaire. Les loisirs de St-Eugène ou les Loisirs de Granby Inc pourraient fort bien en devenir acquéreur, les marguilliers sont d'ailleurs prêts à les favoriser avant tout. D'ailleurs le curé de la paroisse, Mgr Télesphore Dubuc, souhaite ardemment que ce centre de Loisirs demeure comme tel, même sous une nouvelle administration.

Les Loisirs de Granby Inc, avaient manifesté le désir d'établir leurs quartiers généraux des terrains de jeux au second étage de centre récréatif, mais aucune réponse finale à ce sujet ne fut connue. L'offre, qui leur avait été faite, consistait également à défrayer le salaire du gardien du centre.

Les Loisirs de Granby Inc. par son coordonnateur M. Yves Gagnon, ont nié la rumeur voulant que cet organisme ait été contacté par le Centre de Loisirs St-Eugène, pour une offre de vente.

D'autre part, les marguilliers ont commencé à lancer l'invitation que la fabrique désirerait vendre l'immeuble. Les Loisirs de la paroisse St-Eugène auraient reçu du secrétaire de la fabrique, M. l'abbé Desmarais, une lettre leur demandant une rencontre lors d'une prochaine réunion. Aucune réponse de rencontre n'est encore rendue publique. Quoi qu'il en soit, ces deux groupements auront la préférence lors des offres d'achat.

Avant de vendre l'immeuble, le centre récréatif a demandé aux évaluateurs de la cité de refaire une nouvelle évaluation de l'immeuble. Là encore l'expertise demandée n'est pas encore prête; sitôt que toutes ces questions en suspens seront plus à point et auront donné réponse des organismes intéressés, les marguilliers pourront se réunir et prendre connaissance de ces facteurs.



LE CENTRE RECREATIF DE GRANBY INC., construit il y a cinq ans dans la paroisse St-Eugène, au coût approximatif de $150,000.

Durant les prochaines semaines

Le club Kiwanis fera la visite des camps d'enfants

GRANBY -- Les membres du club Kiwanis de Granby passeront les prochaines réunions des semaines qui suivent à visiter les colonies de vacances de la région. Cette nouvelle a été rendue publique, hier soir, par le président du club, M. Willie Desnoyers, qui s'adressait aux membres de l'exécutif, réunis au club Social de la rue Elgin.

La semaine prochaine, le 19 juillet, les membres du club Kiwanis sont invités à se rendre à la Baie Missisquoi, à la colonie de vacances des filles dont la plupart sont de Granby. Le lieu de rencontre est fixé à la gare du CN, à Granby, à 4 heures 30 de l'après-midi d'où les autos partiront pour la visite. La semaine suivante, le 26 juillet, les membres sont invités à visiter la maison Le Flambeau, à Bondville, sur le lac Brome, où des enfants déshérités séjournent à cet endroit. A cette occasion, les dames seront invitées à se joindre au groupe de ces enfants. Le 2 août, les membres sont invités à souper et à rendre visite au camp des enfants infirmes, à Ayers's Cliff. Ce sera une visite inter-clubs, car le club Kiwanis de Waterloo se joindra à celui de Granby lors de cette visite. Une fois de plus les dames des membres pourront prendre part à cette visite. 105 enfants infirmes sont à cet endroit et le camp de vacances ferme le 13 août. Le président du club, M. Willie Desnoyers, proposa pour l'an prochain de faire cette visite en coopération avec les clubs de Waterloo, Magog et Sherbrooke.

Les membres qui le peuvent sont priés de se rendre dans l'après-midi au camp des enfants infirmes afin de prendre part aux différentes activités et observer les enfants dans la pratique des sports en plein air.

90 gardes paroissiales de Granby au ralliement

GRANBY -- Les trois gardes paroissiales de Granby étaient représentées, en fin de semaine, au ralliement général de la Fédération provinciale qui avait lieu à Sherbrooke.

Environ 90 membres portaient en effet les couleurs des paroisses St-Joseph, St-Eugène et St-Luc.

Chaque groupe y était dirigé par son commandant, soit M. Germain Paquette, à St-Joseph, M. Emile Lacoste, à St-Eugène et M. Jean-Louis Chabot, à St-Luc.

Par suite de ce ralliement, nos gardes paroissiales ne reprendront leurs activités internes qu'à la fin du mois d'août, alors que les membres seront appelés à s'élire un bureau de direction pour la prochaine année. Actuellement, les présidents des trois gardes paroissiales de Granby sont M. Jean-Paul Chamberland, à St-Joseph, M. Jean-Claude Lacroix, à St-Eugène, et M. Adrien Thomas, à St-Luc.

La Jeune chambre discutera ce soir de nombreux sujets

GRANBY -- La Jeune chambre de Granby Inc. tiendra une assemblée de son exécutif ce soir, à 7 heures 30, au deuxième étage du motel Grand-Bien, à Granby. A cette occasion et comme le soulignait le président de la jeune chambre, M. Lucien Alain, tous les membres sont invités à cette réunion. Le moto de la Jeune chambre, pour cette année, est: le membre d'abord.

Plusieurs points qui sauront susciter l'intérêt ont été inscrits à l'agenda de la réunion. Il sera question, entre autre chose, de la route à trois voies entre Granby et Montréal, le rapport du dernier congrès, la journée d'été à Trois-Rivières, l'enquête sur l'harmonie de Granby Inc., le rapport du comité de recrutement, le rapport final sur la fin de semaine de l'essence et la nomination des délégués à la commission municipale du Tourisme.

La réunion promet d'être des plus intéressantes aussi le plus grand nombre de membres, sinon la totalité, devrait se faire un devoir d'assister à la réunion.

Assemblée à 8 heures

Le site du campus discuté par la Régionale ce soir

GRANBY - Les commissaires de la Régionale Meilleur entendront les représentations de la ville de Granby et du comité consultatif de planification concernant le site du campus.

Ces représentations qui ont été faites il y a quelques semaines à la table des commissaires de Granby seront transmises à la Régionale par Me Bernard Légaré, président de la Régionale et de la Commission scolaire catholique de Granby, au cours de l'assemblée mensuelle de la Régionale ce soir à 8h.

Par suite des recommandations qui avaient été faites à la Commission de Granby par M. Leclerc, du comité consultatif, et par le maire de Granby, M. Paul-O. Trépanier, les commissaires avaient en effet accepté de faire rapport de ces recommandations à leurs confrères de la Régionale.

De plus ce soir, Me Bernard Légaré illustrera ses commentaires à l'aide d'une carte du développement prévu à Granby, au point de vue industriel, résidentiel et commercial, qui a été préparée par le maire. M. Paul-O. Trépanier, architecte.

Les commissaires de la Régionale prendront donc connaissance de ces critiques qui ont été apportées contre leur décision d'implanter le campus, sur la ferme Rodrigue - St - Pierre - Béliveau, à l'arrière du Centre d'apprentissage des métiers de la construction.

On peut cependant douter que les administrateurs de la Régionale reviennent sur leur choix et favorisent plutôt un site dans le secteur ouest de la ville, comme plusieurs citoyens le souhaitaient.

SOUMISSIONS

Ce soir on procédera également à l'ouverture de soumissions publiques pour des travaux de plomberie à l'école de la rue Court qui sera fréquentée l'année prochaine par les filles et garçons des niveaux primaire et secondaire de l'école St-Patrick.

VACANCES

Les bureaux administratifs de la Régionale Meilleur seront fermés du 16 au 30 juillet pour la période annuelle de vacances des employés de bureau.

Plusieurs activités sont prévues au club Kiwanis

GRANBY - Le président du club Kiwanis de Granby, M. Willie Desnoyers, lors de la dernière réunion des membres de cet organisme, exposa quelques points qui pourraient fort bien être mis en programme au cours des prochains mois. Ces activités futurs ont été énoncées et figureront vraisemblablement aux prochaines activités du club.

En septembre prochain, comme à chaque année, le club Kiwanis organisera pour les garçons et les filles de Granby sa course annuelle de "boîtes à savons"; un comité est déjà formé à cet effet. Une autre idée du président du club, M. Willie Desnoyers; un gala musical pourrait être organisé pour le mois de septembre; le gagnant de la compétition serait par la suite invité à faire les frais de la musique lors d'une soirée des membres du club local.

La date du prochain congrès de secteur des clubs Kiwanis est fixé du 25 au 28 septembre prochain, à Hamilton, Ontario. Le président a lu aux membres la lettre de proclamation de la tenue de ce congrès. Au nom de tous les membres du club, M. Willie Desnoyers remit un chèque de $120 à M. Marcel Cabana, commissaire diocésain adjoint pour le diocèse de St-Hyacinthe pour les scouts catholiques.

Ce montant d'argent représente la part du Kiwanis à ce mouvement de la jeunesse; $40 iront à chacune des troupes scoutes de la cité de Granby.

Un concours d'érablière et de terre est lancé pour les cultivateurs de deux comtés

GRANBY -- L'Association forestière des Cantons de l'Est qui a son siège social à Sherbrooke, lance un concours d'érablière et de terre pour tous les propriétaires de fermes des comtés de Brome et Shefford

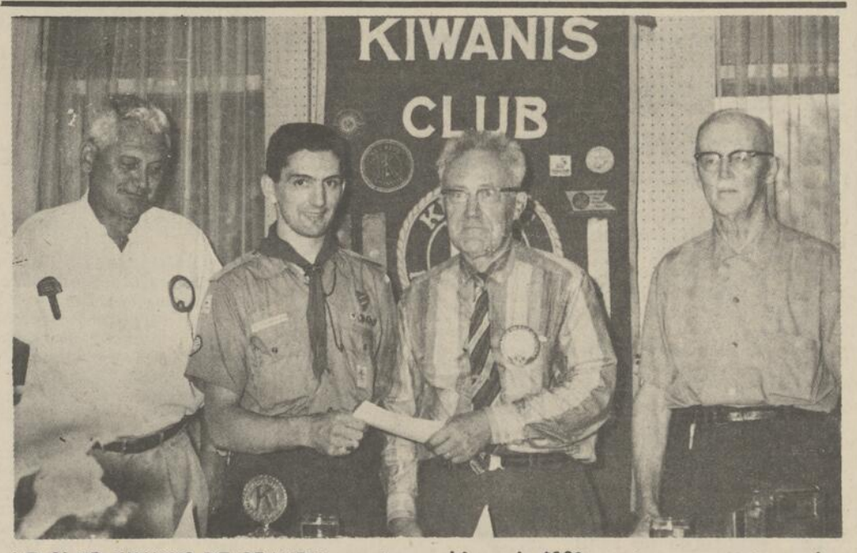
Les propriétaires intéressés doivent faire vite car les inscriptions doivent être entrées au plus tard le 22 juillet.

Ce concours est organisé pour promouvoir le bon entretien et l'amélioration des fermes. Il faut toutefois que le propriétaire ait un minimum de 15 acres de terre à bois pour prendre part à ce concours.

Des formules d'application sont nécessaires. Pour en recevoir copie, il suffit d'écrire soit au bureau des renseignements forestiers, 200, boul. d'Avignon, à Cowansville ou au secrétaire de l'Association forestière des Cantons de l'Est M. Lucien Bédard, au 178, rue Wellington nord, à Sherbrooke.

Le Kiwanis de Granby est représenté

GRANBY -- Le président du club Kiwanis de Granby, M. Willie Desnoyers, se rendait au début de la semaine, au camp des enfants infirmes, à Ayer's Cliff, à titre de représentant local pour prendre part à une remise de cadeaux aux enfants de ce camp. Ce camp d'infirmes est subventionné par les clubs Kiwanis de la région. Outre le club de Granby, les clubs de Magog et Sherbrooke avaient également délégué leur représentant.



LE CLUB KIWANIS DE GRANBY a remis un chèque de $120 aux troupes scoutes catholiques de Granby. De gauche à droite, MM. Frank D'Avignon, vice-président du Kiwanis local; Marcel Cabana, commissaire du diocèse de St-Hyacinthe pour les scouts catholiques et recevant le chèque au nom des troupes scoutes de Granby; Willie Desnoyers, président du Kiwanis local, et Fred Wallace, secrétaire du club Kiwanis de Granby.

Une auto frappe un arbre: trois blessés

GRANBY -- Une randonnée d'auto de trois jeunes gens s'est terminée sur un arbre, hier soir vers 8h., dans une courbe sur le chemin qui mène à Roxton Pond, à proximité de la plage Proulx.

Les passagers du véhicule, tous dans la vingtaine, ont subi de légères blessures. Il s'agit de Denis Breton, propriétaire de la voiture, qui demeure à 631, rue Frontenac, à Granby; Richard Crack, domicilié à 196, Avenue du Parc, à Granby; et Gilles Couture, de la route rurale No. 4, à Granby.

Ils ont été conduits à l'hôpital St-Joseph, de Granby, par l'ambulance de la maison Victor Rochon, de Roxton Pond. Les blessés souffrent de quelques égratignures et on a dû les hôspitaliser par mesure de précaution. Ils pourront toutefois quitter cette institution au cours de la journée d'aujourd'hui.

L'impact serait survenu lorsque la voiture conduite par M. Breton a dérapé pour ensuite heurté un arbre.

L'automobile, une Valiant de récent modèle, est considérée comme perte totale.

EASTMAN
LE THEATRE de MARJOLAINE
présente
Une nouvelle
Comédie Musicale
de Aquin - Carrier - Léveillée
ne ratez pas
L'ESPION
Tous les soirs: 9 heures
Dimanche: 8 heures
Relâche lundi
Billets en Vente:
Eastman: 297-2862
Prière de réserver à l'avance...

THEATRE PALACE GRANBY
FR 2-4466
A L'AFFICHE CE SOIR
Jack Lemmon
Carol Lynley
Dean Jones
Edie Adams
OUI OU NON AVANT LE MARIAGE
en couleurs
AU MEME PROGRAMME
UN FILM SUPERBEMENT CHOQUANT... ADMIRABLE DE SENSUALITE ET DE BEAUTE
JEAN-CLAUDE DROUOT
MARIE-FRANCE BOYER
LE BONHEUR

LE "tourist" TEPPAZ

Radio AM-FM
Antenne télescopique. Tourne-disques à 4 vitesses. Avec/sans arrêt automatique. Haut-parleur dans le couvercle, détachable et orientale.
EN CAMPING, EN AUTO, CHEZ VOUS
Aussi OSCAR STEREO, tel qu'annoncé dans Paris Match
Centre Musical Enr.
41, rue Principale Granby 372-6414


PRIX TOUJOURS IMBATTABLES
Choisissez la beauté et la qualité d'une Polara 880
Garantie de 5 ans ou 50,000 milles
VOYEZ NOS SPECIAUX USAGES
VOUS DIREZ VOUS AUSSI
CHEZ MAHEU...
C'EST TOUJOURS MIEUX
Grands jours d'économies!
Granby
378-7474 378-6283
Maheu
AUTOMOBILE INC.
Vendeur honnête et fidèle demandé ainsi qu'un mécanicien

CHRYSLER 1965 300, 2 portes, H.T. Tout équipé Comme neuf 3695.	VOLKSWAGEN 1962 Moteur reconditionné, Parfaite condition 775.	BUICK 1964 Convertible Comme neuf 20,000 milles 1975.	CHEVROLET 1964 Sedan, V 8, auto. Parfaite condition 1795.	VALIANT 1965 Sedan, 4 portes Comme neuf 1995.
CHEVROLET 1963 4 portes, sedan 20,000 milles 1675.	ACADIAN 1964 Beaumont, 4 portes, comme neuf 1795.	FORD 1965 Comme neuf, 13,000 milles, 2295.	CHRYSLER 1962 2 portes, H. T. Tout équipé 1575.	MERCURY 1962 V 8, 2 portes, H. T., Comme neuf 1050.

Les nouvelles régionales... Les nouvelles régionales... Les nouvelles régionales...

Mlle H. McMahon est décédée à l'âge de 92 ans

WEST SHEFFORD -- Mlle Hellen McMahon, demeurant à West Shefford est décédée hier à Granby, à l'âge de 92 ans et 6 mois.

La défunte laisse dans le deuil un frère: M. Joseph MeMahon, de West Shefford.

La dépouille mortelle est exposée aux salons Girardot & Ménard, de West Shefford.

Les funérailles auront lieu jeudi, le 14 juillet, à 10h. a.m. en l'église paroissiale de West Shefford et l'inhumation suivra au cimetière du même endroit.

Nos condoléances à la famille éprouvée.

La Croix-Rouge a reçu $266.61 de Marieville

MARIEVILLE (DNC) - Une somme de $266,61 a été recueillie à Marieville par les solliciteurs de la Société canadienne de la Croix-Rouge.

La présidente de la campagne de souscription pour la Croix-Rouge à Marieville, Mme Patricia Leclerc, remercie tous les généreux donateurs ainsi que ceux qui ont travaillé pour faire la sollicitation à travers le public.

Mort subite de M. G. Tremblay, de Stanbridge

STANBRIDGE-EST (DNC) -M. Georges Tremblay, de Stanbridge-Est, est décédé subitement, à Québec. Il était âgé de 65 ans.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Joseph Dion, à Bedford, et le service aura lieu jeudi matin, à 11 heures, à l'église Ste-Jeanne d'Arc de Stanbridge-Est-.

M. Tremblay laisse dans le deuil son épouse, née Baryl Hover, ainsi que quatre garçons.

Nos condoléances à la famille éprouvée.

Concert à Farnham

FARNHAM (DNC) - Le concert de la fanfare de Farnham aura lieu jeudi soir, à 8h.30 au terrain de stationnement du Marché à Farnham, Tous les citoyens sont cordialement invités.

FLEURS
Florists' Telegraph Delivery F.T.D. Interflora Worldwide
Fleurs livrées partout dans le monde
Maison Montcalm
FLEURISTE
votre fleuriste F.T.D. depuis 21 ans
210 York Granby
372-3925

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard Ltée
SALONS FUNERAIRES 223 PRINCIPALE 170 DUFFERIN
Ambulances — Lits de malades
Bur.: 225 Principale — Granby
FR. 2-4498 — FR. 2-3422
(19-1-64)

Granby Granite enr.
ANDRE MENARD, prop.
Lettrage et Réparation
Vendeur autorisé
Rock of Ages
451 Dufferin 372-7729
Granby

J.-A. LESIEUR ENR.
Directeur de funérailles
Service d'AMBULANCE
SALONS FUNERAIRES MODERNES
Granby, P.Q. Tél. 372-3309
255 Principale - 411 Notre-Dame
Bureau : 1, rue Parc

C. DAIGLE
Monuments enr.
Manufacturier
Lettrage au cimetière.
818 Principale Granby
Tél: 378-7388
353 Girouard St-Hyacinthe
774-4137



L'INTERIEUR DE LA MAISON de M. et Mme Roger Senécal qui a été détruite par les flammes qui ont fait rage durant plus d'une heure, à Waterloo. Cette maison est située au 8, de la rue Southern. La photo nous montre un aperçu des dégâts et de l'état de la cuisine, où semble-t-il, le feu aurait pris naissance, pour ensuite se propager aux autres pièces de la demeure. (Photo Marcel Côté)

Pertes de $7,000, à Waterloo

6 personnes sur le pavé par suite d'un incendie

WATERLOO (DNC) -- Un incendie a complètement détruit l'intérieur d'une maison, à Waterloo, laissant 6 personnes sur le pavé.

Il s'agit de M. et Mme Roger Sénécal et de leur quatre enfants qui habitaient cette maison située à 8, rue Southern, à Waterloo. La famille Sénécal était absente au moment du sinistre de sorte qu'il a été impossible d'épargner un seul article de ménage de l'élément destructeur.

C'est une voisine, Mme Edna Bobo, qui a alerté les pompiers et dès leur arrivée sur les lieux, les flammes avaient pris beaucoup d'ampleur. Il a fallu plus d'une heure à 14 sapeurs, sous les ordres du chef Déodat Cabana, pour mettre l'incendie sous contrôle.

Pertes

L'intérieur de la demeure des Senécal, une maison de 5 appartements a été ravagé de fond en comble ainsi que le mobilier. Les pertes sont évaluées a environ $7,000 et ne sont que partiellement couvertes par les assurances.

Cause

On attribue à une défectuosité dans le système électrique la cause de cet incendie qui laisse dans la rue la famille Senécal et ses quatre enfants, tous en bas âge.

C'est le second feu d'importance à survenir à Waterloo en moins de 5 jours. On se rappellera que jeudi dernier, un violent incendie avait jeté 23 personnes sur le pavé.

Une amende de $10 à trois automobilistes

COWANSVILLE -- Trois automobilistes ont écopé chacun d'une amende de $10 après avoir reconnu leur culpabilité à des infractions à la loi des véhicules-moteurs, devant le juge Patrick Delaney, de la cour des sessions de la paix, au palais de justice de Sweetsburg, à Cowansville, hier matin.

Ces automobilistes sont Roger Martin, qui a laissé conduire son auto par une personne ne possédant pas de permis; Raymond Bernard, dont l'auto avait un phare défectueux; et Fernand Dion, qui a négligé de faire un arrêt règlementaire.

A défaut du paiement de leur amende et des frais, ils purgeront une peine de huit jours de prison.

Fillette tuée par une auto

ST-MATHIAS -- Une bambine de 4 ans, Jacqueline Richard, fille et M. et Mme Joseph Richard, de St-Mathias, comté de Rouville, a été tuée par une automobile, mardi sur la route no. 5.

M. Lessard se souviendra de sa conduite dangereuse

COWANSVILLE -- Un individu a écopé de $100 d'amende après avoir reconnu sa culpabilité à une double accusation de conduite en état d'ébriété et de conduite dangereuse devant le juge Patrick Delaney, de la cour des sessions de la paix, au palais de justice de Sweetsburg, à Cowansville, hier matin.

C'est Maurice Lessard, à qui l'on a en outre défendu de reprendre le volant pour trois mois.

AUTRES CAUSES

Harry Charby, de Knowlton, a écopé d'une amende de $50 après avoir reconnu sa culpabilité à l'accusation d'avoir conduit en état d'ébriété, à Knowlton, le premier juillet.

Son permis lui a en outre été enlevé pour trois mois.

Paul Brousseau, du Canton Ouest de Granby, a également écopé d'une amende de $50 pour avoir assuré la garde d'une auto alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool.

Deux autres automobilistes, Harold Mansfield et Everet Derby, ont par ailleurs nié leur culpabilité à la même accusation.

Leurs causes ont été reportées au premier août.

Les chauffards ne sont pas bienvenus sur les rues de Roxton Pond

ROXTON POND -- Le maire du village de Roxton Pond, M. Jérome Gazaille, avise les automobilistes qui circulent sur la route 13, que les deux policiers municipaux ont reçu des ordres pour sévir contre ceux qui circulent à une vitesse excessive sur la rue Principale de Roxton Pond qui est la route nationale.

"Ces mesures sont nécessaire pour protéger nos enfants et nos citoyens, a déclaré M. Gazaille. Cependant il est faux de déclarer que nos policiers sont excessivement rigides et distribuent les billets à la légère."

Le maire a rappelé qu'il voulait continuer dans son village la tradition établie depuis plusieurs mois, sans accident mortel, et même sans accrochage depuis 4 ou 5 mois.



M. PAUL-EMILE BARRIERE, échevin, a été nommé pro-maire pour les mois de juillet, août et septembre à Farnham. La nomination a été faite lors de la dernière réunion du conseil municipal.

Développements survenus sur la scène municipale dans la ville d'Acton Vale

ACTON VALE (AC) - Voici les derniers développements survenus sur la scène municipale à Acton Vale lors de la réunion mensuelle du Conseil de ville sous la présidence de M. le maire Henri Boisvert en présence des échevins MM. Aimé Verrier, Anatole Bergeron, Gaétan Loiselle, Adélard Gendron et Elzéar Canaba.

Comptes et salaires

Il a été résolu que les comptes ainsi que les salaires produits ci-après pour les sections villes et aqueduc, soient approuvés : VILLE : Comptes à payer : $7,344.63; salaires à payer : $3,468.94; salaires réguliers : $3,390.28; AQUEDUC : Comptes à payer : $4,068.91; salaires à payer : $582.81; salaire régulier : $2,340.05.

Elargissement

L'échevin Cabana proposa, secondé de l'échevin Bergeron que le conseil soit autorisé à homologuer les terrains sur le côté sud-est de la rue Du Moulin, en partant du Blvd St-André jusqu'au coin des rues Dupont et Du Moulin, et ce, en prévision de l'élargissement de la dite rue en vertu de l'article 430 du Code des Cités et Villes, tels que les plans déposés par Lemieux Carignan & Royer en date du 17 juin 1966, numéro 176-75A.

Permis de construction

Sept permis de construction ont été accordés à des contribuables et deux ont été gardés en suspens pour étude par le conseil. Les permis ont été accordés à MM. Paul Desmarais, Dieudonné Charette, Jules Laflamme, Georges Joyal, Donat Cournoyer, Claude Chevanelle et Adolphe Villemaire, Les deux permis en suspens avaient été demandés par M. Réal Leclerc et la Société Coopérative Agricole.

Lecture de rapports

Le maire Boisvert a ensuite procédé à la lecture des rapports de Lemieux, Carignan & Royer et Associés concernant l'estimation de la rue Du Marché incluant aqueduc, égout sanitaire et égout de surface, plan et surveillance : $36,900.00 . Sur la rue De La Mine, les ingénieurs ont suggéré que le trottoir soit construit sur le côté ouest de la rue. Après lecture de ces deux rapports, les échevins décidèrent de les laisser en suspens pour obtenir plus amples informations.

Amendement

L'échevin Gendron proposa, secondé de l'échevin Loiselle que la résolution votée en date du 3 mai 1966 relativement à l'achat des subdivisions de M. Laurent Jutras soit amendée de la manière suivante : "En remplaçant les mots suivants à la troisième ligne : cinquante ($ 50,00) dollars par cent ($100.00) dollars.

Nomination remise

Il a été unanimement résolu que la nomination de M. Louis Viau comme chef de pompiers permanent soit remise, en attendant le résultat des pourparlers concernant la fusion des brigades d'incendies.

Soumissions

Après lecture des soumissions relativement à l'achat de lampes au mercure 400 watts, celle de Roland Bisaillon à $11.00 fut acceptée. Les autres soumissionnaires étaient Jean-Paul Boisvert, $11.50 et J.E. Dorais et Fils Inc., $11.17.

Estimés

Il a été résolu d'autoriser le secrétaire - trésorier à payer les estimés suivants : Codère Limité, $3,224.27; R.C. Raymond Const. Inc., $5,350.33 Deshaies et Raymond Inc., $19,928.64; Thibeault & Frère, $1,650.96; Roland Bisaillon, $2,798.12; Darling Brothers Ltd $1,395.30; Hewitt Equipment Ltée, $1,221.08.

Lettres

Le maire Boisvert donna ensuite lecture des lettres suivantes de M. Roger Gagnon, Urbaniste Conseil : a) Projet de règlement de zonage : article 14-5; b) Honoraire Professionnels : Suggère de répartir la balance des paiements sur une période de 12 mois au lieu de 27 mois avec l'avantage du crédit substantiel. A ce sujet, l'échevin Loiselle proposa secondé de l'échevin Cabana que le conseil adopte la formule originale du contrat, c'est-à-dire, payable durant la période de trois ans.

Demande

Le conseil a résolu de demander au gouvernement du Québec, département de la Voirie, par l'entremise de M. Roger Labrecque, sous-ministre, l'élargissement de la rue Du Moulin, du Blvd St-André (Sud) au Blvd St-André (Nord) en prévision d'une alternative de la route no 13 et que copie de la présente résolution, soit transmise au député de Bagot, Me Daniel Johnson, Premier Ministre de la Province.

Transfert

Il a été résolu qu'une demande soit faite à La Banque Canadienne Nationale, d'opérer un transfert de créance jusqu'à concurence de $446,000.00 sur le prêt consenti en date du 2 avril 1965, en vertu de la loi fédérale pour faciliter l'établissement de certains travaux municipaux relativement au règlement no. 543.

La location de la machinerie pour le mois de juin a rapporté un montant de $399.37.

Le conseil a décidé d'appuyer unanimement le département de la police au sujet de l'observance du règlement no. 567 de la circulation.

Dépenses

Le maire Boisvert donna ensuite lecture des dépenses faites à date par le service des Loisirs Acton Inc., soit un montant de $1,704.63. Pour faire suite à cette lecture l'échevin Cabana appuyé par l'échevin Loiselle proposa d'autoriser le secrétaire - trésorier à leur verser la somme des dépenses encourues sous forme d'octroi. Toujours en ce qui concerne le Service des Loisirs Acton Inc. l'échevin Verrier proposa, secondé de l'échevin Loiselle d'autoriser le secrétaire - trésorier à payer sous forme d'octroi, les sommes encaissées comme taxe d'amusement provenant du Club de Baseball Inc.

Coup de vent et panne

STANBRIDGE-EST - (DNC) - Un coup de vent a eu pour effet d'abattre un arbre et de renverser deux poteaux dans la municipalité de Stanbridge-Est.

Le résultat: une panne d'électricité qui a duré presque vingt-quatre heures.

Les sessions de la régionale de Missisquoi le 3e mercredi

COWANSVILLE -- Il a été proposé par M. le commissaire Marcel Duguay, unanimement appuyé et résolu que les sessions régulières de la commission scolaire régionale de Missisquoi soient tenues le troisième mercredi du mois, à 8 heures 30 p.m., à l'école Curé A. Petit, à Cowansville.

Les agendas de session régulière et les états financiers devront parvenir à tous les commissaires des commissions scolaires locales au moins dix jours à l'avance.

Cette résolution a été adoptée au cours de la session régulière de la commission scolaire régionale de Missisquoi à laquelle assistaient MM. Gaston-R. Bachand, Marcel Duguay, Eugène St-Pierre, Gérard Nadeau, Gaston Molleur, Jacques Galipeau et François Allard.

$50 d'amende pour conduite dangereuse

COWANSVILLE -- Deux automobilistes ont écopé chacun d'une amende de $50 après avoir reconnu leur culpabilité à une accusation de conduite dangereuse devant le juge Patrick Delaney, de la cour des sessions de la paix, au palais de justice de Sweetsburg, à Cowansville, hier matin.

Ce sont Gaston Réjean Lussier, de Swanton, et Marc A. Béchard, de Saint-Alban, qui à défaut de paiement devront purger une peine d'un mois de prison.



LE DR E. JACQUES reçoit ici les félicitations du maire de la cité de Farnham, M. Arthur Audette, (à gauche) pour ses cinquante années de pratique médicale.

50 ans de pratique médicale du Dr E. Jacques, à Farnham

FARNHAM (DNC) - Le Dr. E. Jacques, de Farnham, compte maintenant 50 ans de pratique médicale. Il a en effet débuté à pratiquer la médecine à Farnham, le 1er juillet 1916.

BIOGRAPHIE

Après avoir fait des stages comme interne durant les mois d'été dans les hôpitaux de Lewinston, Maine et Berlin, N.H., en 1912 et à l'hôpital St-Vincent de Paul, de Sherbrooke, en 1913, il fut nommé interne stagiaire à l'Hôtel-Dieu, de Montréal, de 1913 à 1916.

Il a obtenu, cette dernière année, son doctorat en médecine avec la mention TRES GRANDE DISTINCTION. Il a ensuite ouvert son bureau le 1er juillet 1916, dans la même maison qu'il habite depuis 50 ans, à Farnham.

Le Dr Jacques a connu les années difficiles de la grippe espagnole, en 1918, et l'épidémie de fièvre typhoïde en 1920. La ville de Farnham, grâce à la ténacité du médecin et à la grande compréhension des autorités municipales de l'époque, décida d'installer en 1925, une usine de filtration. Depuis ce temps, cette fièvre a disparu pour ne plus faire de victimes.

Malgré une nombreuse clientèle, le Dr Jacques n'en continua pas moins ses activités. Il fut grand chevalier de Colomb, directeur de la Chambre de commerce, coroner du district de Bedford pendant 12 ans ainsi qu'échevin de sa ville pendant 6 ans, soit de 1934 à 1940.

Il accepta une offre du Gouvernement provincial pour parfaire ses études en hygiène publique, à l'université de Toronto car sa trop grande activité avait nuit quelque peu à sa santé. Il fut ensuite nommé chef de l'Unité sanitaire de Brome - Missisquoi, en 1941. Depuis cette année-là jusqu'en juin 1963, où il a pris sa retraite, il n'a cessé de se dévouer pour la santé de ses concitoyens.

Au cours de son terme d'office, l'Université de Montréal lui avait confié la lourde tâche de faire des recherches sur les modes de diagnostiques de la tuberculose par le Patch Test et le Mantoux.

Ces deux méthodes sont de nos jours remplacées par la cuti - réaction à la tuberculose et les Rayons - X.

Le docteur Jacques est, depuis 1941, président actif de la ligue antituberculeuse de Brome - Missisquoi.

Enfin, il a reçu de l'Ambulance St-Jean du Canada et de l'Angleterre une mention honorifique, signée par le roi, en gratitude des 75 à 80 cours de premiers soins et de soins à domicile durant la guerre.

Le maire de Farnham, M. Arthur Audette, et la fanfare de la ville, dirigée par M. Alban Berthiaume, ont voulu rendre hommage à ce médecin à l'occasion de son 50e anniversaire de pratique médicale du Dr Jacques.



UN CITOYEN DE FARNHAM est le propriétaire du Manoir de la Falaise situé sur la route 7, sur le lac Champlain, à proximité de la frontière américaine. L'idée est de M. Médard Gemme, qui entend ainsi fournir un club à la fois récréatif et sportif, d'allure privée, qui se composera éventuellement d'une couple de cents membres. Ceux-ci pourront ainsi s'adonner à la pêche, à la natation, au canotage. Le manoir est dans la municipalité de St-Armand, comté de Missisquoi. M. Gemme a conçu lui-même les plans et le manoir a été construit de ses mains. Environ cent cinquante-personnes ont assisté à l'inauguration. On voit ici, de gauche à droite, Mme Médard Gemme, M. Jean-Marc Duchesneault, échevin de Frelighsburg, Mme Duchesneault, S.H. le maire Arthur Audette, de Farnham, Mme Audette, ainsi que M. Médard Gemme, propriétaire des lieux, qui entretient d'autres projets. (Photo Marc Robitaille)

IGA VOUS OFFRE GRATUITEMENT LA PORCELAINE "FEUILLES VERTES"



CETTE SEMAINE
LE PLAT PAIN & BEURRE
AVEC CHAQUE ACHAT $7.50

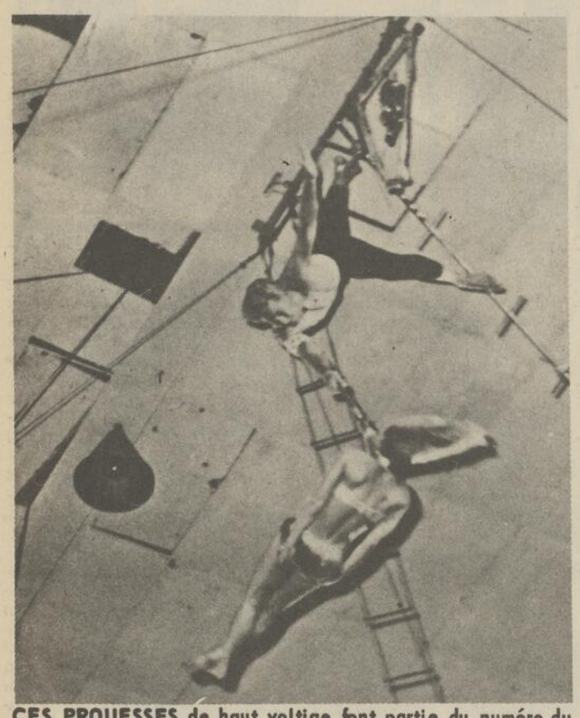
LEDOUX IGA COWANSVILLE, QUE.
LAFLAMME IGA GRANBY, QUE.
BISAILLON IGA COWANSVILLE,
BEAULAC IGA WATERLOO, QUE.
GINGRAS IGA GRANBY, QUE.
LAVAL IGA GRANBY, QUE.
GIROUARD IGA WATERLOO, QUE.
FRONTENAC IGA GRANBY, QUE.
AUGER IGA GRANBY, QUE.

ABONNEZ-VOUS A "LA VOIX DE L'EST"
COMPOSEZ PR-3 - 2516
ou encore PR-3 - 9865
ET SOYEZ DES MIEUX RENSEIGNES

La Voix Maskoutaine

POUR VOUS RENSEIGNER
LISEZ
La Voix de l'Est
VOTRE QUOTIDIEN LOCAL

MERCREDI, LE 13 JUILLET 1966



CES PROUESSES de haut voltige font partie du numéro du duo Pedrolas qui sera en vedette au cirque Sells et Gray, demain au terrain d'exposition de Saint-Hyacinthe. Les deux acrobates allemands sont originaires de Berlin-Est.

Trois semaines de manifestations populaires

Plus d'une vingtaine de groupements locaux organiseront le Festorama

SAINT-HYACINTHE -- Les représentants de plusieurs des plus importants groupements locaux ont assisté à la première réunion d'organisation du Festorama, sous l'égide de l'OTJ centrale de Saint-Hyacinthe, au Grand Hôtel.

Les grandes lignes de cette imposante période de manifestations de toutes sortes, laquelle durera 3 semaines, à la fin de l'été, ont été tracées. Tous les groupements présents se sont engagés à organiser des manifestations de portée populaire. Le Festorama débutera au 27 août pour se terminer au 13 septembre.

ASSOCIATIONS LOCALES

Outre l'OTJ centrale qui patronne le festival maskoutain, plusieurs associations ont donné leur appui dont, le Conseil central des Syndicats nationaux, la Plaza maskoutaine, la Société philharmonique, les Variétés canadiennes, les Chevaliers de Colomb, le 6e Bataillon du Royal 22e Régiment, les clubs de golf de St-Hyacinthe et La Providence, le Club des Routiers, le club de Baseball, le club Pirate, les clubs Richelieu et France, la Chambre de commerce district et la Jeune chambre, la Piste St-Dominique, le Club de presse, les Jeunesses musicales du Canada, les Anciens du Patro, la ligue de pétanque.

M. Fernand Pothier qui présidait l'assemblée en compagnie de M. Léo Bibeau, président de l'OTJ centrale, sera le principal coordinateur des manifestations.

MANIFESTATIONS

Parmi les manifestations dont la date définitive a été choisie notons, l'apport de la CSN le 27 août, une danse populaire avec le couronnement de la reine du travail au Centre Notre-Dame, le 5 septembre, fête du Travail, la célébration d'une messe à 5 heures de l'après-midi, au kiosque Dessaules, suivie d'une réception publique à 5h.45 une danse sur le terrain de stationnement de la rue St-Anne et un feu d'artifice.

Le club de Pêche Maska organisera un tournoi de pêche le 11 septembre suivi d'une épluchette de blé d'Inde. Un tournoi Pee Wee aura lieu le 20 septembre de même qu'un tournoi de Bantam, le 28 septembre sous la responsabilité du Club de Baseball.

Les projets dont la plupart se concrétiseront sous peu ne manquent pas. La Plaza maskoutaine étudie la possibilité d'organiser une parade de mode de grand style. La Société philharmonique présentera un concert durant le Festorama. Les Variétés donneront un concert au kiosque Dessaules. Les Maskoutains se souviennent que l'année dernière une semblable manifestation avait attiré 3,000 spectateurs. De leur coté, les Chevaliers de Colomb étudieront la suggestion qui leur a été faite de présenter une soirée canadienne.

On peut s'attendre à ce que le 6e Bataillon du Royal 22e Régiment organise une parade de messe, manifestation que les Maskoutains n'ont pas eu l'occasion de voir depuis longtemps. Les militaires présenteront leurs couleurs à la ville. Des tournois de golf seront probablement organisés.

En plus de patronner le Festorama, l'OTJ Centrale se propose d'organiser un concours d'amateurs destiné à couronner les meilleurs folkloristes locaux, au kiosque Dessaules. Les Routiers, de leur coté, songent sérieusement à organiser une compétition de types slalom pour le 28 septembre dans les rues de la localité. Le Club Pirate organiserait une course cycliste appelée Petits 6 jours.

Il est également question du championnat cycliste du comté pour le 27 août.

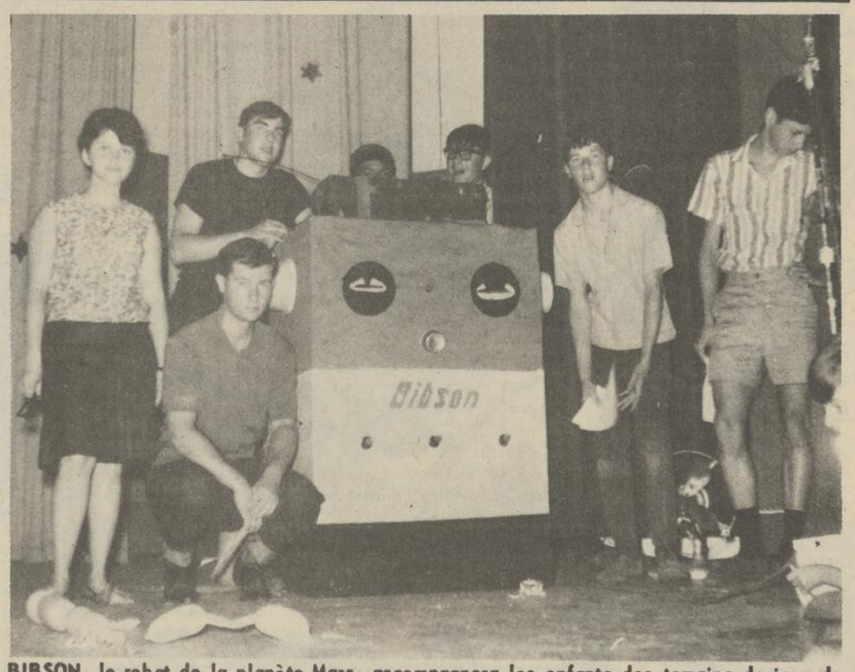
La direction a suggéré aux clubs Richelieu, Francs, Lions et aux deux Chambres de commerce d'organiser le bal du festival. On a également parlé d'un souper champêtre. La Piste St-Dominique présentera une soirée spéciale de courses. Une course de poneys est également à l'étude.

On verra peut-être le club des archers présenter un tournoi de pêche au "Oua-oua-ron"

La Jeune chambre fera coincider son jumelage avec Winooski avec le festival maskoutain. Le Festorama comprendrait également un gala culturiste.

On a suggéré au Club de presse local de tenir à l'occasion de la semaine de la presse une table ronde à la radio.

Les Anciens du Patro organiseront une démonstration groupant les cadets majorettes et gardes paroissiales de la localité. La ligue de pétanque étudie la possibilité d'organiser un tournoi pour maître pétanqueur et mademoiselle pétanque le dimanche 4 septembre. La manifestation sera peut-être suivie d'une danse.



BIBSON, le robot de la planète Mars, accompagnera les enfants des terrains de jeux de Marieville, cette saison. Il est tout-à-fait inoffensif. Il est ici entouré de quelques moniteurs, soit Monique Jodoin, André Daigneault, Robert Godreau, Paul Dagenais, J.-Luc Godreau, André Gravel et Yves Martel.

Vague d' accidents dans la région

Les jeunes cyclistes doivent être prudents

ST-HYACINTHE - En marge de la vague d'accidents dont sont victimes chaque jours plusieurs jeunes cyclistes, dans la région de St-Hyacinthe, le club automobile Québec fournit plusieurs conseils destinés aux enfants qui utilisent des vélos.

"Ne roulez pas trop près d'un véhicule en marche, il peut s'arrêter subitement. Soyez particulièrement prudent au moment d'effectuer un virage à gauche. Traversez la rue en ligne droite près de la bordure de droite. Attendez que le feu passe au vert. Engagez-vous alors dans la direction désirée. Traversez à pied aux intersections achalandées. Marchez à côté de votre bicyclette lorsque la circulation devient trop dense.

Méfiez-vous des piétons qui s'élancent dans la rue à travers des voitures stationnées.

Méfiez-vous des portières d'automobiles stationnées qui s'ouvrent soudainement devant vous.

Evitez de descendre trop rapidement les côtes. Ne roulez pas trop vite sur une chaussée cahoteuse ou glissante. Traversez les voies ferrées à angle droit pour éviter de déraper.

"Les parents qui prendront connaissance de ces conseils pourront les transmettre à leurs enfants et peut-être ainsi éviter un accident comme ceux qui attristent nos colonnes depuis quelque temps".

10 CLINIQUES AURONT LIEU

SAINT-HYACINTHE -- L'Unité sanitaire du ministère de la Santé à Saint-Hyacinthe, transmet la liste des cliniques qui se tiendront dans la région au cours de la semaine prochaine, par l'entremise du Dr Marc Bergeron, médecin hygiéniste.

Des cliniques de puériculture et d'immunisation pour enfants auront lieu cette semaine aux endroits suivants:

Lundi, 18 juillet 1966 St-Césaire, 2.00 à 3.30 p.m.; Mardi; 19 juillet 1966; St-Charles, 10.00 à 11.00 a.m. Marieville; 2.00 à 3.30 p.m.; Mercredi, 20 juillet 1966; St-Jean Bapt, 10.00 à 11.00 a.m.; St-Hyac. Christ-Roi; 2.00 à 3.30 p.m. Jeudi; 21 juillet 1966; St-Damase; 10.00 à 11.00 a.m. St-Hyac. Sacré-Coeur; 2.00 à 3.30 p.m. Vendredi, 22 juillet 1966; L'Ange Gardien 2.00 à 3.30 p.m.

Les cliniques de radiographies pulmonaires sont tenues à l'Unité sanitaire les lundi après-midi, mercredi avant et après-midi et le vendredi avant-midi.

Les abonnés de Bell refusent un projet de service régional

SAINT-HYACINTHE -- Les abonnes au service téléphonique de Saint-Hyacinthe ont rejeté un projet de service régional qui aurait permis aux abonnés de trois centrales de Télécommunications Richelieu, soit celles de Saint-Siméon, Saint-Hugues et Sainte-Hélène de Bagor ainsi qu'à ceux de la Compagnie de téléphone Saint-Ephrem d'Upton, de communiquer sans frais interurbains avec la ville maskoutaine.

Le gérant local de Bell Canada, M. Fernand Cornellier, nous a expliqué qu'à la suite d'un sondage effectué au début du mois dernier, les abonnés consultés se sont prononcés dans une proportion de 90 pour cent, contre ce projet qui aurait occasionné une augmentation de leur tarif téléphonique mensuel.

La compagnie de téléphone Bell avait soumis ce projet à ses abonnés de Saint-Hyacinthe à la suite d'une demande formulée par les compagnies Télécommunications Richelieu et Saint-Ephrem d'Upton.

Ce projet d'agrandissement du secteur local est donc abandonné pour le moment et les abonnés de la localité continueront à bénéficier du même service téléphonique au même tarif que dans le passé.

Deux camps scouts ont lieu cet été

SAINT-HYACINTHE -- Comme à chaque année, la plupart des 66 scouts locaux vont camper durant la belle saison.

CATHEDRALE

Les 30 scouts de la Cathédrale sont déjà installés à leur campement du Lac Brais, dans les Cantons de l'Est, sous la direction de M. René Saint-Onge.

LA PROVIDENCE

Quelque 16 scouts de La Providence iront camper cet été au lac Pratte. Ils quitteront la localité au soir du 18 août, sous la direction de M. Guy Gaulin, pour revenir le 27 du même mois.

NOTRE-DAME

A la suite d'une récente réunion, le camp qui devait être organisé par les 20 scouts de la troupe de la paroisse Notre-Dame vient d'être annulé.



M. ROGER POIRIER est l'un des finissants à l'Institut de textile, à Saint-Hyacinthe. Il est boursier de la compagnie Albany Felt, à Cowansville. Il est né dans cette localité, le 22 décembre 1942. Il s'est marié dès sa première année à l'Institut et termine son cours avec le titre de technicien en textile. Il s'est également classé parmi les premiers de sa classe dans les résultats finals.

Mme F. Ledoux est décédée à 89 ans

SAINT-HYACINTHE -- Nous avons le regret d'apprendre le décès de Mme François Ledoux, née Arménia Forand, à l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe. La défunte était âgée de 89 ans.

Les funérailles ont eu lieu hier matin à Saint-Hyacinthe. Le convoi funèbre partait des Salons René Mongeau, pour se rendre à l'église du Christ-Roi où le service fut célébré à 9 heures. L'inhumation se fit au cimetière de la Cathédrale.

Elle laisse dans le deuil ses quatre enfants, MM. Valmore et Renald Ledoux, de Saint-Hyacinthe; Philippe Ledoux, de Saint-Ours et Mme Albert Jourdain (Yvonne), de Saint-Hyacinthe.

Nous offrons nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

Mlle R. Phaneuf décédée à 85 ans

SAINT-HYACINTHE -- Nous avons le regret d'apprendre le déces de Mlle Rose- Anna Phaneuf, à l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe. La défunte était âgée de 85 ans.

Les funérailles auront lieu demain, à Saint-Hyacinthe. Le convoi funebre partira des salons René Mongeau pour se diriger à l'église Christ-Roi, ou le service sera chanté à 10 heures du matin. L'inhumation se fera au cimetière de la Cathédrale.

Elle laisse dans le deuil ses freres et soeurs Mmes Aurore Bouthot, de Saint-Hyacinthe; Eva Beauregard, de Saint-Liboire et M. Wilfrid Phaneuf, de Granby.

Nous offrons nos plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

NOUVELLES BRÈVES

Un conquérant errant

Alexandre le Grand est né en Europe, est mort en Asie et a été enterré en Afrique.

Invention canadienne

Alexander Graham Bell a inventé le téléphone dans la maison de son père, à Brantford, Ontario.

Des envahisseurs

La plupart des serpents et couleuvres sont incapables de creuser leur propre trou dans le sol. Ils se terrent dans les cavités et les couloirs creusés par d'autres bêtes.

Rivière imposane

La rivière Ottawa, qui a presque 700 milles de long, est la deuxième en importance des rivières canadiennes.

Boycottage des élections

SAIGON (AFP) — Les grandes communautés religieuses du Sud-Vietnam: les catholiques, les bouddhistes de l'Institut bouddhique, ceux de l'Association générale du bouddhisme, les Hoa Hao, les caodaistes, les protestants, et trois groupements politiques des provinces du sud du pays, dont notamment le Vietnam Quoc Dan Dang (ultra nationaliste) ont décidé de rejeter et de boycotter totalement les prochaines élections à l'assemblée nationale constituante décidée par le gouvernement vietnamien.

Leur décision commune a été annoncé mardi après-midi au cours d'une conférence de presse à laquelle ont assisté un représentant de chacun des groupements co-signataires, dont notamment le révérend Hoang Quinh, et le bonze supérieur Thich Phap Tri, premier vice-président de l'Institut bouddhique.

Outre le boycottage des prochaines élections, les groupements exigent la formation immédiate d'un gouvernement provisoire révolutionnaire civil ayant l'appui de la population et qui serait chargé de l'organisation des élections d'une assemblée constituante.

Ils lancent enfin un appel à la population et aux forces armées pour le maintien de l'unité nationale à la fois dans la lutte contre le communisme et dans la recherche d'une formule de gouvernement démocratique.

Commissaires réélus

ST-HUGUES (DNC) - MM. Pierre-Paul Brodeur et Camille Lemieux, commissaires d'écoles sortant de charge, ont été réélus.

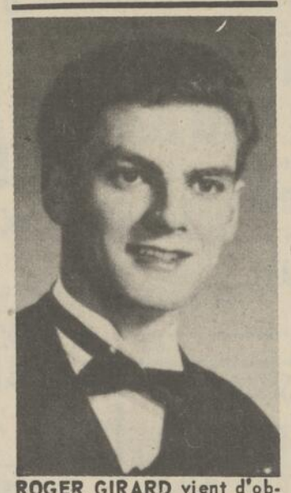
Les autres commissaires sont MM. Oneil Crépeau, Gérard Cardin, Gilles Lincourt. M. Wellie Beaudry est le secrétaire.

Pièces d'automobiles

ST-HYACINTHE -- Des lettres patents ont été accordées constituant une corporation du nom de "General Auto Parts (1966) of St-Hyacinthe Inc.", avec un capital total de $80,000 divisé en 800 actions ordinaires de $100 chacune

Le siege social de la compagnie est à St-Hyacinthe.

Son but est de faire le commerce de toutes pièces et accessoires de véhicules automobiles.



ROGER GIRARD vient d'obtenir son diplôme de finissant en qualité de chimiste-teinturier à l'Institut de textile, à Saint-Hyacinthe. Le jeune homme domicilié à Saint-Jean, est boursier de Schoolers Foundation.

Foyers Notre-Dame

Un pique-nique est organisé

SAINT-HYACINTHE -- Les Foyers Notre-Dame de Saint-Hyacinthe organiseront un pique-nique, à Contrecoeur, dimanche 7 août. Il s'agit d'une des deux fêtes annuelles organisées par le groupement pour les enfants. L'autre a lieu dans le temps de Noel.

Au cours de cette journée, une messe sera célébrée sur les lieux par l'aumônier des Foyers M. l'abbé Louis Saint-Onge.

Les Olympiades aquatiques auront lieu le 7 août

ST-HYACINTHE - Les Olympiades aquatiques pour le diocèse de St-Hyacinthe auront lieu à Sorel le lundi 7 août. En marge de cette importante manifestation juvénile et sportive le comité d'organisation adresse le message suivant aux éventuels participants.

"Encore cette année, des compétitions aquatiques sont organisées sur un plan diocésain. Nous espérons que tous les instructeurs de natation se feront un devoir de participer à des compétitions et d'y faire participer leur ville. Cette année, la Fédération diocésaine en collaboration avec les Caisses populaires, organisent à nouveau cette olympiade aquatique, cette fois à Sorel.

Chaque équipe doit avoir des représentants dans toutes les catégories et toutes les courses. Elle doit également avoir à sa tête un responsable. Ces compétitions auront lieu le 7 août, à la piscine de Sorel.

"Nous espérons que vous saurez encourager cet effort fait en faveur de la natation dans le diocèse grâce à l'UNION REGIONALE DE ST-HYACINTHE DES CAISSES POPULAIRES DESJARDINS, effort qui pourra peut-être par la suite amener un plus grand épanouissement de ce sport dans nos régions."

INFORMATIONS GENERALES

La piscine aura 25 mètres.

Filles et garçons concourent séparément.

La catégorie de chaque nageur est déterminée par l'âge qu'il aura le 7 août 1966. Le certificat de baptême est nécessaire.

Chaque nageur peut faire partie de sa catégorie ou, s'il le désire, d'une catégorie plus haute que la sienne, mais non les 2 ensemble.

Sera disqualifiée toute équipe ayant dans ses rangs un nageur inscrit dans une catégorie inférieure à la sienne.

Les feuilles d'inscription doivent être parvenues avant midi le 3 août avec certificat médical et de baptême. Dès lors, les noms des inscrits ne pourront être changés. Chaque feuille d'inscription doit servir à l'inscription d'une seule catégorie. Ce qui fait en tout 8 feuilles d'inscription pour chaque équipe.

Chaque équipe a droit à un seul représentant par course.

Chaque nageur a droit à un maximum de 2 courses, au choix dans sa catégorie.

Chaque équipe doit avoir à sa tête un responsable pour la diriger et la représenter.

"Etant donné que les nageurs sont jugés d'après le temps seulement, il nous serait très utile que vous nous fassiez parvenir à côté de chaque inscrit son meilleur temps pour la course dans laquelle il est inscrit. Ceci est tout à l'avantage du nageur et nous permet un meilleur classement pour les départs".

COMPETITIONS

Départs: sur le ventre: debout sur le bord de la piscine. sur le dos; dans l'eau, mains agrippées au bord et pieds appuyés sur le mur.

Pendant la course: est disqualifié tout nageur mettant un pied au fond avant la fin de l'épreuve.

Tournants: sur le ventre: pas besoin de toucher le mur avec la main, les pieds peuvent suffire à toucher le mur. sur le dos: la main doit toucher le mur, le nageur doit repartir complètement tourné sur le dos.

Arrivée: le nageur doit toucher le mur avec la main.

A Schefferville

Les négociations ont repris

Schefferville (pc)—Malgré la disparition des quatre principaux négociateurs syndicaux, depuis dimanche soir, et la découverte du cadavre de l'un d'eux, mardi matin, dans le lac Dike, à 20 milles au sud-est de Schefferville, les négociations ont repris entre les Métallos-unis d'amérique et les représentants de la compagnie Iron Ore of Canada vers 2h. hier après-midi, à Schefferville.

Un porte-parole syndical a dit que les autres membres du comité de négociations remplaceraient leurs confrères disparus, tant qu'on ne les aura pas retrouvés ou qu'on n'en sera pas venu à un règlement du conflit impliquant les quelque 700 ouvriers de l'Iron Ore dans cette ville située à 380 milles au nord-est de Québec.

De l'avis du représentant syndical, les négociations pouraient se poursuivre jusqu'à l'après-midi de mercredi.

En fin d'après-midi, mardi, on n'avait pas encore retrouvé M. Yvon Pelletier, représentant de la centrale de la Côte-Nord des Métallos, ni MM. Sylvio Martin et Yvon Béland, tous trois de Schefferville, disparus en même temps que M. Camilien Gagnon, président du syndicat local, au cours d'une excursion de pêche au lac Dike, en fin de semaine.

C'est un avion de reconnaissance de Phil Larivière Air Service qui a repéré l'embarcation chavirée, mardi matin, à proximité du corps de M. Gagnon et de trois ceintures de sauvetage flottant sur les eaux.

Deux avions et une dizaine de sauveteurs dans des bateaux, recherchent les trois compagnons de M. Gagnon; le lac Dike a environ 40 milles de circonférence et est situé dans le Labrador, près du lac Ashtray.

MM. Pelletier, Martin et Béland sont des coureurs des bois expérimentés et l'on garde espoir de les retrouver sur le rivage.

Négociations

Par ailleurs, les représentants des quelque 1,500 métallos de Port-Cartier et de Gagnon, ouvriers de la Québec-Cartier-Mining, ont eux aussi repris les négociations, mardi après-midi, vers 3h30.

Dans leur cas, comme dans celui des métallos de Schefferville, il semble que les négociations se poursuivront longtemps.

A Port-Cartier, environ 1,200 métallos sont en grève depuis le début de la semaine dernière, tandis que quelque 300 de leurs confrères le sont à Gagnon.

On sait que 1,200 autres ouvriers de la compagnie Iron Ore of Canada sont en grève à Labrador City (Terre-Neuve), ce qui porte donc le total des métallos de la Cote-Nord en grève à 3,400.

A Labrador City, 50 ouvriers sont retournés à l'usine, lundi matin, pour mettre la machinerie en marche de façon que leurs confrères commencent immédiatement la production dès leur retour au travail, si l'on en arrive à une entente d'ici la fin de semaine.

Enfin, les 400 machinistes à l'emploi de la Québec North Shore and Labrador Railways, propriété de l'Iron Ore, qui dessert plusieurs endroits de la Cote-Nord, sont aussi en grève depuis mercredi dernier.

Revendications des ouvriers

Selon M. Emile Boudreault, représentant du CTC sur la Côte-Nord, les grévistes craignent l'automation et réclament une meilleure protection par la sécurité d'emploi.

Les métallos, en plus de meilleures salaires, réclament un plan de retraite "amélioré et contributoire".

Les grévistes voudraient obtenir des hausses de traitement de l'ordre de $0.35 l'heure, pour un contrat de trois ans, soit $0.15 pour la première année et $0.10 les deux autres années.

L'offre finale de l'Iron Ore, selon un porte-parole syndical, serait de $0.20 l'heure et répartie sur trois ans, soit $0.06 la première année, $0.08 la seconde et $0.06 la troisième.

La Québec Cartier Mining offrirait une hausse de $0.20 l'heure pour un contrat d'une durée de trois ans, mais répartie: $0.08 pour la première année et $0.06 pour les deux autres.

Les grèves se déroulent dan l'ordre, de prétendre les chefs syndicaux, propos que confirme, depuis le début, la Sûreté provinciale.

SURTOUT À CAUSE DE LA CHALEUR...

SERVEZ DES VIANDES FROIDES



Ne vous fatiguez pas, maman! Vous pouvez éviter d'endurer la chaleur pendant tout l'été en servant des viandes froides et prêtes à servir du Dominion. Pour des repas d'été vite préparés, des sandwichs, des goûters, des pique-niques et fêtes en plein air, Dominion vous fournit la variété de viandes que vous préférez . . . saucisse de bologne, boeuf tranché, jambon fumé, pain de viande et plusieurs autres régals. De plus, *la viande Dominion, fraiche, congelée ou traitée, comporte la garantie de satisfaction absolue sinon vous obtenez un remboursement!* Voyez le boucher au Dominion qui peut vous suggérer des régals pendant l'été . . . et diminuez en même temps le coût des viandes en magasinant au marché amical Dominion.

Voici toute la variété à l'étalage.

En viandes froides aussi... c'est surtout à cause de la viande!

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
SAUCISSES
"Canada Packers"
Paquet 1 lb
Se termine sam 16 juil au DOMINION

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
SOUPES
"Habitant"
Pois ou légumes
2 boîtes 28 oz 47¢
Se termine mar 19 juil au DOMINION

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
BOLOGNE
"Canada Packers"
Rouleau 24 oz
Se termine sam 16 juil au DOMINION

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
BREUVAGES
"Keen"
Instantanés - Ass.
Pot 12 oz 59¢
Se termine mar 19 juil au DOMINION

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
JAMBON CUIT
tranché
"Canada Packers"
Paquet 6 oz
Se termine sam 16 juil au DOMINION

50 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
LAIT en POUDRE
Instantané
"Starlac"
Paquet 3 lb 99¢
Se termine mar 19 juil au DOMINION

50 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
ROULE COTTAGE
Midget
"Canada Packers"
2 - 3 lb
Se termine sam 16 juil au DOMINION

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
FROMAGE TRANCHE
"Borden"
Paquet 8 oz 41¢
Se termine mar 19 juil au DOMINION

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
CITRONS
"Sunkist"
Grosseur 140
Douzaine ou plus
Se termine mar 19 juil au DOMINION

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
WHIP-N-CHILL
4 saveurs
2 paquets 3¾ oz 59¢
Se termine mar 19 juil au DOMINION

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
ORANGES
"Sunkist"
Tout format
Douzaine ou plus
Se termine mar 19 juil au DOMINION

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
SERVIETTES
assorties
"Scott Family"
2 paquets de 60 43¢
Se termine mar 19 juil au DOMINION

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
POMMES
McIntosh
cabaret
de 3 lbs ou plus
Se termine mar 19 juil au DOMINION

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
ALIMENTS
pour bébés "Gerber"
Junior ou tamisé
3 pots 4¾ oz ou 2 pots 8 oz
Se termine mar 19 juil au DOMINION

50 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
JAMBON
en conserve ou picnic
"Maple Leaf"
Boîte 1½ lb
Se termine mar 19 juil au DOMINION

50 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
"FAB"
40c de rabais
Format familial 1.37
Se termine mar 19 juil au DOMINION

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
SAUCE
à salades "Kraft"
Italian ou Cole Slaw
Bouteille 16 oz 65¢
Se termine mar 19 juil au DOMINION

50 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
DETERSIF
"Ajax"
30c de rabais
Format familial 1.47
Se termine mar 19 juil au DOMINION

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
MELANGE
sauce B.B.Q.
"French"
Enveloppe 1 oz 25¢
Se termine mar 19 juil au DOMINION

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
"SCORE"
pour les cheveux
Tube 3 oz 89¢
Se termine mar 19 juil au DOMINION

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
PATATES NOUVELLES
Sac 10 lb
Se termine mar 19 juil au DOMINION

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
SEL
"Lawry"
Assaisonné
Bouteille 3 oz 29¢
Se termine mar 19 juil au DOMINION

25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
SANDALES
de plage pour hommes et femmes 49c
enfants 39c
Se termine mar 19 juil au DOMINION

50 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat
THE en SACS
"Tenderleaf"
Orange Pekoe
Paquet de 60 89¢
Se termine mar 19 juil au DOMINION

ACHETEZ AVEC CONFIANCE
Toute la viande ou produit de viande vendu au Dominion, qu'il soit frais, congelé ou apprêté est INSPECTÉ par le GOUVERNEMENT!

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

JAMBON PRET A MANGER

"Maple Leaf Tendersweet"
Sans couenne, dégraisse
Jarret court, sans perte
Complet ou moitié

LB. 69¢

VERIFIEZ CES VALEURS!

SAUCE a SALADES "Richmello" 37½ oz 65¢ — Pot 32 oz — 55¢

CONFITURE de FRAISES "Marquette" 48 oz. 89¢ — Pot 24 oz — 49¢

PATATES CHIPS "Humpty Dumpty" Ole corn chips 6 oz. 25¢ — Pqt 13 oz — 69¢

SPECIAUX D'EPICERIE

BISCUITS VIAU Feuilles d'érable Pqt 35 Bis. 39¢ — Village Pqt 14 oz — 2/59¢

BEURRE d'ARACHIDE "Richmello" Spécial — Pot 24 oz — 49¢

JUS de TOMATE Fantaisie "Domino" (48 oz. 37¢) — 6 Btes 20 oz. — 89¢

5e SEMAINE - CONCOURS
FESTIVAL de JOIE D'ETE
A NOS DEUX MAGASINS
PRIX DE VALEUR
Formules de participation gratuites aux magasins
PARTICIPEZ MAINTENANT... et SOUVENT

SPECIAL DE LA PATISSERIE
BRIOCHES DANOISES A LA CANELLE 6/39¢
Cuit chaque jour dans la patisserie du DOMINION
CENTRE D ACHAT PLAZA

CUISSES ou POITRINES de poulet frais, tendre — lb. 59¢

Saucisses Fumées "MAPLE LEAF" — Pqt. 1 lb 59¢

PAIN de POULET "Maple Leaf" ou Viande et olives, cornichons, piment — Pqt. 6 oz. 29¢

SAUCISSES PUR PORC Maple Leaf — Pqt. 1 lb 59¢

Gagnants du concours Festival de joie

1ère semaine:
Mme Cécile Guay, 195 Blvd Boivin Granby
Mme Rosario Lamarche, 257 rue St-Georges Granby
M. Robert Desjardins, 199 rue Des Erables Granb

2e semaine:
Mme Laurent Guertin, 118 rue Clarence Granby
Mme François Messier, 162 Denison ouest
Mme Diana Racine, 400 rue Fréchette Granby

Fruits et légumes toujours frais

Pêches Fraiches "KEYSTONE" Sucrées-Juteuses No-1 de la Caroline — lb 69¢

ORANGES OUTSPAN De l'Afrique du Sud - sans pépins Gros. 112 — 18 pour 89¢

ECHALOTES douces, fermes - Du Québec — 3 pqts pour 29¢

BLEUETS No. 1 Panier 1 chop. — ch. 55¢

ARTICLES DIVERS

DENTIFRICE "Colgate" — Format super $1.39

SUPPORT à serviettes "Scott" — 79¢

NAPPERONS "Scott" — 59¢

TIMBRES EN DOUBLE JEUDI AUX DEUX DOMINION RUE COURT ET CENTRE PLAZA

100 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de $10.00 OU PLUS de marchandises assorties achetées en une seule fois
Se termine sam 16 juil au DOMINION excepté le 14 juillet

200 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de $20.00 OU PLUS de marchandises assorties achetées en une seule fois
Se termine sam 16 juil au DOMINION excepté le 14 juillet

300 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de $30.00 OU PLUS de marchandises assorties achetées en une seule fois
Se termine sam 16 juil au DOMINION excepté le 14 juillet

400 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
Avec coupon et achat de $40.00 OU PLUS de marchandises assorties achetées en une seule fois
Se termine sam 16 juil au DOMINION excepté le 14 juillet

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture samedi, le 16 juillet au DOMINION: Plaza Granby, 330 rue St-Jacques - Aussi 74 rue Court, Granby, P.Q.

DOMINION STORES LIMITED

DOMINION

Les annonces classées de
La Voix de l'Est
rapportent. Essayez-les
tél. FI 7-7596

La Voix DE ST-JEAN ET IBERVILLE

MERCREDI, LE 13 JUILLET 1966

Votre quotidien local
La Voix de l'Est
vous renseigne chaque jour
Dites-le à vos amis

La locale a reçu $257,665 pour '65

ST-JEAN -- La Commission scolaire de la cité de Saint-Jean a reçu du ministère de l'Education du Québec des octrois relatifs pour l'achat de livres de bibliothèque scolaire pour une somme de $2,506; un autre montant de $759.58 provenant d'un résidu de la taxe de vente et enfin une somme de $254,400 comme premier versement d'équilibre budgétaire pour 1965-66.

Ces confirmations ont été reçues lors d'une séance spéciale des membres de la commission scolaire locale.

Les manuels scolaires achetés localement

ST-JEAN -- Lors d'une séance spéciale des membres de la Commission scolaire de Saint-Jean, le commissaire Gérald Cloutier, appuyé par son collègue Jean-Louis Benjamin, a proposé que la commission scolaire locale achète des Editions du Richelieu Ltée de Saint-Jean, les livres scolaires ainsi que ceux de la bibliothèque.

On sait que cette année, le ministère de l'Education du Québec a demandé aux libraires accrédités d'uniformiser les prix pour les manuels scolaires ainsi que les livres des bibliothèques.

Il en coûtera cependant 18% pour le service entre la librairie et la commission scolaire.

Par ailleurs, les commissaires ont décidé de rencontrer M. Bruno Choquette, directeur de l'école Forget, à une prochaine réunion, pour discuter des conditions que celui-ci entend proposé pour le contrôle des manuels scolaires et ceux des bibliothèques.

L'an dernier, M. Choquette a reçu une somme de $10. pour chaque classe.

Offres de services

ST-JEAN -- Des offres de services furent reçues à la Commission scolaire locale de Saint-Jean, lors de la réunion spéciale des commissaires.

Mme Gilberte Plante comme suppléante; M. Alyre Gaboriau, comme concierge.

Mlles Gisèle Choquette, Jeanne d'Art Grégoire, Lucie Payette, Gaétanne Vallière et Michel L'Ecuyer, comme secrétaire d'école.

Ces demandes de travail ont également été référées à la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier.

Demande étudiée

ST-JEAN -- Dans une lettre adressée à la Commission scolaire de Saint-Jean, la cité de Saint-Jean souligne que la demande concernant une zone de non-stationnement sur le boulevard Saint-Joseph a été référée au Comité de la circulation qui verra à prendre les dispositions nécessaires.

Contribution

ST-JEAN -- L'Association diocésaine des commissions scolaires, dans une lettre adressée à la Commission scolaire de Saint-Jean, prie les commissaires d'inscrire au budget de 1966-67 que la contribution de base sera de $1. par élève.

Les commissaires locaux avaient récemment prévu cette contribution au budget scolaire de 1966-67.

Emprunts temporaires

ST-JEAN -- La Commission scolaire de la cité de Saint Jean a reçu l'approbation de la Commission municipale du Québec, l'autorisation de contracter des emprunts temporaires de $140,000. en attendant la perception des taxes; un autre de $710,000 pour les frais d'administration; une somme de $350,000 pour un renouvellement et enfin, $100,000 d'emprunt pour l'école Saint-Eugène.

Les cautions sont approuvées

ST-JEAN -- La Commission scolaire de la cité de Saint-Jean a reçu de la firme de construction Désourdy & Frères, un cautionnement pour un montant de $217,000 comme garantie de l'exécution du contrat de l'école Saint-Eugène ainsi qu'une police d'assurance au montant de $100,000 pour responsabilité publique.

Ces lettres furent acceptées par les commissaires, lors d'une réunion spéciale.

Amende et suspension de permis

ST-JEAN -- Un résident de Cité Jacques-Cartier, André St-Louis, 29 ans, a été condamné, hier après-midi, à une amende de $100 et aux frais en plus de perdre son permis de conduire pour une période de trois mois.

St-Louis a reconnu sa culpabilité d'avoir conduit un véhicule-moteur alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool.

Le juge André Régnier a accordé un délai d'un mois au prévenu pour payer l'amende ainsi que les frais judiciaires.

A défaut, il devra faire un mois de prison.



M. GEORGES H. MERCIER, de Saint-Jean, est élu "L'homme du mois" pour le mois de juin 1966, pour avoir été élu membre de la direction de la compagnie Singer du Canada Ltée. Félicitations à M. Georges H. Mercier pour cette nomination.

Aucun délégué à ce congrès

ST-JEAN - L'Association canadienne des éducateurs de langue française a invité les membres de la Commission scolaire de Saint-Jean, d'envoyer des représentants au congrès annuel qui se déroulera à Régina, du 15 au 20 août prochain.

Toutefois, les autorités de la commission scolaire locale n'ont pas donné suite à cette invitation, lors de la réunion spéciale des commissaires.

La régionale défraiera le transport des élèves de l'école St-Eugène

ST-JEAN -- La Commission scolaire régionale Honoré-Mercier, dans une lettre qu'elle a fait parvenir à la Commission scolaire de la cité de Saint-Jean, lors d'une assemblée spéciale, souligne qu'elle remboursera un montant de $12 000 pour le transport des élèves de Saint-Eugène.

En outre, la régionale Honoré-Mercier a fait parvenir des renseignements relatifs aux frais de représentation payés aux commissaires de la régionale.

Paiements autorisés

ST-JEAN -- Les commissaires d'écoles de la cité de Saint-Jean, réunis en assemblée spéciale, ont autorisé le secrétaire-trésorier, M. Stanislas Desrochers, à effectuer un paiement de $1,584 à la Société centrale d'hypothèque et de logement ainsi qu'un montant de $42,786. à la firme Désourdy & Frères, comme paiement du certificat numéro un, pour la construction de l'école Saint-Eugène.

Un problème aigu encore cette année

Les commissions scolaires sont à la recherche de nouvelles classes

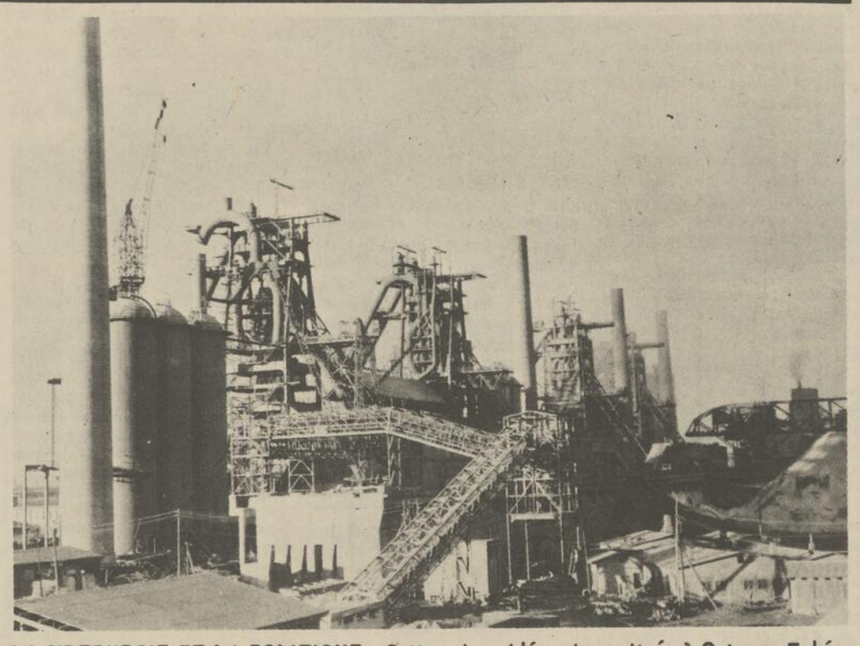
SAINT-JEAN -- A quelques semaines de l'ouverture des classes les commissaires d'écoles de Saint-Jean et ceux de la régionale Honoré-Mercier étudient la possibilité de trouver des locaux pour permettre aux étudiants de recevoir un enseignement adéquat.

Tout comme l'an dernier, les autorités de la régionale Honoré - Mercier ont fait appel à la Commission scolaire de St-Jean pour tâcher de trouver une solution à ce problème.

A une séance spéciale des commissaires locaux, le président de la Commission scolaire de la cité, M. Gustave Signori, a déclaré que le directeur des études de la régionale, M. Jean Langelier, le secrétaire - trésorier de la régionale, M. Raymond Paquette ainsi que lui-même, avaient fait le relevé des écoles de St-Jean l'Evangéliste, Sacré-Coeur, Forget, Marchand, St-Eugène, etc.., en vue de faire des classes mixtes, afin d'accorder des locaux supplémentaires à la commission scolaire régionale.

Par ailleurs, la Commission scolaire régionale Honoré - Mercier doit entamer des pourparlers avec les marguilliers de la paroisse St-Lucien, de St-Jean, pour louer le sous-sol de cette église pour y aménager six classes pour septembre prochain.

Enfin, la Commission scolaire de St-Jean a autorisé la régionale Honoré - Mercier à procéder à l'aménagement de nouveaux bureaux à l'école secondaire Beaulieu.



LA SIDERURGIE ET LA POLITIQUE - Cette usine sidérurgique située à Ostrava, Tchécoslovaquie, est l'une des plus modernes du pays. Mais à l'instar des autres secteurs de l'industrie, elle a souffert d'une application trop rigide des principes économiques du communisme. Une dépression économique sans précédent a obligé les dirigeants communistes tchèques à adopter une attitude plus libérale vis-à-vis de ces problèmes (Photo PC)

La Jeune chambre de St-Jean et Iberville: excellente et active

ST-JEAN -- La Jeune chambre de Saint-Jean et Iberville a remporté cinq prix et s'est classée la 2e chambre par excellence et la plus active.

Lors d'une conférence de presse, le président sortant de charge, M. Robert Vincelette était heureux d'annoncer qu'encore cette année, la chambre locale avait remporté le plus grand nombre de prix décernés par la Fédération des Jeunes chambres du Canada français sur le plan national.

Il faut dire ici que la Fédération est composée de 142 chambres et chacune d'elle pouvait se présenter à ces concours lors du congrès les 1er, 2 et 3 juillet à Montréal.

Voici la liste des prix qu'ils se sont mérités: 1er prix; relations extérieures et publicité: 1er prix: meilleure publication "La Chandelle"; 2e prix: amélioration de la cité et des affaires publiques; 2e prix: activités économiques; 2e prix: Semaine de la fraternité (qui a valu en même temps un chèque de $100. donné par le Conseil canadien des chrétiens et juifs.)

Ces cinq récompenses ont permis à la Jeune chambre locale de se classer 2e pour la Jeune chambre par excellence et la plus active dans la province.

Dans ses remarques, M. Robert Vincelette faisait valoir le travail d'équipe pour le succès d'une chambre, et s'il existe un esprit de coordination et une franche camaraderie, les résultats sont inévitables.

A la Jeune chambre on ne tolère pas d'intérêts personnels et il n'est jamais question de politique. Les principaux buts sont surtout: la formation de ses membres et l'amélioration de la communauté.

Le président sortant a souhaité en terminant au nouveau président, M. Yves Morin autant de joie, autant de satisfaction, autant de succès et même plus.

Il exprime sa reconnaissance à tous les journalistes et journaux pour l'excellente publicité accordée au mouvement dans le passé.

"Nous avons besoin de vous" dit-il, et j'espère pour le bien de la cause que vous continuerez de parler du mouvement le plus dynamique au pays."

M. Robert Vincelette a ainsi remis officiellement au nouveau président M. Yves Marin la charge de la chambre locale.

Pour 1966-'67

Formation des diverses commissions à la J.C.

ST-JEAN -- Le nouveau président de la Jeune chambre de Saint-Jean et Iberville, M. Yves Marin, a présenté, lors d'une conférence de nouvelles, les divers présidents des onze commissions et comités de son organisme pour le terme 1966-67.

Le Comité des activités économiques sera présidé conjointement par MM. Luc Landry et Normand Daigneault.

Il comprend: l'université populaire, les visites industrielles, le carnet industriel et le club de placement.

La formation et le perfectionnement des membres de la Jeune chambre locale relèveront de MM. Jean-Guy Bessette et de Pierre Berger.

Le Comité pour l'amélioration de la cité sera sous la juridiction de MM. André Millot et Stephen Shannon.

MM. Luc Landry et Denis DesGranges surveilleront le Comité de l'éducation et les activités de la jeunesse.

Le Comité de recrutement sera présidé de MM. Jean-Guy Bessette et de Claude Besner.

Les relations extérieures de la Jeune chambre de Saint-Jean et Iberville sont confiées à MM. Jean-Denis Trahan et Michel Thibodeau.

Le Comité des voies et moyens sera sous la responsabilité de MM. Jean-Denis Trahan et Armand Rathé.

Le Commté des concours et des récompenses sera sous la juridiction de M. Louis Turcotte et de Mlle Lisette Rainville.

Le Comité de la constitution sera présidé par MM. Yves Marin et Jacques Rancourt.

Enfin, les Comités de relations internationales ainsi que les programmes imposés seront de M. André Millot, Mme Hélène Dacos et de M. Yves Marin.

Des subventions pour l'éducation

ST-JEAN -- Le ministère de l'Education du Québec a fait parvenir de la documentation relative à l'article 225 du code scolaire et à ordonné la construction immédiate des travaux pour l'école Saint-Eugène.

Une subvention de $370,000 payable en cinq versements à compter de 1966-67 sera accordée par le ministère de l'Education du Québec pour la construction de l'école Saint-Eugène.

Enfin, la Commission scolaire de Saint-Jean fera parvenir un chèque au montant de $144. au ministère des Finances du Québec pour le nombre d'élèves montant payé en trop pour le cours élémentaire.



LA COMMISSION SCOLAIRE régionale Honoré-Mercier a maintenant un régisseur du transport des élèves. M. Vital Goulet de Saint-Jean, occupe ce poste depuis le 4 juillet. Après avoir passé plusieurs années à la comptabilité à l'hôpital de Saint-Jean, il enseigna à la cité de Laflèche pendant les cinq dernières années.

Membres du syndicat

ST-JEAN -- Le Syndicat des professeurs catholiques de Saint-Jean a fait parvenir aux autorités de la Commission scolaire de Saint-Jean, la liste des membres de l'exécutif de ce syndicat pour l'année 1966.67

C'est M. Jean-Guy Grondin qui a été élu président de cet organisme pour 1966-67.

Echéances à prévoir

ST-JEAN -- La Commission municipale du Québec vient d'émettre un avis à la Commission scolaire de la cité de Saint-Jean qu'elle aura des échéances à honorer le 1er août pour un montant de $13,832.50, un autre de $13,832.50 le 1er septembre et enfin le 15 septembre, un total de $32,583.75.

Une résolution a été adoptée à l'unanimité par les commissaires, lors d'une assemblée spéciale.

"Des escrocs à l'accident"

NEW YORK (AFP) — Huits Porto-Ricains avaient trouvé un moyen efficace et sans grands risques de gagner de l'argent: ils "montaient" des accidents de voiture et, adversaires accomodants, acceptaient sans difficulté les règlements au comptant que leurs proposaient les agents des compagnies d'assurance.

Seulement, ils ont commis l'erreur d'organiser 18 accidents au même point de l'autoroute qui traverse le quartier newyorkais du Bronx. A bord d'une vieille voiture, ils attendaient le passage d'un camion étranger à l'Etat de New York, le forçaient à ralentir, puis freinaient brutalement, provoquant l'accident.

Il ne leur restait plus qu'à attendre la visite de l'assureur, et à encaisser leur indemnité. Les 18 accidents de l'autoroute du Bronx -- qui ont vraisemblablement selon le procureur été précédés d'autres accidents ailleurs — leur avaient ainsi rapportés 15 mille dollars. Quant aux chauffeurs des camions accidentés, certains perdirent leur permis de conduire. L'un d'eux fut même renvoyé par son patron. Deux des "escrocs à l'accident" sont sous les verrous, les six autres, recherchés, sont peut-être à Porto-Rico, selon la police.

Démission acceptée

ST-JEAN -- Les autorités scolaires locales ont accepté avec regret la démission de Mme Lise Charron-Ferland comme institutrice pour l'année 1966.67.

Mme Charron-Ferland a été à l'emploi de la Commission scolaire de Saint-Jean pendant six ans.

Jubilé d'argent du curé Despars à St-Sébastien

ST-SEBASTIEN (DNC) - Les paroissiens de la paroisse St-Sébastien ont fêté le jubilé d'argent sacerdotal de leur curé, M. l'abbé Jean-Paul Despars.

Ses confrères du clergé, parents, amis et paroissiens s'étaient réunis à cette occasion, la fête débuta par une messe solennelle, célébrée avec diacre et sous-diacre. Un banquet suivit, au cours duquel plusieurs dignitaires prirent la parole et surent en des termes choisis rendre hommage au jubilaire.

Après lecture d'une adresse, une bourse bien garnie lui fut remise. M. l'abbé Despars remercia ensuite l'assistance ainsi que tous ceux qui de près ou de loin avaient contribué au succès de cette fête.

Activité industrielle interrompue à cause d'une pénurie d'eau

BOMBAY (AFP) — L'activité industrielle sera interrompue mercredi, pendant 24 heures, à Bombay afin d'économiser l'eau. Cette mesure a été décidée aujourd'hui par le gouvernement de la province en raison de la pénurie d'eau dûe à l'insuffisance des pluies qui, en période de mousson, devraient permettre de faire face aux besoins.

Seuls les services publics, comme les chemins de fer et l'électricité, continueront à être approvisionnés. D'autre part, le plan d'évacuation graduelle de la ville sera mis en application à la fin de la semaine si aucune précipitation ne vient améliorer la situation.

Les caprices de la mousson font d'ailleurs naître de sérieuses craintes pour les prochaines récoltes de céréales dans la plupart des Etats du nord-ouest et du centre de l'Inde. C'est en effet l'insuffisance de la mousson, l'an dernier, qui a déjà provoqué la pénurie alimentaire de cette année. Mais les stocks restant de la précédente récolte et les envois américains de blé (un million de tonnes par mois) ont pu jusqu'à présent éviter une véritable famine. Etant donné cette situation, l'avenir pourrait s'annoncer plus sombre encore dans le cas où la mousson ne se produirait pas dans des conditions régulières. Aussi le secrétaire américain à l'Agriculture, M. Orvile Freeman, est-il attendu demain à la Nouvelle-Delhi pour discuter des prochains besoins de l'Inde en céréales.

NOUVELLES BRÈVES

Odeurs nauséabondes

Quand la ville de Cape Elizabeth, dans le Maine, a été envahie littéralement par les chats sauvages qui répandaient les ordures ménagères, les habitants ont tout simplement caché leurs poubelles, si bien que les collecteurs de déchets n'en trouvent aucune sur certaines rues depuis des semaines.

Non coupable

Quand le curé d'une paroisse d'Indianapolis a déclaré en chaire: "Qui n'a pas commis de faute parmi vous?" un garçon de 4 ans a répondu à voix haute: "Je n'ai rien fait de mal, moi." L'abbé George S. Nable a précisé que sa question s'adressait aux personnes de 12 ans et plus.

St-Hyacinthe
14 JUILLET UN JOUR SEULEMENT
Terrain de l'Expo
Spectacles à 2h. et 8h. p.m.
sous les auspices des Chevaliers de Colomb de St-Hyacinthe
SELLS AND GRAY 3 RING CIRCUS


Du plaisir pour tous les membres de la famille
Adultes: Adm. générale $2
Adultes avec spectacle $3
Enfants: ½ prix

A la
Vieille Forge
Enrg.
MARCEL JUNEAU
AUBAINES D'ETE
MEUBLES DE JARDINS
EN FER FORGE
PEINT BLANC OU NOIR
TABLE CAFE (sans vitre) 8.50
BANC DE BAR 4.95
FANAUX EXTERIEURS
JARDINIERE
CHAISES
DES SPECIAUX SUR LES DEUX PLANCHERS
Ouverture 8 a.m. à 9 p.m.

La Voix Féminine



Les vieillards du Foyer Ste-Elisabeth de Farnham ont assisté à une fête en leur honneur, organisée par la Légion de Marie, de Farnham. Plus de 50 vieillards ont apprécié les chansons, les sketches, les pièces musicales des jeunes "légionnaires". Plusieurs même ont participé aux jeux et aux chants. La Légion de Marie est une association de catholiques qui a pour but la sanctification par la prière et l'apostolat. A Farnham, ces "légionnaires" sont des gars et des filles de Bedford, Farnham, Ste-Sabine, sous la direction des frères de l'Instruction Chrétienne, ayant comme grand responsable le Frère Rock Bourbonnais. Ces jeunes ont de 15 à 19 ans, et ont su donner un peu de joie aux vieillards du Foyer Ste-Elisabeth. Sur la photo, à gauche, l'on aperçoit M. Pierre Macaluso, animateur de la fête, en compagnie des vieillards.

A St-Barnabé-Sud

50e anniversaire de mariage de M. et Mme Albert Gadbois

St-BARNABE - - N. et Mme Albert Gadbois, de St-Barnabé Sud, ont célébré leur 50e anniversaire de mariage. Une messe fut dite par le cousin de M. Gadbois, M. l'abbé Charles-Emile Gadbois, de Montréal. Une réception eut lieu à la salle du couvent de St-Barnabé, où de nombreux parents et amis étaient présents.

Au cours du repas qui fut alors servi, on voyait à la table d'honneur, outre les jubilaires: M. l'abbé Charles Emile Gadbois, de Montréal; M. l'abbé Louis Forest, Révérende Soeur Charles de Jésus, des religieuses de la Congrégation, Mme Prosper Gadbois, de Montréal, mère du jubilaire, M. Raoul Gadbois, de Montréal, M. Arthur Gadbois et M. et Mme Roland Gadbois.

Au cours du souper, une adresse fut lue par Mlle Murielle Michon, petite-fille des jubilaires, tandis que Chantal Gadbois leur présenta une gerbe de roses. Le petit Laurier Bibeau leur a remis une bourse en argent.

On notait la présence de quatre demoiselles d'honneur Mlles Pierrette et Danielle Michon, Nicole et Ginette Gadbois, petites filles des jubilaires, décorées de couronnes de chrysanthèmes; une petite bouquetière Chantal Gadbois; un petit page, Laurier Bibeau. On notait également la présence des enfants de M. et Mme Gadbois: Mme Léonard Brouillard (Fernande) de St-Barnabé, M. Bernard Gadbois, de St-Barnabé, Mme Antonin Michon (Simone) de St-Thomas d'Aquin, M. Jean Paul Gadbois, de St-Hyacinthe M. Louis Aimé Gadbois, de St-Hyacinthe, M. Gaston Gadbois, de St-Hyacinthe, M. Gérald Gadbois, de Montréal, Mme Léonard Bibeau (Jeannine), de St-Aimé.

Les petits enfants de M. et Mme Gadbois étaient également de la fête: Léon Pelletier et Claudette Brouillard, Normand Brouillard et Louise Carpentier, André Brouillard, Jean-Guy Gadbois, et Yvonne McDuff Laurent Gadbois et Laurette Laliberté, Denis Benoit et Ginette Benoit, Claude Jodoin et Murielle Michon, Pierrette et Jean Louis Michon, Danielle Michon et Denis Palardy, Hervé, Gilles Gilbert, Georges, Raynald, Mario, Marc, Gaétan, Richard, Simon, Daniel, Chantal France, Guylaine Gadbois, Claude Gadbois et Suzanne Toutan, Normand Allard et Nicole Gadbois, Laurier Bibeau, Denis et Marcel Michon. Les autres invités étaient: M. et Mme Emile Joyal, M. et Mme Gérard Gadbois, M. et Mme Claude Lamarre, M. et Mme Léo Trahan M. et Mme Oscar Joyal, M. Aimé Joyal, M. et Mme Théo Charron, M. Albert Loranger et Mme Georges Coté, Mme André Richard, Mme Jules Joyal, M. et Mme Antoine Brodeur, M. et Mme Laurier Comtois M. et Mme Réal Joyal M. et Mme Martial Dansereau, M. et Mme Armand Bernard, M. Roger Joyal et Mlle Louise St-Germain, M. Jean-Marc Boulanger, et Mlle Claudette Joyal, MM. Marcel Roch, Jean-Pierre Joyal, Mlle Lucille Charron, Mme Donatien Richard, M. et Mme Jean-Guy Turgeon, M. et Mme Raoul Loranger, M. et Mme Maurice Loranger, M. Conrad Loranger et Rose Gadbois M. et Mme Arsène Gadbois, M. et Mme Lionel Gadbois M. et Mme Ubald Gadbois, M. et Mme Honoré Gadbois, Mme

(Suite à la page 17)

Naissances et mariages

ST-SIMON (DNC) -- Voici la liste des derniers baptisés à St-Simon:

LAFLAMME -- Joseph, André, Benoît, fils de M. et Mme Romain Laflamme (Alice Beauregard). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Benoit Vertefeuille (Aline Beauregard) La porteuse était Mme Eugène Gosselin (Rita Beauregard).

LAFLAMME -- Joseph, Jean-Guy, Richard, fils de M. et Mme Urbain Laflamme (Georgette Côté). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Jean-Guy De-Grandpré (Claire Laflamme). La porteuse était Mme Urbain Laflamme, mère de l'enfant.

LAPLANTE -- Joseph, Réginald, Guy, fils de M. et Mme Rolland Laplante (Marguerite Tétreault). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Emile Laplante (Rosina Chapdelaine) grands-parents de l'enfant.

Voici la liste des récents mariages à St-Simon:

CUSSON -MARTIN -- M. Rodrigue Cusson, fils de M. et Mme Lucien Cusson (Cora Ledoux) et Mlle Nicole Martin, fille de M. et Mme Edgard Martin (Laurette Durand). Les nouveaux époux sont en voyage de noces à Toronto et aux Chutes Niagara.

ROBERGE - ROBERT -- M. Gérard Roberge, fils de M. et Mme Gaston Roberge (Albia Poirier), et Mlle Jeanne d'Arc Robert, fille de M. et Mme Marcel (M. Paule Laliberté) de St-Dominique. Les nouveaux époux sont en voyage de noces dans les Laurentides.

GINGRAS-RACINE -- M. Jacques Gingras, fils de M. et Mme Joseph Gingras (Rose-Hélène Blanchard) de St-Damase, et Mlle Thérèse Racine, fille de M. et Mme Aimé Racine (Laurence Geurtin). Les nouveaux époux sont en voyages de noces à Atlantic City.

COMMENT SOULAGER LE MAL DE DOS

Prenez des Pilules Dodd's pour les Reins pour un soulagement rapide de l'affection qui cause le mal de dos. Bientôt, vous vous sentez mieux. Vous pouvez compter sur Dodd's.

Tout Autour de Bébé

Suggestions colligées par Mme Dan Gerber, mère de 5 enfants



Lorsque bébé consacre moins de temps à dormir pour s'intéresser davantage aux choses qui l'entourent, vous constaterez que les jouets tiennent une place prépondérante dans sa vie, non seulement parce qu'ils l'amusent, mais parce qu'ils représentent des "outils" qui façonnent son évolution intellectuelle et sa dextérité. En général, les étapes de ce développement se répartissent de la façon suivante: voir et écouter; tirer et pousser; démonter et remonter. Bébé s'instruit en s'amusant... que peut-on demander de mieux ?

•

La croissance... votre tout-petit grandit et pour lui assurer une croissance facile, il a besoin de ces précieuses protéines dont il ne saurait se passer sans nuire à sa santé ni à son développement. Les dîners à la viande, en purée et junior Gerber (7 délicieuses variétés de chaque) offrent ces avantages nutritifs :



● Trois fois plus de viande que dans les mélanges ordinaires légumes - viande.

● La viande est mélangée à des légumes sélectionnés qui non seulement donnent aux mets une valeur nutritive supplémentaire mais en rehaussent encore la saveur.

•

Conseil d'amie. Une de mes amies a trouvé le moyen d'écourter la corvée de la vaisselle en servant à son bébé les fruits, les cossetardes et les jus dans des récipients en papier. C'est simple, n'est-ce pas ? Mais encore fallait-il y penser !

•

Bébé grandit, bébé va marcher. Durant la première année de son existence, bébé ne fait que "pousser", tous les jours, endormi ou éveillé. Pour favoriser sa croissance, servez-lui donc des aliments protéinés comme les succulentes céréales protéinées Gerber. Pourquoi? Tout simplement parce qu'elles contiennent 35% de protéines. De plus, comme elles ont un délicieux goût de noix grillées, elles plaisent aux petits gourmands tout en les aidant à grandir.



•

Et, bien entendu, comme toutes les céréales Gerber, elles sont additionnées de fer, sous une forme aisément assimilable. Gerber Baby Foods, Niagara Falls, Canada.

VOTRE HOROSCOPE

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Il peut naître des différends dans l'entourage. Vous pouvez les atténuer en étudiant froidement la situation. Apprenez à analyser les choses.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Journée mouvementée en perspective et tension dans les rapports avec la parenté féminine. Possibilités assez médiocres dans les activités sociales.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Evitez d'exciter la jalousie, surtout dans le domaine familial. Vous aurez quelque mal à reprendre une routine qui a été quelque peu bouleversée.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Vous avez probablement interrompu vos activités coutumières et parvenez difficilement à créer une atmosphère agréable autour de vous. Ne restez pas inactif.

22 juillet au 21 août (LE LION) Vous trouverez chez des amis l'occasion de vous montrer sous votre meilleur angle. La journée se présente bien dans plusieurs domaines.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Journée animée et favorisée par la chance. Les perspectives sont meilleures que jamais. Vous faites un essai profitable.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Aujourd'hui, les affaires semblent embrouillées, et il y a risque de conflit d'opinion dans l'entourage. Vous songez à une acquisition ou une innovation.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Vous ne semblez pas trouver dans votre entourage l'appui moral sur lequel vous comptiez. Evitez de vous lancer à la poursuite de chimères.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Certaines entraves dans votre vie vous irritent, mais il faudra apprendre à dominer cette révolte. Les circonstances se modifieront à votre insu.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Aujourd'hui une de ces journées où vous serez le mieux compris. Exprimez vos sentiments avec élan plutôt que de tenter de les voiler. Une personne vous rend un service appréciable.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Journée assez animée et favorisée par la chance dans la société et à la maison. Vous serez probablement inquiété par des nouvelles erronnées.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Une visite inattendue vient modifier vos plans. Activité inaccoutumée à la maison. Vous serez enclin à commettre des erreurs d'appréciation.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous possédez une nature influençable, une imagination développée, parfois romanesque. On note une instabilité de caractère, de l'humeur ou des actes selon l'influence du milieu ou les circonstances. Grande facilité d'adaptation et capacité de parer instantanément à toute éventualité.

Pour accompagner vos salades

SAUCE A LA RUSSE

Ingrédients: 1 tasse de mayonnaise; 1/3 tasse de sauce chili; 1/2 c. à thé d'oignon râpé; 1 c. à table de piment vert en dés; 1 c. à table de céleri en dés; 1 c. à table d'olives ou de cornichons sucrés, hachés fin. Mêler tous les ingrédients. Refroidir. Donne environ 1 1/2 tasse.



Lucie BEDARD, 5 ans, fille de M. et Mme Gérard Bédard (Thérèse Ducharme), du 616 Place Jean Talon, à Marieville.

L'épouse du ministre fédéral des Pêcheries

Mme Gertrude Robichaud est une femme très active



PAS DE BONNE POUR MME ROBICHAUD – Rendre son foyer agréable à son mari et à ses neuf enfants est le but principal que s'est fixé Mme Gertrude Robichaud, épouse du ministre fédéral des Pêcheries, M. Hédard Robichaud. En dépit des nombreuses réceptions politiques et toutes les autres obligations sociales que comporte le fait d'être l'épouse d'un ministre, Mme Robichaud insiste pour se passer des services d'une bonne. (Photo PC)

Par MARILYN ARGUE

OTTAWA (PC) — Mme Gertrude Robichaud doit préparer des repas pour 11 personnes, il lui faut également donner des réceptions politiques mais, malgré tout, elle ne croit pas dans les l'utilité d'une bonne.

L'épouse du ministre fédéral des Pêcheries, M. Hédard Robichaud, est originaire du pays d'Evangéline et elle s'est faite un devoir de voir à ce que ses neuf enfants soient bilingues, tout comme elle l'est elle-même.

"Je me suis toujours fait un devoir de m'occuper de mes enfants d'abord pour que leur foyer soit pour eux un lieu où il fait bon vivre et dont il se souviendront longtemps," déclare Mme Robichaud, une jolie blonde aux yeux bleus.

Un homme peut avoir acquis la meilleure éducation qui se donne dans le monde, mais s'il n'a pas acquis de bons principes et le bon côté de la vie au foyer, sa formation n'est pas complète".

Neuf enfants

La famille Robichaud demeure dans une maison moderne, genre ranch, située dans le quartier de la Côte de Sable, au coeur de la capitale, où sont situés de nombreuses ambassades. Pour M. Robichaud, il lui suffit de 10 minutes pour se rendre à son bureau de la colline parlementaire en auto tandis qu'il suffit de quelques minutes à pied aux deux aînés, Jean et Robert, âgés respectivement de 20 et 19 ans, pour se rendre à l'Université d'Ottawa, Linda, qui est infirmière à l'Hôpital général, se rend à son travail en moins de 10 minutes.

"Le futur politicien de la famille," Eric, âgé de 16 ans, fait ses études secondaires à la même institution que ses aînés, tandis que "le bébé" Richard âgé de 10 ans, est en 5e année. Les filles, Anne, 14 ans, et Louise, 12 ans, fréquentent le Couvent Notre-Dame où elles sont en 9e et 8e année respectivement.

Seules les deux aînées des filles ont quitté le foyer paternel. Doris, âgée de 27 ans, qui était autrefois professeur de musique, est entrée dans la Congrégation Notre - Dame et elle enseigne à Montréal. Mona, âgée de 23 ans, est technicienne dentaire dans sa province natale, le Nouveau - Brunswick, mais elle doit quitter Bathurst pour Ottawa à l'automne.

Elle préfère donner des réceptions

Mme Robichaud est une hôtesse populaire à l'année longue, mais elle l'est encore davantage en temps d'élections. "J'ai accompagné mon mari dans ses tournées électorales mais je préfère mener la campagne à la maison". Même maintenant, elle préfère donner elle-même une réception plutôt que de se rendre à une.

Elle a résolu le problème vestimentaire avec des tailleurs. "Depuis que nous nous sommes installés à Ottawa, il y a trois ans, quand mon mari a été nommé ministre, j'ai constaté que si vous aviez de bons tailleurs, vous pouviez pratiquement aller n'importe où. C'est pourquoi je ne m'achète pas de ces robes cocktail de fantaisie". Elle les ferait bien elle-même puisqu'elle est excellente couturière, sauf qu'elle n'en a naturellement pas le temps. Elle fait ses emplettes à Ottawa et à Montréal.

"J'avais également coutume de faire mes propres chapeaux. Je crois que je suis née modiste parce qu'il n'y a rien que j'aime mieux que faire des chapeaux."

Les Robichaud se sont épousés en 1937. Elle a fait la connaissance de son mari alors que celui-ci, qui demeurait à Shipsaw, était venu à Caraquet avec une équipe de baseball. Il travaillait alors pour le ministère provincial des Pêcheries et le couple a vécu dans différents centres du Nouveau-Brunswick, notamment St. Andrews, Newcastle, Shediac et Fredericton avant de retourner à Caraquet, sur la Baie-des-Chaleurs, quand il a été élu au Parlement pour la première fois, en 1953.

Elle aime la mer

"Notre maison de Caraquet est située sur la rue Principale. La ville s'étend sur une distance de 22 milles en bordure de l'océan. J'aime beaucoup la mer — et nous avions coutume de faire beaucoup de bateau à voile — aussi je m'ennuie de l'air salin. Il me faut aller me promener en bordure du canal Rideau presque tous les jours."

M. et Mme Robichaud se sont rendus en Louisiane l'hiver dernier pour y représenter le Nouveau-Brunswick aux fêtes du 2e centenaire de l'arrivée des déportés acadiens dans cette région. Ils représentaient le premier ministre Louis Robichaud, du Nouveau-Brunswick, avec qui ils n'ont aucun lien de parenté mais qui est un ami de longue date.

"Les fêtes de la Louisiane étaient à l'intention de la population francophone et ce fut merveilleux de constater comment les deux cultures vivent côte à côte. Il est étonnant de constater comment ils ont conservé la langue français qui ressemble beaucoup au français parlé en Nouvelle-Ecosse."

M. et Mme Robichaud ont également visité le Japon, l'Europe, le Mexique et la Jamaique.

Mme Robichaud n'avait jamais prévu épouser un homme politique, quoique la politique l'a toujours intéressée. Elle se rend fréquemment sur la colline parlementaire. "Aussi souvent que le je le peux parce que cela m'intéresse et parce que c'est l'endroit où vous pouvez véritablement apprendre ce qui se passe au pays".

Une salade par jour

SALADE DE JAMBON ET D'OEUFS

Ingrédients: 2 tasses de jambon cuit, en dés; 3 oeufs cuits dur, haché; 1 tasse de pois cuits; 1/2 tasse de céleri tranché; 1/4 tasse de piment vert en dés; 2 c. à table d'oignon haché fin; 1/4 tasse de cornichons sucrés hachés; 1/3 tasse de mayonnaise.

Mêler tous les ingrédients, la mayonnaise exceptée. Refroidir; enrober de mayonnaise. Servir sur laitue. Cette recette donne 6 portions.

SALADE DE FROMAGE A LA PIE ET D'OIGNONS

Mêler 2 tasses de fromage à la pie (cottage), 1/2 tasse d'oignons verts ou de ciboulette, hachés, 1/2 c. à thé de sel, une pincée de poivre et 1/4 tasse de mayonnaise. Servir sur verdure ou comme parce pour tomates. Quantité: 2 1/2 tasses.

Naissance et mariage

STE-BRIGIDE (DNC) -- M. et Mme Aimé Charbonneau sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Paul, Roger. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Roger Couture, de Granby, oncle et tante de l'enfant. La porteuse était Mlle Diane Charbonneau, soeur de l'enfant.

MARIAGE

M. et Mme Albert McLean fils de M. et Mme Ernest McLean (Aldéa Boiselle), de Ste-Brigide a épousé Mlle Jeanne d'Arc Bosa, fille de M. et Mme Henri Bosa (Simone Drouin), de Lac Mégantic. La bénéfiction leur fut donnée en l'église St-Pierre Broughton, de Mégantic. Les nouveaux époux demeureront à Iberville.

FLEURS
POUR
. NAISSANCE . MARIAGE
. HOPITAL . RECEPTIONS
. MORTALITE



Mme Gilberte Loiselle
. FLEURISTE .
342 PAPINEAU
GRANBY
TEL:
378-1191

Les Entreprises
SER-JAC Enr.
Ebénisterie - Décoration
Spécialité: Meubles sur commande
339, Notre-Dame Granby
378-5251

Liquidation
Costumes
Robes Bourses
A partir de $1.00
sur rendez-vous
Tél.: 378-7319



TROIS MODELES POUR L'AUTOMNE – Ces modèles font partie de la collection d'automne des couturiers newyorkais. A gauche, la jupe et la veste, une création Branell, peut se retrouver dans un modèle à collet genre bavette, en fourrure nutria. Au centre, une création de Junior Sophisticates, un ensemble trois-pièces qui comprend une blouse à col roulé et à ceinture basse, dans un jersey blanc; la blouse fait contraste avec le manteau de couleur brun Melton et la jupe de même couleur. A droite, un long gilet gris de tricot Staron, par-dessus une jupe de satin blanc à larges plis, une création de Morton Myles pour Jeunesse. (Photo PC)

VENTE
1/2 ANNUELLE
Chez Oslind's
COMMENCANT DEMAIN A 9 H 00 A.M.
$1,500,000.00 EN VETEMENTS—MODES
doivent être vendus pour l'occasion!
Pour faire place à notre nouvelle marchandise d'automne

BLOUSES	SHORTS ET BERMUDAS	"SLIMS"	JUPES	"SHIFTS"	COSTUMES DE BAIN
$1 $2 $3	$1 $2 $3	$2 $3	$2 $3	$2 $3	$7 $8 $9
BAS NYLON	ROBES	COSTUMES	CULOTTES	PEIGNOIRS	SACS A MAIN
3 pres pour 79c	$7 $8 $9	$7 $8 $9	3 paires pour $ 15	$2 $3 $4	$2 $3 $4

Voici la plus grande vente dans l'histoire des magasins Oslind's
La marchandise de la meilleure qualité est offerte à des rabais fantastiques.
MAGASINEZ TOT POUR UN MEILLEUR CHOIX
Un personnel supplémentaire sera à votre disposition pour un meilleur service
SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS AVEC EMPRESSEMENT.

OSLIND'S
Premiers dans la mode — Premiers en aubaine
53 MAGASINS pour mieux vous servir
Au Centre d'Achat
PLAZA GRANBY
Coin St-Charles—St-Jacques

Renseignements sur la profession d'infirmière dans notre pays

La profession d'infirmière au Canada peut retracer son histoire jusqu'à 300 ans en arrière, alors que les religieuses de Saint Augustin, aussi appelées "Hospitalières de Dieppe" arrivèrent en Nouvelle-France. Elles fondèrent le premier hôpital l'Hôtel-Dieu, à Québec en 1639. Cet établissement, encore fort actif, est une institution moderne qui possède une école d'infirmière affiliée à l'Université Laval.

Le nom de Jeanne Mance fera toujours penser au soin de malades au Canada. En 1642, elle commençait son oeuvre de miséricorde en s'occupant des malades et des blessés dans l'île de Montréal. Son petit hôpital finit par devenir l'Hôtel-Dieu de Montréal.



Docteur O.M. SOLANDT, 56 ans, est le chancelier de l'Université de Toronto. Il est aussi président du Conseil des sciences du Canada récemment créé, un organisme indépendant composé de vingt-cinq membres et qui aura la tâche de conseiller le gouvernement du pays dans les domaines de la science et de la technologie. M. Solandt est originaire de Winnipeg.

Ces hôpitaux de la première heure n'établirent pas d'école d'infirmières. Il faut en attribuer le mérite à un certain Dr Mack, de St-Catherines, en Ontario. Avec l'aide et les conseils de Florence Nightingale, il organisa l'école Mack de formation des infirmières au General and Marine Hospital en 1874

Il y a aujourd'hui, au Canada 170 écoles hospitalieres, 17 écoles universitaires et quatre écoles autonomes d'infirmières. L'école hospitalière est la mieux connue de ces trois catégories et, en principe, elle offre le cours traditionnel de trois ans. A l'école universitaire, le cours dure ordinairement quatre ans et il est couronné par un baccalauréat en sciences infirmières. L'école autonome est quelque chose de récent. Son cours dure ordinairement deux ans et il tire son origine d'une expérience menée de 1948 à 1952 à la Metropolitan School of Nursing de Winsor (Ontario), sous les auspices conjoints de l'Association des infirmières canadiennes et de la Croix-Rouge canadienne. L'objectif était de démontrer que l'infirmière pouvait recevoir une aussi bonne préparation au moyen d'un cours de deux ans qu'en suivant le programme ordinaire de trois ans, si l'école n'avait pas à fournir les services exigés dans un hôpital. Une appréciation de l'expérience, faite par le Dr. A. R. Lord, un professeur canadien, a prouvé le succès de l'entreprise.

LEGISLATION

Dans neuf des dix provinces du Canada, l'association provinciale des infirmières est habilitée à appliquer la législation qui régit l'exercice de la profession infirmière. En Ontario, c'est le College of Nurses qui s'en charge. Dans sept provinces, la Nouvelle-Ecosse, le Nouveau-Brunswick, l'Ontario, le Manitoba, la Saskatchewan, l'Alberta et la Colombie-Britannique, une infirmière peut avoir un emploi en attendant son autorisation, mais elle ne peut exercer en qualité d'infirmière autorisée tant qu'elle n'a pas réuni les qualités exigées pour l'autorisation et qu'elle ait obtenu cette dernière. Dans cinq provinces, Terre-Neuve, île du Prince-Edouard, Québec, Ontario et Manitoba, la loi exige pour l'exercice infirmier un permis en plus de l'autorisation.

AUTORISATION

La plupart des organismes employeurs exigent qu'une infirmière soit autorisée dans la province où elle est employée. En certaines provinces, c'est obligatoire. Dans neuf provinces, pour être admissible à l'autorisation, l'infirmière doit posséder des qualités qui correspondent aux normes d'enseignement et d'exercice énoncés dans les règlements et les principes directeurs de chacune des associations provinciales d'infirmières. En Ontario, ces qualités doivent correspondre aux normes du College of Nurses.

Des 70,000 (ou au-delà) infirmières autorisées, employées au Canada au cours de 1965, 51p. cent soit 35,686, étaient mariées. Quarante-neuf p. cent, soit 34,009 étaient âgées de 34 ans ou moins. Il y avait 289 infirmiers.

DEUX POINTS
qui vraiment comptent
AVEC
L'ANNONCE CLASSEE

1—Combien de gens la lisent ?
2—Combien coûte-t-elle ?

LE PREMIER EST ENORME
Le deuxième MINIME.

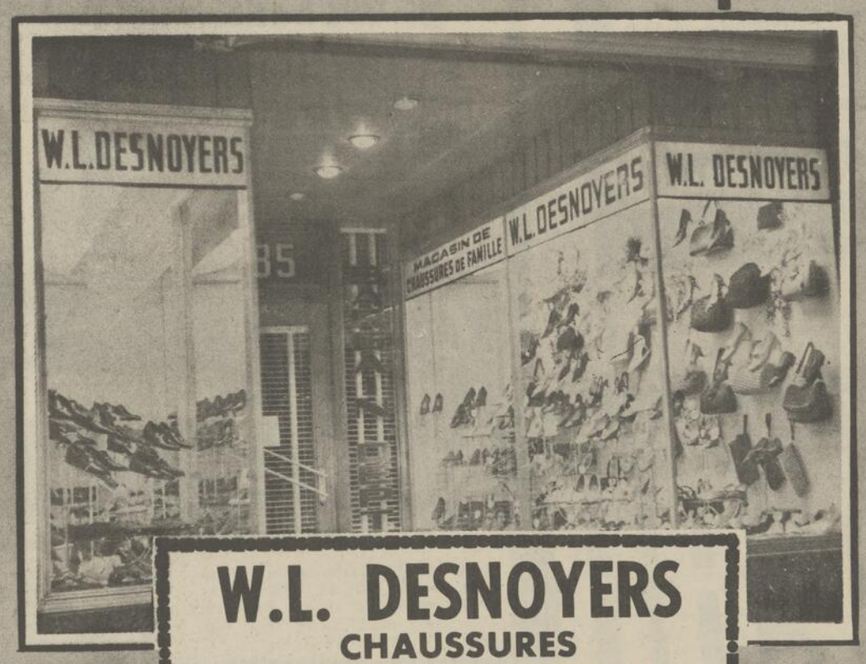


M. Philip J. FARMER, ingénieur originaire de Vancouver, est le directeur exécutif du Conseil canadien de sécurité routière avec quartiers généraux à Ottawa. Agé de 50 ans, M. Farmer est un ancien président des Jeunes Chambres de Commerce du Canada.



M. Forfin Oftedal, nouvel ambassadeur de Norvège au Canada, s'est d'abord orienté vers le génie mais il a finalement fait carrière dans la diplomatie. Il a fait un premier séjour au Canada après avoir été nommé à Washington en 1938. Il a épousé l'arrière-petite-fille d'Alexander Graham Bell et à compter de son mariage, il a commencé à passer ses vacances à la maison de campagne de Bell, à l'île du Cap Breton (Photo PC)

AU CENTRE d'ACHAT COMMERCIAL de la rue Principale



W.L. DESNOYERS
CHAUSSURES
. GRANBY . WATERLOO
. COWANSVILLE . ST-JEAN

En magasinant sur la rue Principale vous avez plus de chances de faire des économies.



SPECIAL
Une offre fantastique!
CACHE-POUSSIERE ET VETE MENTS DE NUIT
(PLUSIEURS STYLES)
ch. $1.16

SPECIAUX EXTRAORDINAIRES
Jeudi - Vendredi - Samedi

Jeudi 14 juillet

VENTE DE LIQUIDATION DE MARCHANDISES D'ETE

A VOTRE MAGASIN

UNITED

132, Principale Granby

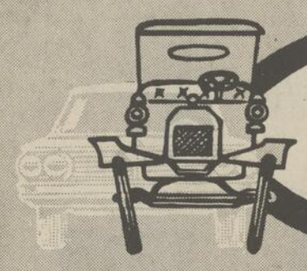
Notre magasin fermera ses portes à 4 h. p. m. cette après-midi pour permettre la préparation de la vente de liquidation

Vous économisez des dollars
DANS TOUS LES RAYONS
chez
UNITED
GRANBY

SOYEZ PRESENTS dès 10 H. A. M.
Demain
LORS DE L'OUVERTURE DES PORTES

HÂTEZ-VOUS





Centre de l'auto
WOOLCO

VENTE D'ACCESSOIRES D'AUTOS

Grandes aubaines "économies" qui vous permettront de conduire plus agréablement et en toute sureté!

SPECIAUX DE SERVICE CERTIFIE

* TOUTES PIECES ET MAIN-D'OEUVRE ENTIEREMENT GARANTIES

3 JOURS SEULEMENT

Les rendez-vous pris cette semaine seront honorés au prix de vente jusqu'au 20 juillet.



ALIGNEMENT DU TRAIN AVANT

PRIX DE VENTE "VACANCES" **4.88**

plus (pièces supplémentaires si nécessaires)

Redresser une direction dangereuse...arrêter l'usure inutile des pneus. Les spécialistes de Woolco utilisent un équipement perfectionné pour ajuster et rectifier l'alignement de votre auto selon les normes de voitures neuves.

GARANTIE DE 90 JOURS



Garnitures de freins 4 roues

PRIX DE VENTE "VACANCES" **14.88**

installées

Nous vérifions tous les cylindres de freins, les joints étanches, les tambours, les garnitures de freins, le liquide à freins et les freins de secours: nous remplaçons les paliers des roues: nous installons des garnitures "Brunswick" à collage spécial et faisons l'épreuve de la route.

GARANTIE DE 30,000 MILLES



SPECIAL SILENCIEUX

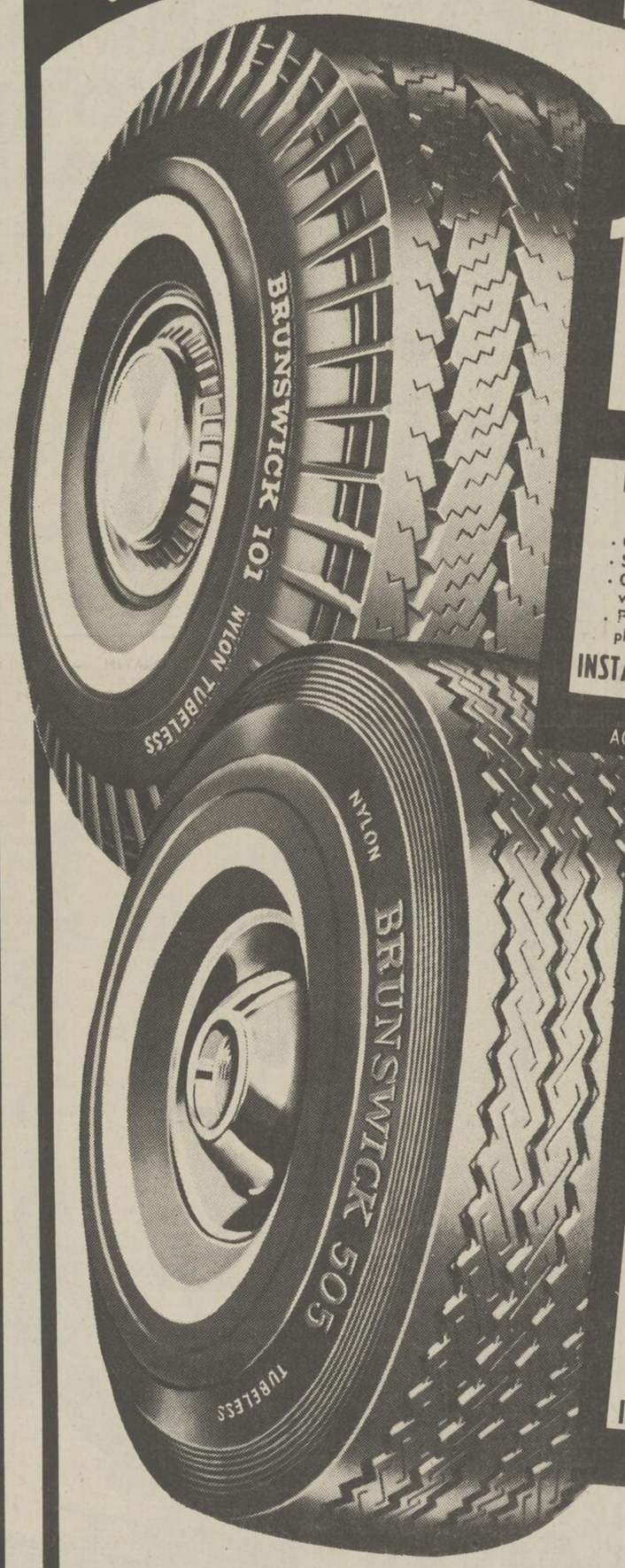
PRIX DE VENTE "VACANCES" **6.99**

installé - chev. et pont. '54 à '64

POURQUOI PAYER PLUS CHER? Les silencieux "Brunswick" sont fabriqués selon les normes les plus élevées dans chaque catégorie de prix. Choisissez "Brunswick" - et économisez "Prudemment".

GARANTIE A VIE CONTRE LES ECLATEMENTS ET LES DEFAUTS

PNEUS NYLON ...A DES RABAIS "VACANCES" !!!



BRUNSWICK "101"
SE VENDENT REG. 17.95
10.88
AVEC ECHANGE

Nylon sans chambre à air
Dim. 7.75x14, 7.75x15 Noir
- Construction solide cablé nylon 100%
- Semelle "Flexsyn" durable
- Construction de qualité pour un service sûr.
- Parois blanches seulement, 1.50 supplémentaires.

INSTALLATION GRATUITE, EXPERTE

PORTEZ A VOTRE COMPTE - ACQUITTEZ EN PLUSIEURS MOIS

BRUNSWICK "505"
Se vendent rég. 20.45 à 23.95
14.88
AVEC ECHANGE

Nylon sans chambre à air
6.50/7.00x13, 7.75x75x14, 8.25x14, 7.75 x15 Noir
- Construction cablé nylon tempéré à la chaleur
- Semelle plus large, plus épaisse renforcée de "Flexsyn"
- Traction positive...arrêts plus sûrs... roulement plus doux.
- Parois blanches, 1.50 supplémentaires

INSTALLATION GRATUITE, EXPERTE

PORTEZ A VOTRE COMPTE - ACQUITTEZ EN PLUSIEURS MOIS

DIRECTEMENT D'UN DES MANUFACTURIERS LES PLUS REPUTES AU CANADA POUR LA FABRICATION DE PNEUS DE VOITURE NEUVE...

GARANTIE A VIE

Les pneus "Brunswick" sont entièrement garantis contre tout défaut de fabrication, contre les hasards de la route - même contre les éclatements - tant que la semelle n'est pas toute usée.

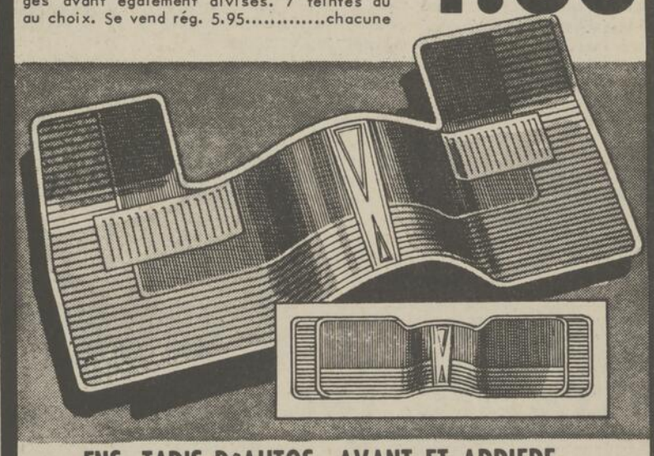
L'achat considérable de Woolco directement du manufacturier rend possible ces bas prix extraordinaires - Conduisez avec confiance avec des pneus "Brunswick" - et économisez "Prudemment".

Cette semaine seulement



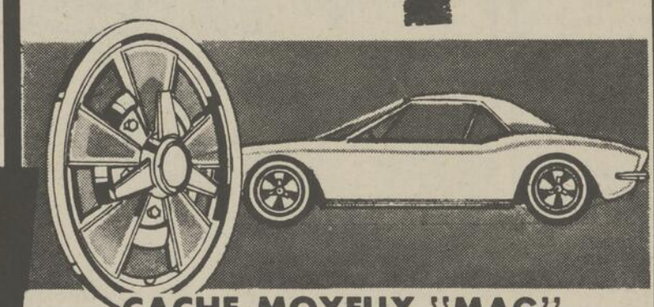
HOUSSES EXTENSIBLES NYLON MOUSSE

Confectionnées en nylon DuPont à envers mousse. Le tissu extensible assure un ajustement parfait et reste en place. Traité "Scotchguard". Entièrement lavable. Pour sièges avant et arrière monopièces ou sièges avant également divisés. 7 teintes au au choix. Se vend rég. 5.95.....chacune **4.88**



ENS. TAPIS D'AUTOS AVANT ET ARRIERE

Achat spécial! Tapis "Coronado" de "Rubbermaid". Tapis très luxueux pour beauté et protection d'une porte à l'autre. Choix de 6 jolies teintes. Ensemble harmonisé, régulier 10.24 LES DEUX **7.44**



CACHE-MOYEUX "MAG"

Rabais 10.07! Cache-moyeux de modèle "Mag" plaqués chrome avec enjoliveur solide à trois branches. 13", 14" et 15". Se vend rég. 39.95. Ensemble de 4 **7.47 ch.**



Cire Turtle

Fameuse cire liquide donnant un fini "Hard Shell". Un cirage dure une année entière. Régulier 1.87.

1.27



POLI "TURTLE" POUR CHROME

Régulier .63! Rabais .18! Enlève la rouille, donne le lustre original. Protection durable de la cire "Turtle".

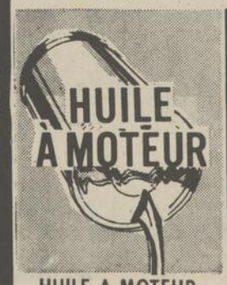
.45



CHAMOIS VERITABLE

Rabais .62! Chamois importé entièrement assoupli à l'huile. Dim. approx. 16" x 17". Régulier 2.29.

1.67



HUILE A MOTEUR

Economisez! Huile à moteur de bonne qualité, non détersive. Ne contient pas de ces "cires" diminuant la vitesse". SAE 20, 30, 40 en contenant d'une pinte.

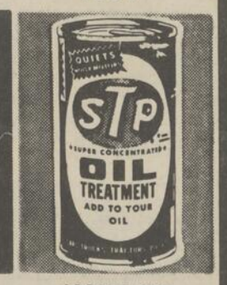
Pin. **.24**



BOUGIES "Champion"

Remplacez vos bougies avec des véritables bougies. "Champion". Le premier choix des fabricants d'autos. Régulier 1.05

.89



ADDITIF STP

Véritable STP réduit les bruits du moteur et son usure. Libère les poussoirs, les soupapes et les segments. Régulier 1.50.

1.17

Lundi à Jeudi 9 hres à 6 hres Vendredi 9 hres à 10 hres Samedi 9 hres à 6 hres

Dites simplement: "Portez à mon compte"

Plaza Granby
St. Jacques et St. Charles

SATISFACTION GARANTIE
WOOLCO
ECHANGE ou ARGENT REMIS

UNE CONCEPTION MODERNE DE LA VENTE AU DÉTAIL

WOOLCO

D'UN OCÉAN À L'AUTRE

PAR TOUT LE MAGASIN VENTE

VOICI CE QUE .74 ACHÈTERONT

SHORTS BOXER POUR HOMMES — Haute qualité, en coton, sanforisé. Tailles : 30 à 44. **Valeur régulière .98** — .74

CHEMISES T POUR GARÇONS — manches courtes, en coton de haute qualité, sanforisé. Grandeurs : P. M. G. **Valeur rég. 1.50** — .74

VERRE TAILLE — Différents modèles. — Achat à ne pas manquer . . . — .74

BAS EXTENSIBLES POUR HOMME — choix de couleurs, grandeurs 10 à 13. **Valeur régulière .93** — .74

CHANDAIL EN COTON POUR GARÇONS — Produit canadien, lavable. Grandeurs : 4 à 6x. **Valeur régulière 2/.96** — 2/.74

CHEMISES POUR GARÇONS — manches courtes, faites de Gingham. — Grandeurs : 4 à 6x. **Valeur régulière .93** — .74

BERMUDAS POUR DAMES — 100% coton, pas besoin de repasser. — Tailles : 10 à 18 ans — .74

PANTALONS LONGS POUR FILLETTES — véritable aubaine. Grandeurs 4 à 6 ans X. — .74

CULOTTE EN NYLON — culotte en nylon, pour dames. — Grandeurs : P. M. G. — 2/.74

JUPON A LA TAILLE — jupons en tricot, grandeurs : P. M. G. **Valeur régulière .88** — .74

BAS DE NYLON — sans couture, avec haut extensible, grandeurs 8½ à 11. — **Valeur régulières 2/1.00** — 2/.74

PETITS BAS POUR DAMES — bas couvrant seulement le pied. Grandeurs 8½ à 11. — 3/.74

CHAPEAUX A GOGO — Chapeaux dernier cri. **Prix régulier .94** — .74

TABLIER — en terylène, bengaline, coton. Tailles: 10 à 20 ans. — **Valeur régulière .88** — .74

PAPIER DE TOILETTE "SOFTRITE" Paquets de deux rouleaux. **Régulier : .27** — 3/.74

PAPIER ESSUIE-TOUT — Kleenex, paquets de deux rouleaux. **Régulier .49 ch.** — 2/.74

ARACHIDES SALEES — Délicieuses arachides, paquet de 16 on. **Régulier 3/.89** — 3/.74

BISCUITS MANNINGS — 135 biscuits assortis. — **Régulier .99** — .74

COSTUME "BATMAN" — Costume officiel de Batman. — **Valeur régulière .97** — .74

BOOMERANG — Fling-A-Roo le jouet boomerang. — **Régulier .43** — 2/.74

CAMION ET BATEAU — se transforme en tamis à sable, chaudière, avec pelle. **Régulier .86 ch.** — .74 ch.

BOMBARDIER B-29 — modèle de la seconde guerre mondiale, avec hélices et roues. — **Régulier .86** — .74

DISQUES LONG-JEU — les disques de l'heure : populaires, classiques, westerns. — .74

CONTENANT 1 GALLON — fait de plastique résistant, avec versoir. **Régulier 1.33** — .74

NOURRITURE POUR CHIEN — de marque PEP, 12 boites par caisse. — **Régulier .93 la caisse.** — .74 cais.

INSECTICIDE — pour la maison ou le jardin. — Format 13.17 on. **Régulier .96** — .74

TUBES POUR BATONS DE GOLF — **Valeur régulière .17 ch.** — 5/.74

BALLE SUPERE PUISSANTE—nouvelle balle avec rebonds surpuissants. **Régulier .48 ch.** — 2/.74

TIRE D'ARACHIDES ET DE COCO — délicieux pour le casse-croûte, bte 14 on. **Régulier .48 ch.** — 2/.74

POUPEE — Shary poupée de rêve pour votre petite. **Régulier .96** — .74

VERRES ISOLES — à double parois. **Valeur régulière .84** — .74

NETTOYEUR A VITRE — de marque Easy Off, deux bouteilles, 1 vaporisateur. — .74

MIROIR — miroir pouvant servir à plusieurs usages. 10 x 12. — .74

SAC A SOULIERS — fait de matériel. **Régulier .87** — .74

TAPIS — tapis mille usages, grandeurs 18" x 24". **Val. régulière .99** — .74

COUVRE OREILLERS — fait de velours côtelé, 5 couleurs au choix. **Valeur régulière .94** — .74

AVALON — 45 pouces de large, couleurs: bleu, turquoise, blanc, rose, noir. **Valeur régulière .93** — .74

LAMPE DE POCHE — En métal pouvant servir pour la maison ou la voiture. — .74

LAMPE DE POCHE — faite de caoutchouc, mille et un usages. **Valeur régulière .88** — .74

BATTERIES — Pouvant servir pour les lampes de poche. Paquet de 2 — 2 pqts .74

LAVETTES A VAISSELLE — **Valeur régulière .32 ch.** — 3/.74

PATE A DENT LISTERINE — Conserve votre bouche fraiche toute la journée. **Valeur régulière 2 tubes .99, rabais .25** — 2 tubes .74

NOXZEMA — crème pour la peau. **Valeur régulière .99 le pot de 4 onces; rabais .25** — .74 ch.

RINSE BOUCHE LAVORIS — rabais de .51. — **Valeur régulière 1.25 bouteille de 12 onces.** — .74 ch.

CREME PENATEN — pour tous genres d'irirtations de la peau. **Val. régulière 1.29, rabais .55** — .74 ch.

PANTOUFLES DE VOYAGES POUR DAMES — Pantoufles souples, idéales pour le voyage. Faites de cuir comme vinyl. — .74

PANIER A REBUTS POUR AUTO — Fait de plastique de haute qualité. — Trois couleurs au choix. **Régulier .98** — .74 ch.

COUSSINS TOUT USAGE — Bourré de caoutchouc-mousse, pour bateau, voiture, bureau. Couleurs assorties. — .74 ch.

POUDRE POUR PIEDS DR. SCHOLL — Boite extra large. **Val. régulière 1.00, rabais .26** — .74

PANSEMENTS ZINO DR. SCHOLL — **Valeur régulière .55** — 6 pansements tous genres, rabais .36 — .74

VOICI CE QUE 1.74 ACHÈTERONT

BERMUDAS POUR HOMMES — Bermudas pré-rétrécis, motifs quadrillés madras, tailles 28 à 42. — 1.74

CHEMISES POUR HOMMES — Manches courtes, modèles réguliers ou henley, sanforizé, fait de coton. P.M.G. GT. — 1.74

COLLIERS ET BOUCLES D'OREILLES Couleurs assorties. **Valeur régulière .97 ch.** — 2/1.74

TASSES ET SOUCOUPES — Couleurs assorties. **Valeur régulière 1.96** — 1.74

PYJAMAS POUR BEBES — Pyjamas extensibles, fait de ratine, pour bébés de 20 à 27 livres. **Valeur régulière 1.87** — 1.74

SALOPETTES — Pour bébés fait de velours cordé, couleurs vert, rouge, bleu, roses et jaune. Tailles 12 mois à 24 mois. — 1.74

BAS EXTENSIBLES POUR FILLETTES — Fait 100% nylon, grandeurs 6 à 7½. **Valeur rég. .53 la paire. 4 paires** — 4 paires 1.74

BAS EXTENSIBLES POUR FILLETTES — Faits de 100% nylon, grandeurs 6 à 7½. **Valeur régulière .47 la paire. 4 paires** — 4 paires 1.74

BAS EXTENSIBLES — Pour garçons et fillettes, 100% antron, grandeurs 5 à 6½. **Valeur rég. .53 paire. — 4 paires pour** — 4 paires 1.74

PANTALONS EXTENSIBLES — Pantalons 100% nylon, lavable à la machine. Tailles 12 mois à 3 ans X. — 1.74

CULOTTES IMPERMEABLES — Grandeurs P.M.G. TG. **Valeur régulière .21 ch.** — 12/1.74

BAVETTES POUR BEBES — Entièrement de plastique. — 3/1.74

CULOTTES POUR BEBES — Faites de coton éponge. Tailles 1 à 4 ans. — 6/1.74

BAIN POUR BEBES Fait de plastique fort et durable. **Régulier 1.88** — 1.74

CHEMISES POUR ENFANTS — Faits de coton, tailles 6 mois à 3 ans. — 2/1.74

BLOUSES POUR DAMES — Blouses de distinction avec manches roulées. Tailles 32 à 38. — 1.74

PYJAMAS POUR DAMES — Pyjamas longs, peu de repassage. Tailles P.M.G. — 1.74

CHAPEAUX POUR DAMES — Chapeaux importés d'Italie, tressés de coton. **Valeur régulière 2.96** — 1.74

JUPON A LA TAILLE — Fait en Arnel, tailles P.M.G. — 1.74

PERRUCHES — Perruches de couleurs assorties. **Valeur exceptionnelle. Régulier 3.86** — 1.74

BATMAN & ROBBIN — Ils volent, vous pouvez faire des courses entre Batman et Robbin. **Régulier 1.96** — 1.74

LUMIERE ECLAIR — Blue dot de Sylvania 25 et 25B. **Valeur régulière 1.86** — 1.74

COFFRE DE PECHE — Coffre de pêche pouvant servir à tout usage. **Régulier 1.99** — 1.74

POUPEE — Elle sera la préférée de votre fillette. **Valeur régulière 2.76** — 1.74

PANIER A LEGUMES — Entièrement de plastique. **Valeur régulière 1.99** — 1.74

SACS A SOULIERS En plastique — 1.74

TAPIS DE CUISINE — Tapis antidérapant, ne glisse pas sur votre plancher. — 1.74

TOILES ELGIN — Grandeurs 36" x 70". **Valeur régulier 1.86** — 1.74

OREILLERS DE PLUMES — Motifs fleuris, couleurs roses ou bleu. **Valeur régulière 1.91** — 1.74

PANIER A OUVRAGE Faits en jonc. **Valeur régulière 2.37** — 1.74

MATERIEL A LA VERGE — Lainage de couleurs gris et blanc, largeur 45". **Valeur 1.97 la vge** La vge — 1.74 la vge

LAMPES — Lampes TV rondes. **Valeur régulière 1.99** — 1.74

SACS DE NYLON — Sacs de voyage Air Canada ou Expo '67. **Régulier 1.99** — 1.74

THERMOS PERMA CASE — **Valeur régulière 2.49** — 1.74

BOITE A LUNCH — Fait d'aluminium, idéal pour le jeune écolier. **Régulier 1.97** — 1.74

ESSUIES VAISSELLE — Couleurs assorties. **Valeur régulière .66 ch.** — 3/1.74

MIROIR TOUT USAGE — Pouvant servir dans la salle de bain ou dans une chambre. **Valeur régulière 1.74** — 1.74

SOULIERS DE TOILES POUR DAMES — Populaires modèles Oxford, couleurs noir, blanc et bleu. Pointure 4 à 10. La paire — 1.74 la pre

SOULIERS DE COURSES POUR HOMMES ET GARÇONS — Modèle haut, en noir et blanc. Pointures garçons 1 à 5, pointures pour hommes 6 à 12. La paire — 1.74 la pre

CHAMOIS DE GENUINE — Haute qualité de chamois anglais, pièce 16"x17". **Régulier 2.29** — 1.74

COUSSINS DE VOITURE — Coussin laissant circuler l'air, ressort serpentin, à l'intérieur. **Régulier 2.47** — 1.74

LOTION SOLAIRE NOXZEMA — Bouteille de 4 on., **Valeur régulière 1.25. Rabais .76.** — 2/1.74

LOTION SOLAIRE ET INSECTIFUGE NOXZEMA — Lotion solaire qui repousse les insectes. Contenant 4 on. **Valeur régulière 1.25. Rabais .76.** — 2/1.74

INSECTIFUGE GUARD — Bouteille de 2 onces, en lotion. **Régulier .79. Rabais .63** — 3/1.74

CABARET DE PLASTIQUE — Idéal pour le pique-nique, couleurs rouge, noir, turquoise — 1.74

PEINTURE AVEC CADRES — Différents modèles de peintures avec cadres. **Régulier 1.99** — 1.74

TRINGLES — Lilo, 4 pieds. **Valeur régulière .99 ch.** — 2/1.74

COLLE — De marque Bondfast, contenant de 10 onces. **Valeur régulière .97** — 2/1.74

COLLE A VETEMENT — De marque Jiffy, gros tube, **Valeur régulière .98 ch.** — 2/1.74

BOYAU D'ARROSAGE — Lonugueur de 50 pieds. 7/16", idéal pour le jardin. **Régulier .99** — 2/1.74

VOICI CE QUE 2.74 ACHÈTERONT

SACOCHES BLANCHES POUR DAMES — pouvant servir pour n'importe quelle sortie. **Régulier 4.58** — 2.74

ROBES POUR DAMES — Très belles robes pour toutes occasions. **Régulier 8.95 Quantité limitée.** — 2.74

CHEMISES T POUR GARÇONS — Tailles 4 à 6 ans X. **Régulier 1.34 chacune.** — 3/2.74

CHANDAILS POUR DAMES — chandails sans manches, grandeurs P.M.G. **Val. rég. 7.95** — 2.74

PEIGNOIRS POUR FILLETTES — fait de coton piqué. tailles 8 à 14 ans. — 2.74

ROBES DE NUITS POUR DAMES — Faites de nylon, tailles P. M. G. — **Régulier 1.93 ch.** — 2/2.74

CHANDAILS POUR GARÇONS — Véritable aubaine, tailles 4 à 6 ans X. **Régulier 1.53 ch.** — 2/2.74

REVEIL-MATIN — Réveil-matin de marque Campbell, avec un an de garantie. **Régulier 2.86** — 2.74

BANDE MAGNETIQUE — Pour enregistreuse, 600 pieds de longueur, bobine de 5 pouces. — 2.74

PANTALONS POUR GARÇONS — Style continental, ceinture ajustable, sanforizé. Tailles 8 à 18 ans, couleurs bleu, beige, bark. — 2.74

PANTALONS D'OCCASION POUR GARCONS — deux styles différents, Poncho étroit ou ceinture semi-boxer, sanforizé. Couleurs : Bleu, bark, noir, olive. — 2.74

ROBE POUR BEBE — Fait d'Arnel et Polestre. — Tailles 6 à 18 mois. — 2.74

GILETS POUR GARÇONS ET FILLETTES — Faits 100% Orlon. Tailles 2 à 3 ans X. — 2.74

PEIGNOIR POUR DAMES — Peignoirs en terylene et coton. Tailles P.M.G. — **Régulier 3.47** — 2.74

GILETS POUR JEUNES FILLES — Gilet très pratique pour toute occasion. Faits de ratine. Tailles 8 à 14 ans. — 2.74

PANTALONS POUR DAMES — pantalons longs de divers modèles. — Grandeurs : 10 à 18 ans. **Régulier 1.88 ch.** — 2/2.74

BLOUSES POUR DAMES — avec collet roulé, sans manches, fait de coton brossé. Tailles P.M.G. — 2/2.74

CHANDAIL SHELL POUR DAMES — 100% fibre acrylique. Tailles P.M.G. **Régulier 5.46** — 2.74

JEANS POUR FILLETTES ET GARÇONS — Faits de denim, tailles : 4 à 6 ans X, avec double genoux. — 2.74

PANTALONS D'EQUITATION — Faits de coton glacé. Grandeurs: 12 mois à 24 mois. — 2.74

BAS POUR HOMMES — coussin extensible, de 1ère qualité. Grand.: 10 à 12. — 6 paires 2.74

BAS POUR JUNIOR — Thermal extensibles, en laine et orlon. — Grandeurs : 9 à 10½. **Régulier 1.23** — 3/2.74

BAS POUR GARÇONS — Coussin extensible. — Grandeurs : 8 à 10½. — 6 paires 2.74

BAS EXTENSIBLES POUR ENFANTS — 100% nylon, grandeurs 5 à 7½. — 9 paires 2.74

ATTIRAIL DE PECHE — comprenant manche, moulinet et ficelle. **Régulier 3.33** — 2.74

CHAISES DE BOIS — Petites chaises pliantes. **Régulier 1.57** — 2/2.74

CHAISES DE BOIS — petites chaises berçantes et pliantes pour enfants. — 2.74

"FLASH GUN" — Mini BC avec pile de 15 v. — **Valeur régulière 2.99** — 2.74

CHAR A TORPILLES — Il plaira certainement à votre petit garçon. Comprend moteur à batteries. — 2.74

INSECTICIDE "PIC" — Vous débarrassera des insectes de toutes sortes. **Rég.: 1.89 ch.** — 2/2.74

GANTS DE CUIR — Idéal pour le jeune joueur de balle dure. De très bonne qualité. — 2.74

TABOURETS SUR PATTES — Idéal pour la cuisine ou pour plusieurs usages. — 2.74

POUBELLES — avec couvercle à bascule : — 2.74

POUBELLE DE PLASTIQUE — Idéale pour le chalet ou la maison. De couleur gris. — 2.74

TAPIS DECORATIF — dos du tapis en caoutchouc vert, rouge, jaune, bleu. **Valeur régulière 2.99** — 2.74

COUVERTE INDIENNE — 50" x 72" en Mohawk. — **Valeur régulière 2.97** — 2.74

PANIER A OUVRAGE — de forme carrée, faite de jonc. — 2.74

PANNEAUX DE BAMBOO — grandeurs 36" x 84". Peut servir à plusieurs usages. — 2.74

CADRES STYLE PROVENÇAL — avec peinture. — **Valeur régulière 2.99** — 2.74

PHARMACIE — Idéale pour la salle de bain. — 2.74

COFFRE A OUTILS — très pratique pour le bricoleur amateur ou le mécanicien. — 2.74

MATERIEL SHEER — Matériel pour confection de robes. Couleurs bleu, blanc et rose. Largeur 45 pcs. **Val. 1.77 la vge** — 2 vges 2.74

ENSEMBLE LINGE DE CUISINE — peignée et lanette. — **Régulier 1.47** — 2/2.74

BROSSE POUR LAVER L'AUTO — Largeur: 7", brosse ovale avec poils fins. Ajustement d'aluminium. — **Régulier 3.48** — 2.74

HUILE A MOTEUR "VEEDOL" — Qualité Premium, huile non-détergent. SAE 20, 30, 40. Contenant 1 gal. **Rég. 1.68 ch.** — 2 gallons 2.74

SANDALES POUR DAMES — Talons pleins, dessus du soulier au motif tressé. Pointures 5 à 10. — 2.74 la pre

Lundi à Jeudi: 9 hres à 6 hres Vendredi: 9 hres à 10 hres Samedi: 9 hres à 6 hres

Dites simplement: "Portez à mon compte"

Plaza Granby
St. Jacques et St. Charles

SATISFACTION GARANTIE WOOLCO ECHANGE OU ARGENT REMIS

Une Conception Moderne de la Vente au Détail

WOOLCO

D'un océan à l'autre

SEYANTS ET S-A-N-S-S-O-U-C-I

COLLANTS

POUR LA PETITE, LA CADETTE ET LA MAMAN!



C'EST SI FACILE...

Dites simplement:

PORTEZ À MON COMPTE chez WOOLCO



EXCEPTIONNEL!

NYLON DUPONT 100%

☆ Une épargne sensationnelle, juste à temps pour les jours sans souci qui s'en viennent ! Rien de mieux pour le sport, la détente, le port quotidien, etc. . . . ces collants à prix spéciaux sont en nylon Dupont 100% e-x-t-e-n-s-i-b-l-e d'ajustement parfait. ☆ Sans couture. ☆ Quel achat . . . quelle fameuse qualité . . . juste à temps pour les congés !

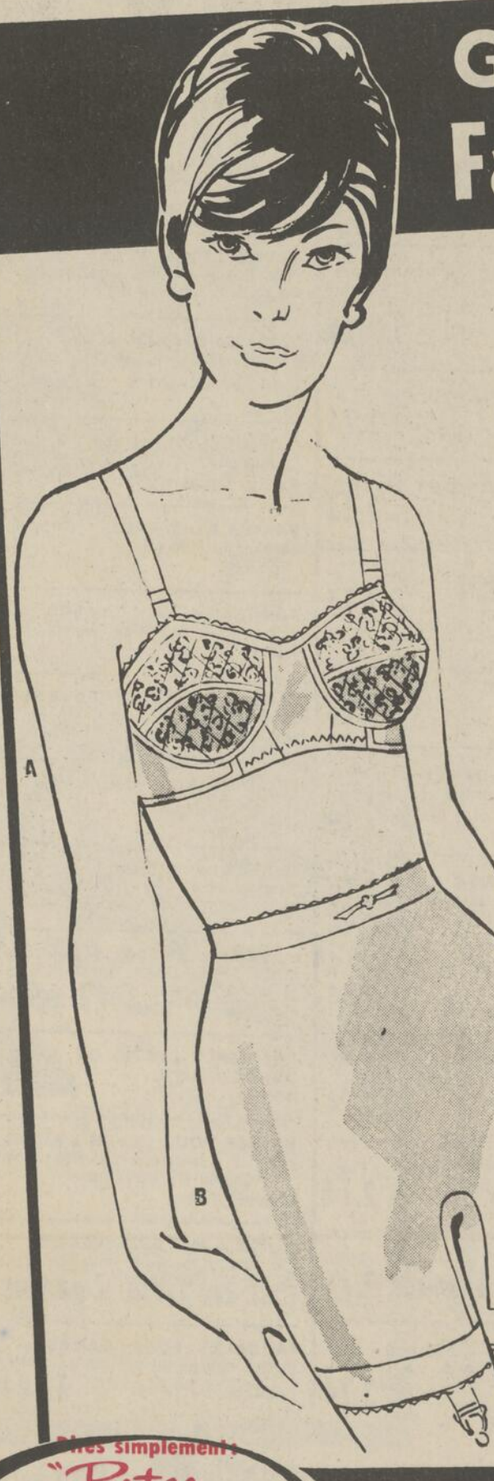
ENFANTS
6 MOIS A 11 ANS
CHACUN
.88

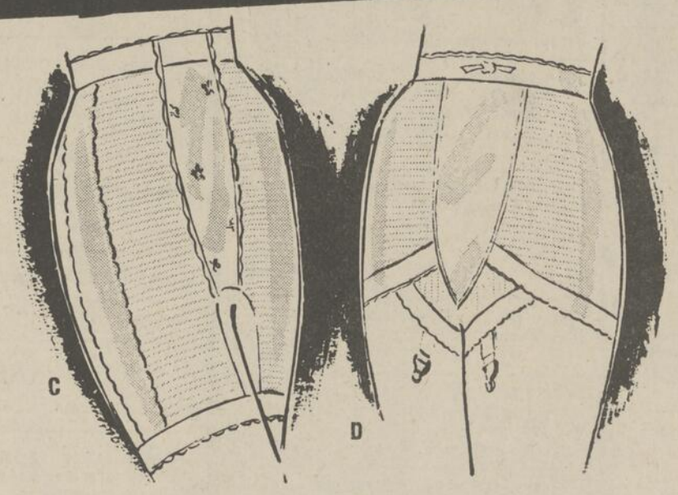
DAMES P. M. G. **1.57**

12 à 14 ANS **1.27**

GRANDE VENTE DE Fameux "Rose Marx"

AUBAINES EXCEPTIONNELLES





A **SOUTIEN-GORGE de KODEL** **1.42**

Le Kodel magique conserve sa forme même après de multiples lavages. Goussets 3 sections, bretelles ajustables.

GAINE-CULOTTE 1.63 CH.
REG. : 2.99 **2/3.00**

B. En nylon Lycra de 1ère qualité. ● Extensible à motifs fantaisie. ● 4 jarretelles détachables. P.M.G. ● Blanc seulement. ● Epargnez !

GAINE-CULOTTE **2.96** ch.
REG. : 3.63

C. Souple et moulante en filet fort. ● Bande adhérente en élastique de 2". ● Panneaux d'élastique satiné, etc. ● P.M.G. ● Blanc seulement.

GAINE-CULOTTE **2.33** ch.
COURTE — REG. : 2.78

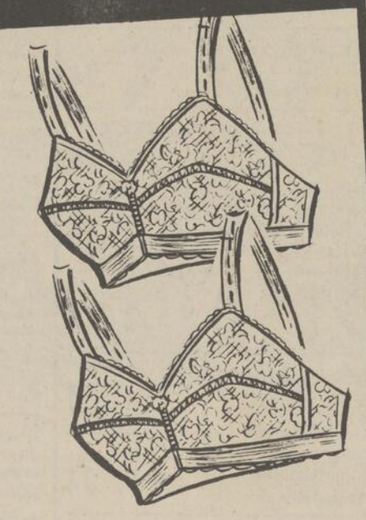
D. ● En Lycra. ● Maintient bien l'abdomen. ● Le filet fort vous galbe tout autour. ● 4 jarretelles détachables. ● P.M.G. ● En blanc seulement.

SOUTIEN-GORGE

DOUBLE DE KODEL "FIBERFILL"

Les goussets sont en lace doublé de Kodel "fiberfill". Bretelles élastiques ajustables. En blanc seulement.

.82



Achetez tout ce dont vous avez besoin aujourd'hui

OUVREZ UN COMPTE-COURANT WOOLCO

utilisez notre PLAN MISE-DE-CÔTÉ

Lundi à Jeudi 9 hres à 6 hres Vendredi 9 hres à 10 hres Samedi 9 hres à 6 hres

Dites simplement: "Portez à mon compte"

Plaza Granby
St. Jacques et St. Charles

SATISFACTION GARANTIE
WOOLCO
ECHANGE OU ARGENT REMIS

La Voix de l'Est

Hockey...baseball..football..courses...tennis...natation...
pêche...chasse...golf...curling...lacrosse...pétanque...boxe...
lutte...soccer...cyclisme...quilles...balle-molle...ski...judo...

SPORTS

Visitez notre salle d'échantillons de tente et articles de camping au coin de Laval et Cowie à l'ancien local de Dominion Brush.
GRONDIN SPORT ET CAMPING INC.

Granby remporte sa 6e victoire consécutive et n'est plus qu'à ½ partie de la tête!

COURSES au RICHELIEU

RÉSULTATS

PREMIERE COURSE - Trot
Conditions - Bourse:$1,200
1 Kimbie 11.70 3.90 2.10
5 Joppa's Surprise 2.40 2.10
2 Red Top 2.10
DEUXIEME COURSE, Amble, Conditions, Bourse:$1,300
4 Regret Johnston 33.30 11.20 4.00
2 Merry Mir 6.30 3.00
1 Barbara Bel 2.50
Double: 1-4 $219.20
TROISIEME COURSE Amble, Conditions, Bourse:$1,600
5 Well Away 4.10 3.60 3.00
3 Senator Pick 8.10 4.40
6 Joseph B. Laird 4.80
QUATRIEME COURSE, Trot (à réclamer: $1,500 - $2,000), Bourse:$1,000
5 Honest Pete 5.10 3.00 2.30
4 Amsong 2.90 2.50
3 Last Hanover 3.30
Quiniela: 4-5 $7.10
CINQUIEME COURSE, Amble (à réclamer: $1,500 - $2,-000), Bourse:$1,000
3 Moomie Dolly 4.90 3.30 2.40
2 Teddy Air Craft 5.00 3.40
1 Irene Royale 2.70
SIXIEME COURSE, Amble (conditions) - Bourse:$1,200
1 Precision Mir 9.70 5.20 3.40
6 Armbro George 7.70 5.90
5 Bill Bay Leigh 4.90
SEPTIEME COURSE, Trot Conditions, Bourse:$1,200
1 Frivolous Ede 5.50 3.50 2.60
2 Isola Hanover 5.40 3.00
5 Dandy Averill 3.40
Quiniela: 1-2 $16.20
HUITIEME COURSE, Amble, conditions, Bourse:$1,200
2 Widower Abe 3.50 2.90 2.30
3 Richmond Gal 5.90 3.60
1 Admirable Pick 2.60
NEUVIEME COURSE, Trot Conditions, Bourse:$1,600
2 Van's First 2.80 2.70 2.40
5 Ruth Ann Sky 3.70 3.20
8 Kingston 8.20

DIXIEME COURSE, - Amble (a réclamer: $3,500 - $4,500) Bourse:$1,300
5 Grand Dudley 25.60 15.70 5.40
6 Roxie Ko San 22.30 6.70
4 Success Stormy 2.80
Exacta: 5-6 $691.90
Assistance: 6,419
Paris: $351,798

INSCRITS

PREMIERE COURSE
TROT — Conditions — $1,200
5 Gola's G. Lachance 5-2
6 Serenade P. Robillard 4
4 Premium C. Bennett 9-2
2 Flem'ton Volo C. St-Jacques 6
7 Faber Mar Mic R. Ponton 6
3 Live Fast L. Bergeron 8
8 Maplewood's Pride Lareau 8
1 Frank's Lasalle M. Turcotte 10
DEUXIEME COURSE
AMBLE — Réclamer — $1,100
2 Banjo Pick MacTavish 3
1 Lord Richelieu Bouthillier 7-2
3 Eddie Mason G. Lachance 4
6 Flint Hills Fancy A. Deguise 6
8 Freedom Pal L. Bourgon 6
3 Laddie Maplecroft Blouin 8
TROISIEME COURSE
AMBLE — Réclamer — $1,000
4 Mystic Elm P. Robillard 3
5 McQuick J. Jodoin 7-2
3 Tempest Lady Ladouceur 4
1 Scott Express G. Horton 6
7 Golden Spark C. Richer 6
8 Mary Volo S. R. Caldwell 8
1 Fleeting Pick Gauthier 8
6 Peter G. 2nd R. Savignac 10
QUATRIEME COURSE
TROT — Réclamer — $1,100
4 Julian Nathan B. Côté 3
5 Mr. Q. B. G. Lachance 7-2
3 3 Joey Belwin G. Filion 4
2 Convention L. Bergeron 6
6 King Tony A. Rogers 6
8 Majestic A. Hanna 8
1 Twinkle Comet 8
7 Trusty Lass R. Savignac 10
Aussi éligible :
Happy Hustler A. Deguise
CINQUIEME COURSE
AMBLE — Réclamer — $1,000
1 Mary Lyn P. Robillard 5-2
2 The Mirage A. Bédard 4
3 Sir Jasper M. Turcotte 4
4 Pepsi Joe Lareau 6
6 Borderview Sally C. Paradis 6
5 Mac's Mary Gauthier 8
7 Zing Mohawk B. Davies 8
8 Kareen Keen Charron 10
Aussi éligible :
Speed Knight Ladouceur
SIXIEME COURSE
AMBLE — Réclamer — $1,000
1 Patrick Kirk G. Lachance 3
4 Incitatus A. Bédard 7-2
5 Wicomico Way M. Turcotte 4
6 Phil Parker 6
8 Mister Foxboro G. Filion 6
7 Treasured Pick L. Bourgon 8
3 Road Runner Laframboise 8
2 Mississaga 10
Aussi éligible :
Spindletop Joan C. Paradis
SEPTIEME COURSE
TROT — Conditions — $1,200
3 Clark Harvester Lamarre 3
6 Broadway Joe L. Turcotte 7-2
7 Darley's Raider Pritchard 4
8 Kim D. Grattan L. St-J'ques 6
1 Clever Who G. Lachance 6
2 Charmante Windsor Hébert 8
5 Riddell Volo Bouthillier 8
4 Donover C. Bennett 10
Aussi éligible :
Judy's Parlay R. Savignac
HUITIEME COURSE
AMBLE — Conditions — $3,000
2 Good Day MacTavish 3
3 Play Bill L. Turcotte 7-2
1 Starbound Lareau 4
4 Adican A. Hanna 6
7 Shadydale Chant Lachance 6
5 Bolo Hal G. Filion 8
6 Tarport Scotty M. Picard 8
NEUVIEME COURSE
AMBLE — Conditions — $1,200
2 Marabelle A. Clark 5-2
3 Indian Volo Bouthillier 3
4 Hickory Vampire Savignac 4
1 Jimmy N. 6
6 Lord Dares P. Caldwell 6
8 Page Mar Mic G. Filion 8
7 Hickory Meadow T. Horton 8
5 Sovereign H. Lamarre 10
Aussi éligibles :
Elaine Creed M. Picard
Dainty Brooke A. Grisé
DIXIEME COURSE
AMBLE — Conditions — $1,000
2 Sundown Bord. Jr Savagen 5-2
1 Jaon Mir A. Grisé 4
5 Cloverland Okay McTavish 9-2
3 Feu Follet Lareau 6
8 Gold Dust J. Jodoin 6
7 Ideal Time M. Gingras 8
4 Indian Bars P. Robillard 8
6 Shawnee Wann 10
Aussi éligibles :
Irish Mist T. Horton
Tar Way B. Côté

Potvin augmente son avance en tête

GRANBY - Le club Potvin a augmenté son avance en tête de la ligue Industrielle avec une victoire de 10 à 6 sur la Thor Mills au terrain Richelieu à 6h.30. Les gagnants n'ont frappé que 4 coups sûrs contre le perdant Rosaire Bérubé. Les perdants ont frappé 10 hits contre le lanceur gagnant Richard Papineau. Potvin ne jouait qu'avec 9 joueurs, dont 2 blessés qui n'auraient pas dû jouer normalement : Richard Papineau et Denis Racine. Les vainqueurs ont marqué 8 points dès la première manche et ce fut suffisant pour remporter la victoire. Les perdants ont répliqué avec 5 points au début de la 3e sur un piètre jeu défensif des vainqueurs. Gilbert Ladouceur a réussi 2 hits pour les gagnants dont un circuit. Pour les perdants. Chabot et Ménard ont brillé avec respectivement 2 et 3 coups sûrs.

Dans un autre match à la Burlington, ESSO l'a emporté 13 à 5.

La joute St-Paul vs Miner au Dubuc a été remise, re : Miner étant actuellement en vacances.

L'Esmond l'a emporté difficilement 10 à 9 contre Grondin Sport et Camping (les Facteurs).

Le lanceur gagnant Henri Leclerc a distribué 22 coups sûrs pendant que le perdant Charles Bernier en allouait 15. Ont brillé dans cette partie : pour les vainqueurs : Normand Tremblay (1 circuit, 2 simples); Réal Goyette (un double et un simple); Réal Arès et Sylvio Tremblay (3 simples chacun). Pour les perdants Guy Décelles a obtenu un circuit, 2 doubles et un simple; Jacques Durand un circuit et 2 simples et Roger Saaid, un circuit et un simple.

Léon Tétreault s'approche

GRANBY - Dans la ligue de Fers au Parc Dubuc, Léon Tétreault s'est approché de la tête en prenant une victoire sur Léon Robert BP Station au compte de 5 à 4.

Grondin Irving Oil a baissé pavillon devant la laiterie Authier au pointage de 6 à 3.

Pepsi Cola a battu le Snack Bar au Baril 6 à 3.

7 UP a eu raison de justesse de Impérial Tobacco par 5 à 4.

B.P. Station	27
Impérial Tobacco	25
Léon Tétreault	24
Pepsi Cola	23
7 UP	22
Grondin Irving	19
Laiterie Authier	19
Snack-Bar Au Baril	16

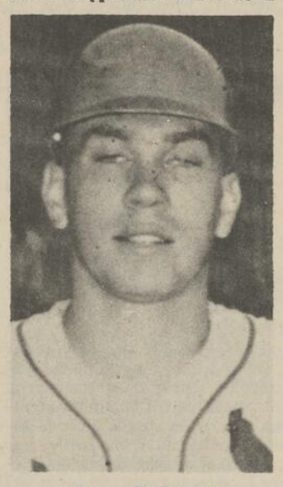
Québec à Granby demain

GRANBY - John Elias et Carlos Thorne ont combiné leurs efforts au monticule hier soir pour conduire les Cardinaux de Granby à une très importante victoire de 5 à 2, et en même temps à 1/2 joute seulement de la première position de la ligue Provinciale du Québec.

John Elias a lancé jusqu'à la 9e manche; il connut alors quelques difficultés, donnant 2 simples consécutifs. Thorne le releva, et il força le frappeur Mastin à cogner dans un double-jeu, puis le frappeur suivant un faible roulant pour mettre fin à la joute.

Elias a donné 11 coups sûrs très éparpillés. Il fut en difficulté à 3 reprises seulement, et il se sortit bien de ces impasses à deux occasions. Les Braves ont surtout frappé leurs coups sûrs après 2 retraits. John paraissait nerveux, mais ses coéquipiers l'ont très bien supporté, ne commettant qu'une seule erreur.

Cette 6e victoire consécutive des Cardinaux leur a permis de se rapprocher à une demi



Bruce PARKER

partie de la première position, détenue maintenant par Acton Vale et Sherbrooke. Granby a disputé une partie de moins que ses deux adversaires.

Nick Testa et ses hommes seront de retour au stade Laval demain soir, pour affronter les dangereux Indiens de Québec. En fin de semaine, Granby disputera 2 parties aux Alouettes de Sherbrooke. C'est donc dire que la semaine en cours est vraiment la plus importante de la saison pour Granby.

Les Cardinaux ont cogné 9 coups sûrs contre l'excellent lanceur Chaviano des Braves. Carlos Thorne, en plus de briller en relève, a frappé un circuit à la 8e manche et un simple. Bruce Parker y alla d'un double et d'un simple qui ont produit deux points.

Pour Plessisville, Brooks a cogné 3 hits et Conton, deux.

Les Cardinaux qui ont effectué un ralliement de 3 points dans les deux dernières manches, ont pris les devants 2 à 0 à la première manche. Oleschuck fut passé sur 4 balles, et il compta sur un double de Parker, Alston suivit avec un simple qui fit avancer Parker au 3e sac. Self cogna alors un haut ballon au champ extérieur pour le 2e point.

Dans la 8e, Carlos Thorne claqua un circuit. A la 9e manche, Paul Desroches réussit un double, et il avança au 3e but sur une erreur au lancer de retour. Il compta sur un "squeeze play" parfait de John Elias. Oleschuck suivit avec un simple, et il vola le 2e but Parker cogna alors un simple pour faire compter Oleschuck.

Dans la 9e manche, Elias alloua 2 simples consécutifs Thorne le remplaça et se chargea de préserver sa victoire.

Granby 200 000 012 5 9 1
Ples'lle 000 010 010 2 11 2
Elias, Thorne 9e et Testa; Chaviano et Vaillancourt.

Baseball

LIGUE PROVINCIALE

Acton Vale	17	10	.630	-
Sherbrooke	17	10	.630	-
Granby	16	10	.615	1-2
Québec	14	13	.519	3
Dr'Ville	13	14	.481	4
Lachine	13	14	.481	4
Thetford	12	17	.414	6
Plessis.	10	15	.400	6
Coaticook	8	17	.320	8

HIER SOIR

Granby 5 Plessisville 2
Lachine 3 Dr'Ville 2
Acton Vale 4 Thetford M. 6
Québec 6 Sherbrooke 7

CE SOIR

Plessisville vs Lachine
Thetford Mines vs Québec.

BALLE-MOLLE

LIGUE SENIOR

CE SOIR

Simonds vs Racine, 8.30 Richelieu,
Seven up vs Authier, 6.30, St-Eugène,
Granby A vs Knight A. 6.30, Dubuc,
Station 1 vs Sportif 8.30, Duluc.

Grondin S.	9	6	.600	4
Esmond	9	6	.600	4
St-Paul	8	6	.571	4 1-2
Thor Mills	8	7	.533	5
Miner	7	7	.500	5 1-2
Esso	4	11	.267	9
Burlington	1	14	.067	12

HIER SOIR

LIGUE INDUSTRIELLE

St-Paul vs Miner remise
Esmond 10 Grondin 9
Esso 13 Burlington 5
Thor Mills 6 Potvin 10

CLASSEMENT

	G	P	MOY.	DIFF.
Potvin	13	2	.867	-

Sherbrooke rejoint Acton Vale en tête

GRANBY - Les Castors d'Acton Vale ont perdu hier soir à Thetford Mines contre les Mineurs 6 à 4 pendant que les Alouettes de Sherbrooke battaient les Indiens de Québec 7 à 6 à Sherbrooke. Lachine est aussi allé battre les Royaux à Drummondville au compte de 3 à 2 malgré leurs 6 erreurs. Dans cette dernière joute, Gilles St-Onge fut le meilleur des gagnants avec deux simples pendant que Jim Ridley obtenait deux coups sûrs pour les vaincus.

SOMMAIRE

Lachine 200 000 010 3 6 6
Drummond 001 010 000 2 6 0
Petz et Lou Williams, Dickson 8; Bob Duguid, André Pleau 8 et Bob Wolfarth.

A Thetford Mines, Kenny Kaiser a conduit l'attaque des vainqueurs avec 3 simples pendant que Larry Brazier, Lou Lamoriello et Gervais Mercier frappaient pour le double. Pour les Castors, Tony Moreno et Carlo Jubinville furent les meilleurs avec chacun deux simples. Chabot en relève fut débité du revers et Grolnic aussi en relève, a remporté le gain.

SOMMAIRE

Acton 004 000 000 4 7 4
Thetford 001 005 00x 6 9 2
Johnny Gross, Chabot 6, Plourde 6 et Roger Ménard; Yvon Gervais, Grolnic 4, et Jean Hamelin.

Les Alouettes ont pû rejoindre les Castors en tête avec une victoire très serrée de 7 à 6 sur les Indiens. Claude Paquette a remporté la victoire même si relevé par deux autres à la dernière reprise. Pour les vainqueurs, les canons offensifs ont été: Guy St-Vincent et Bob Micucci avec chacun deux simples, et Jerry Lamoureux et Claude Paquette, avec un double chacun. Pour les Indiens, Claude - Denis Fortier a réussi un triple bon pour trois points à la cinquième manche et Després, Waraksa et René Ouzileau obtenaient chacun deux simples.

SOMMAIRE

Québec 010 040 001 6 9 4
Sherbrooke 204 010 00x 7 8 4

Sanschagrin, Drolet 4, et Allen Costantino; Claude Paquette, Eddy Kennymore 9, George Birth 9 et Jerry Lamoureux.

"Il devait faire 200 degrés là-dessous"

ST-LOUIS (PA)—Un cube de glace dans la bouche, assis sur un tabouret, une jambe sur une valise, Brooks Robinson était hier le centre d'attraction dans les vestiaires de la ligue Américaine, après la joute d'étoiles.

Le troisième but des Orioles de Baltimore venait de participer aux 10 manches de cette joute disputée par une chaleur de 102 degrés, frappant trois coups sûrs, soit une moyenne de .391, comptant l'unique point de la ligue Américaine, établissant un record d'étoiles et en égalant un autre.

Il a été désigné par vote unanime le joueur le plus utile dans cette 37e classique. "C'est bien beau d'être nommé le joueur le plus utile, mais c'est plus beau de remporter la victoire", a-t-il dit en notant qu'il aurait suffi d'un coup bien placé ces dernières années pour remporter la victoire.

Robinson a cogné un triple et deux simples et a réussi trois jeux exceptionnels au champ. Il s'est emparé du coup de Ron Santo, sur la ligne du troisième but à la deuxième manche, dans un arrêt spectaculaire; à la sixième il a ramassé un roulant de Hank Aaron, qu'il a retiré; et à la neuvième, il a attrapé un autre coup de Santo.

Robinson a déclaré qu'il ne s'était jamais senti aussi fatigué, précisant que c'est le casque qu'il avait trouvé le plus difficile à endurer: "Il devait faire 200 degrés là-dessous", a-t-il dit.

Wills raconte son exploit

ST-LOUIS (PA)—"Ce fut certainement ma joute d'étoiles la plus satisfaisante", a déclaré hier Mauray Wills, l'arrêt-court des Dodgers de Los Angeles alors que ses coéquipiers le félicitaient et qu'il expliquait son simple en 10e manche.

J'avais la faculté de frapper un coup retenu ou de cogner la balle au loin, a-t-il dit, précisant qu'un coup retenu aurait constitué un jeu remarquable, le premier et le troisième buts étant occupés, mais qu'il fallait que ce soit un coup parfait.

Il a dit qu'il avait d'abord opté pour cette tactique, mais que la balle servie par le lanceur ne s'y prêtait pas. Il remarqua alors Brooks Robinson qui avançait d'une couple de pas au troisième, ce qui le détermina à cogner dur.

Wills a fait entrer Tim McCarver des Cardinals de St-Louis sur un simple vers le champ droit. McCarver avait frappé un simple et a été sacrifié au deuxième.

"C'était une balle rapide basse", de dire Wills du lancer de Pete Richert des Senators de Pete Richert des Senators de Washington. "Elle était presque au centre, peut-être un peu à l'extérieur du marbre."

C'était le premier point que Wills faisait entrer dans une joute d'étoiles ces dernières années.

La Pologne imite le geste de la Russie

NEW YORK (AFP)—Les dirigeants de "l'Amateur Athletic Union" des Etats-Unis ont déclaré mardi qu'ils s'attendaient à l'adoption de l'attitude de la fédération soviétique par son homologue polonaise qui, à son tour, a annulé le déplacement de son équipe nationale en Californie pour protester contre la guerre au Vietnam.

Dans les milieux sportifs américains, on craint évidemment que ce geste ne détériore complètement les relations et les échanges sportifs entre les Etats-Unis et ces deux pays de l'Europe de l'Est, relations et échanges qui paraissaient être devenus solides et réguliers. Il faut maintenant s'attendre que les Américains décident de refuse de se rendre l'an prochain dans ces deux pays, enterrant ainsi ces matches devenus traditionnels et qui constituaient, surtout le match contre les Soviétiques, l'un des sommets de l'année athlétique.

A ce match U.S.A.-U.R.S.S. pourrait se substituer une annuelle rencontre Europe-Amérique, déjà prévue, mais tous les quatre ans, et dont la première édition doit avoir lieu l'an prochain à Montréal à l'occasion de l'Exposition universelle.

Pour sauver la face et surtout pour sauver la saison de l'équipe nationale américaine, l'A.A.U. et les organisateurs de Berkeley et Los Angeles présenteront tout de même de grandes réunions aux dates prévues.

A Berkeley, en cette fin de semaine, les Américains, qui s'y produiront tout de même sans les Polonais, n'auront à battre que des records. Avec la forme qu'ils ont récemment affichée il faut s'attendre à une pluie d'excellentes performances.

De plus, pour donner une allure internationale à la réunion, les organisateurs ont invité en dernière minute l'Australien Ron Clarke, le Kenyen Kipchonge Keino et les Allemands Harold Norpoth et Bodo Tuemmler, le récent vainqueur de Michel Jazy sur 1,500m.

Une Conception Moderne de la Vente au Détail
WOOLCO
D'un océan à l'autre

SOULIERS DE TRAVAIL



SOLIDES BOTTINES DE CUIR
Semelles coussinées durables. Résistent à l'huile. Semelles intérieures coussinées. Robuste trépointe "Goodyear". Point. 6 à 12. Ton tan. Une autre remarquable aubaine Woolco.
9.77 pai.

BOTTINES DE TRAVAIL 8 PO.
Résistent à l'huile. Semelles coussinées durables avec fausses-semelles coussinées. Modèle à tige haute de 8 po. Trépointe "Goodyear". Ton érable. Point. 6 à 12. Une aubaine à ce bas prix!
11.77 pai.

SOLIDES OXFORDS DE SURETE
Avec pointe de sûreté pour gros travaux. Genre Oxford avec semelles de liège et fausses-semelles en cuir. Trépointe "Goodyear". Point. 6 à 12. Noir seulement. Vous en voudrez deux paires à ce bas prix spécial.
9.97 pai.

SOULIERS DE TRAVAIL DURABLES
Empeignes à piqûres. Semelles résistant à l'huile, fausses-semelles coussinées pour confort. Construction résistante de longue durée. Point 6 à 12. Noir seulement. Offre exceptionnelle à ce bas prix!
8.77 pai.



UTILISEZ VOTRE CREDIT

Lundi à Jeudi: 9 hres à 6 hres. Vendredi: 9 hres à 10 hres. Samedi: 9 hres à 6 hres.

Dites simplement: "Portez à mon compte"

Plaza Granby
St. Jacques et St. Charles

SATISFACTION GARANTIE WOOLCO ECHANGE ou ARGENT REMIS

Difficile victoire de la Nationale en 10e

Amble-invitation à Sherbrooke ce soir

GRANBY - L'un des plus importants programmes de courses de la saison à la piste de Sherbrooke sera présenté ce soir, et la 6e épreuve retiendra tout particulièrement l'attention des spectateurs, alors que cette course sera courue sous la présence d'honneur de la "Reine de la Salade" qui remettra un trophée au vainqueur.

Golden Keystoner, dont le propriétaire et conducteur est Fernand Nadeau de Sorel est le grand favori de cette épreuve. Dernièrement, Golden Keystoner a perdu une enlevante épreuve par un nez, en 2.07.4. Cette course avait été gagnée par Rhythm Mac le cheval qui a remporté le plus d'argent cette année et dont le propriétaire est Amédée Beaudoin.

Parmi les chevaux à surveiller dans cette course, notons "The Great Spencer" qui a été victorieux à ses quatre derniers départs, ainsi que Carlo Gallon avec Stanley Kidd comme conducteur qui partira de la 1ère position, et les Chif Killean, Clover Adios, Lou Direct et Drummond Low.

Le secrétaire des courses à Sherbrooke, M. Paul Brunelle nous a informés hier soir que les haut-parleurs avaient été remis en état de marche, à la suite du tonnerre qui avait détruit un transformateur, lors du dernier programme, et privé les spectateurs de haut-parleurs.



...A SHERBROOKE...

La ville de Sherbrooke a connu de nouveau cette année, un festival d'été tout à fait remarquable, grâce à la brasserie Molson; le festival s'étendait sur une quinzaine de jours. Dans les cadres d'un tel festival, se tiennent tout naturellement plusieurs manifestations sportives. Entre autres, il y eut la soirée de boxe annuelle du festival d'été. A exactement un an d'intervalle, Luc Pivin, fier représentant de Granby combattait dans la grande finale à Sherbrooke. L'an passé, au parc Jacques-Cartier, en plein air, il remportait la victoire contre René Girard.

Faisant face il y a à peine quelques jours à Clermont Bureau, Luc perdit une décision unanime de deux juges, soit exactement 23 points à 22. Je ne suis pas un expert en boxe mais je suis certain que ce dernier combat de boxe, Luc Pivin ne l'a pas perdu. D'ailleurs, même la foule de plus de 2,000 amateurs qui s'était entassée dans la 'vieille' aréna de Sherbrooke, fut quelque peu surprise du résultat. Le commentateur bien connu Jean-Maurice Bilodeau était du même avis quand je lui ai demandé à l'issue du combat, quelle était la décision qu'il aurait donnée. Des amateurs après le combat disaient: "Pivin a gagné facilement les quatre premières rondes". Qu'est-ce qui se passe dans ces cas-là?? Difficile de formuler une opinion bien précise. D'abord des combats de boxe, on en n'a pas souvent, et c'est un peu pourquoi que trouver des juges vraiment dignes de ce nom est difficile.

Bureau était le favori de la foule, d'accord, c'est un gars de la place. Rien n'empêche cependant que Luc Pivin était en très belle forme et une glissade au plancher à la dernière reprise a peut-être trop fortement influencé les juges de ce combat. C'était bel et bien une simple glissage et non une chute puisqu'il n'y eut aucun compte.

Quoiqu'il en soit, Luc n'y a rien perdu puisque il affrontera de nouveau le même Clermont Bureau à l'automne de nouveau à Sherbrooke, et cette fois devant un très vaste auditoire puisque le combat BUREAU-PIVIN sera télévisé sur les ondes du Canal 7, CHLT-TV à Sherbrooke. Il s'agira d'un combat de 10 rondes. Luc se promet bien d'infliger une râclée à son adversaire, et s'il continue d'afficher une même forme dans l'arène, il parviendra à son but.

Cette soirée de boxe dans les cadres du festival-Laurentide, une commandite du représentant R. Bérubé à Sherbrooke, un ex-agent de la police municipale de Granby, fut couronné d'un véritable succès et c'est bien encourageant pour le sport de la boxe AMATEUR.

...LE FER A CHEVAL...

La pratique du sport du fer à cheval est bien en vedette à Granby depuis quelques années déjà. Tous les soirs, les 16 Jeux du club de fers à cheval au parc Dubuc de Granby sont achalandés. Deux ligues sont officiellement en marche, le mercredi soir. Dans la ligue pour hommes, 8 équipes se font une lutte de tous les instants et depuis peu, la gent féminine donne ses démonstrations avec quatre équipes à l'oeuvre.

Réjean Guillette, un adepte averti de ce sport a bien voulu nous donner quelques détails sur les dimensions de ce jeu qui est appelé à une grande popularité. C'est ainsi que nous avons appris que la distance entre les deux boîtes, ou plus précisément entre les deux poteaux, est de 40 pieds, que la boîte elle-même a des dimensions de 3 pieds par 5 pieds 6 pouces, qu'un fer pèse exactement 2 livres et demie, qu'une partie est de 30 points, etc..etc..

Absolument pas besoin de qualités particulières pour évoluer à ce sport, et tous les membres de la famille peuvent facilement passer de bons moments à cette saine détente. Et ce qui est aussi bon à savoir: il ne vous en coûte absolument pas un sou pour passer d'agréables minutes à viser juste. Un peu beaucoup de pratique, et on devient vite champion. C'est bien n'est-ce pas? Pourquoi ne pas essayer. En même temps, vous pouvez assister à d'excellentes parties de balle-môlle des ligues Industrielle et Senior des Loisirs de Granby. Cela n'en vaut-il pas la peine. J'espère bien vous y voir un de ces soirs...



GOLDEN KEYSTONER, du propriétaire et conducteur Fernand Nadeau de Sorel, sera le favori dans l'amble-invitation "Reine de la Salade" ce soir à la piste de Sherbrooke. Cette course sera la 6e de la soirée. On voit ici le propriétaire et son favori.

A SHERBROOKE

Première Course: Amble $200.
Cond: N.G. $175. en 1966.
1. Lucy C. Harvester, A. Beaudoin.
2. Gordon Ibaf, F. Adamson
3. Major Richelieu, Aimé Morin
4. Will Senator, R. Jodoin
5. Donald Ibaf, Gilles Jutras
6. Mighty Clarisse' C. Chabot
7. Sep Will, R. Jutras
8. Success Tess, A. Rouleau
SEL. 2-4-8

Deuxième course: Amble $200.
Cond: Non-gagnant $75. en 1966
1. Maid of the Mist, N. Lachance
2. Cloverland Jolly, W. Lancaster
3. Miro Bay, F. Nadeau
4. Grand Manner, Guy Jutras
5. Highley Dale, C. Grenier
6. Léontine, F. St-Denis
7. Sir Royal Truax, R. Jodoin
8. Miss Eureka D,
Elig. James R. Frisco, G. Gagnon
Lady Lori, Gilles Jutras
SEL. 5-2-8

Troisième Course: Trot: $200
Cond.: Non-gagnant $150. en 1966.
1. Mary Al Melody, G. Adamson
2. Lorenz Vonian, A. Fontaine
3. Top Yankee, D. Watson
4. Kuno Stout, F. Jodoin
5. Jet Wings, P. Denis
6. Kokomo Joe, R. Dupont
7. Demon Bow, C. Whipple
SEL, 1-6-5

Quatrième Course: Amble $200
Cond.: Non-gagnant $125. en 1966
1. John Winchell, C. Chabot
2. Sunny Ibaf, A. Morin
3. Sunny Bubble, Guy Robichaud
4. Sep Express, R. Dupont
5. Royal C Way, Gilles Jutras
6. Chief Kaye, Ray. Roberge
7. Ellen Herbert, N. Potvin
8. Yankee Direct, J. Dagenais
Elig: Senator Spencer, F. Desrocher
Julius Hanover, N. Lachance.
SEL. 3-5-2

Cinquième Course: Amble $200
Cond: Non-gangnat $25 en 1966
1. Ben Primrose, Gilles Jutras
2. Dandy Adios, F. Newell
3. Intermission Mir, W. Lancaster
4. Cool Breeze Vonian, S. Jacobs
5. Adios Sierra, S. Kidd
6. Flagman, N. Potvin
7. Cecelia's Pride, G. Chagnon
8. Tomboy, N. Lachance
Elig: Sumter Red, C. Grenier
SEL. 3-6-2

Sixième Course: Amble $400.
Cond: Invitation "Reine de la Salade"
1. Carla Gallon, S. Kidd
2. Chief Killean, R. Babbin
3. Golden Keystoner, F. Nadeau
4. Lou Direct C, R. Lafond
5. Clever Adios, F. Newell
6. The Great Spencer, L. Huckins
7. Drummond Law, Guy Jutras
SEL. 6-3-1

Septième Course: Amble $225.
Cond.: Non-gagnant $225. en 1966.
1. Adios Sherbrooke, R. Lafond
2. Prince Lou, Guy Jutras
3. Babe Express, A. Rouleau
4. Darn You, C. Grenier
5. Mr. Bing Express, André Morin
6. Admiral Express, G. Robichaud
7. Royal Pat, Gilles Jutras
SEL. 6-4-7

Huitième Course: Trot: $250.
Cond: Non-gagnant $300 en 1966
1. Tullican, F. Desrochers
2. Peter Petrex, J. Dagenais
3. Steele C, P. Surprenant.
4. Bel River, R. Jutras
5. Lyse Bell, R. Cossette
6. Mike Spencer, F. St-Denis
7. Miss Francine C, N. Lachance
SEL. 3-1-6

Neuvième Course: Amble: $275
Cond: Non-gagnant $600 en 1966
1. Jean Clap H, F. Brochu
2. Lone Elm Reedy
3. Major's Kitty, F. St-Denis
4. Vigimir, Gilles Jutras
5. Charmante Ibaf, A. Beaudoin
6. Nat's Son, G. Malo
7. Rocky Spirit, André Morin
8. Algier Boy, W. Lancaster
Elig: Justa Pickup, F. Newell
Sir Velvet, Guy Jutras
SEL. 1-5-2

Dixième Course: Amble: $250.
Cond.: Non-gagnant $300. en 1966.
1. Tina Clap, Y. Lepage
2. Le Marquis, J. Dagenais
3. Kita Clap, Ray. Roberge
4. Adios Vickie, G. Roy
5. Shelby T, F. Nadeau
6. Miss Valentine E. S. Kidd
7. Little Keith Cone, C. Grenier
8. Peggy Angus
Elig: Stoney Mite, Guy Jutras
SEL. 5-7-8

Positions tirées par le Juge Associé:
Ben O'Donnell et Guy Jutras
Normand Lachance.

NOUVELLE BRÈVE

MONTREAL (PC) — Le Comité des Courses de l'A.C.C. annonce la nomination de M. Bill Roberts au poste de directeur sportif et entraîneur de l'équipe cycliste qui portera les couleurs du Canada lors des jeux de l'Empire en Jamaique.

ST-LOUIS (PA)—Maury Wills a frappé un simple qui a fait compter Tim McCarver à partir du deuxième but, assurant une victoire de 2-1 à la ligue Nationale sur la ligue Américaine hier devant 49,936 spectateurs par une température de plus de 100 degrés au Busch Memorial Stadium.



Maury WILLS

L'arrêt-court des Dodgers de Los Angeles, qui a commencé à jouer en huitième manche en remplacement de Leo Cardenas du Cincinnati, cogne un lancer de Pete Richert, du Washington, vers le champ droit et McCarver, le receveur du St-Louis, gagne le marbre.

Tony Oliva du Minnesota tente le long lancer en direction du marbre. Mal dirigé, il est de toute façon en retard sur McCarver, qui compte aux applaudissements des partisans locaux.

C'est la quatrième victoire d'affilée de la ligue Nationale, qui a maintenant une avance de 19-17-1 sur la ligue Américaine. C'est également la quatrième fois d'affilée que la ligue Nationale gagne en manche supplémentaire.

La rencontre a été dominée par la performance des lanceurs et le beau jeu défensif, particulièrement du troisième but Brooks Robinson des Orioles de Baltimore.

Il faisait 100 au moment où la joute a débuté, et il devait faire au moins 10 degrés de plus dans le champ.

Une centaine de spectateurs ont dû être traités pour épuisement attribuable à la chaleur.

Denny McLain, l'as droitier du Detroit qui a le plus grand nombre de victoires dans la ligue Américaine, s'est montré supérieur à Sandy Koufax des Dodgers en lançant trois manches parfaites au début de la joute.

A la deuxième manche, Koufax concède un point sur un lancer erratique faisant suite à un triple cogné par Brooks Robinson, dont le coup échappe à l'ailier gauche Hank Aaron de l'Atlanta en dépit des efforts de ce dernier pour attraper la balle avant qu'elle n'atteigne le sol.

Koufax réussit à retirer George Scott sur une fausse balle à la suite du triple de Brooks, mais son premier lancer à l'intention de Bill Freehan, receveur du Detroit, s'en va à la dérive et ne peut être atteint par le receveur Joe Torre du Atlanta. Robinson compte alors aisément le point qui permettra à la ligue Américaine de conserver l'avance jusqu'à la quatrième manche.

La Nationale égalise à la quatrième avec l'aide de Willie Mays du San Francisco. Mays frappe un simple sur un lancer de Jim Kaat du Minnesota et gagne le deuxième sur un simple de Roberto Clemente du Pittsburgh.

Aaron est retiré sur une fausse balle, mais Mays gagne le troisième lorsque Willie McCovey du San Francisco force Clemente à gagner le deuxième. Ron Santo des Cubs de Chicago frappe alors un simple que Brooks Robinson tente en vain d'attraper.

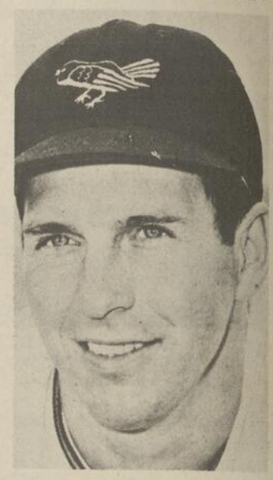
Frappeurs d'urgence

Les deux instructeurs, Walter Alston de la Nationale, et Sam Mele de l'Américaine, ont eu recours à des frappeurs d'urgence en vue d'obtenir le point vainqueur.

La ligue Américaine fait planer la menace à la 10e manche sur Gaylord Perry du San Francisco, qui sera en fin de compte le lanceur vainqueur.

Brooks Robinson s'amène avec son troisième coup sûr, un simple dirigé vers la gauche, et gagne le deuxième sur un lancer erratique de Perry à Norm Cash du Detroit.

Perry réussit cependant à retirer Cash sur un volant dont s'empare Willie Mays. Après avoir accordé gratuitement le premier but à Earl Battey du Minnesota, le droitier des Giants est grandement aidé par



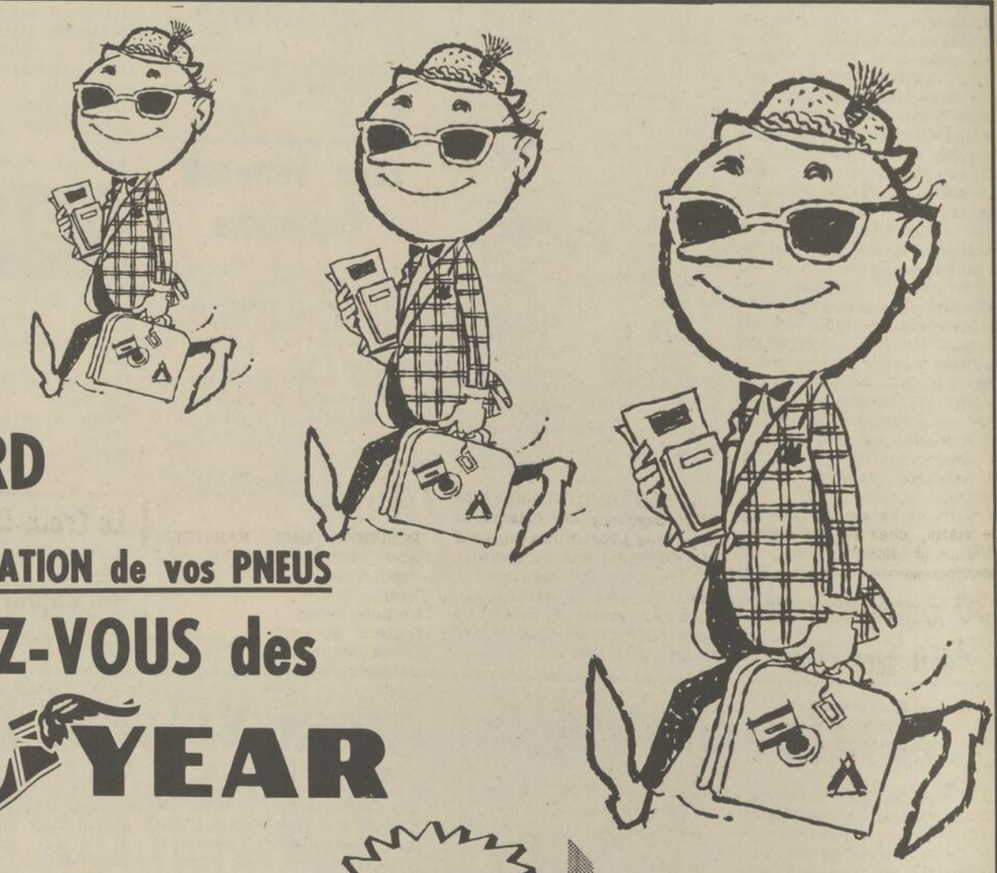
Brooks ROBINSON

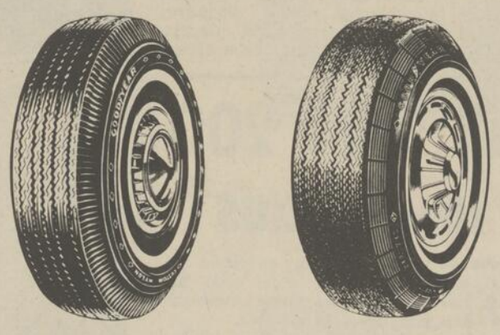
McCovey, qui se rend jusqu'aux chaises, dans la boîte des joueurs, pour attraper une fausse balle de Bobby Richardson des Yankees de New York.

Américaine	0	1	0	0	0	0	0	1	6	0
Nationale	0	0	0	1	0	0	0	2	6	0

McLain, Kaat 4, Stottlemyre 6, Siebert 8, Richert 10 et Freehan, Battey 6; Koufax, Bunning 4, Marichal 6, Perry 9 et Torre, McCarver 8. G-Perry. P-Richert.

HEY L'AMI...
AVANT DE PARTIR en VACANCES
VISITEZ
OVILA BERNARD
pour une VERIFICATION de vos PNEUS
PROCUREZ-VOUS des GOODYEAR





MONTAGE GRATUIT!
RIEN À PAYER EN PLUS!
GRANDEURS POUR TOUTES VOITURES!

GOODYEAR
NOUVELLE GARANTIE SANS LIMITE
Tous les nouveaux pneus Goodyear pour autos sont garantis contre les risques de la route, sans limite de temps, de millage, de routes et de vitesse, pour la durée du dessin de la semelle.

SERVICE RAPIDE "CHEZ-VOUS"
On ne perd pas de temps quand vous nous appelez à votre ferme; les méthodes de service Goodyear sont notre spécialité comme les pneus Goodyear. Appelez-nous pour avoir un service rapide et efficace.

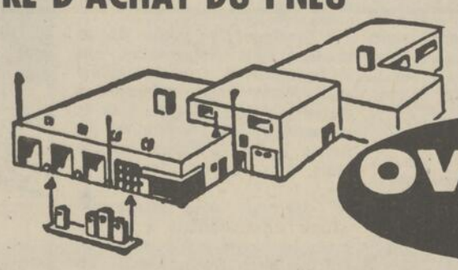


GOODYEAR



NOUVEAUX PNEUS NYLON
L'endurant Hi-Miler R-C
Un pneu solide et robuste. Autrement plus robuste qu'un pneu d'auto, il ne coûte pourtant pas plus. Un excellent achat à faire dès aujourd'hui.

SI C'EST UN PNEU, NOUS L'AVONS
LE CENTRE D'ACHAT DU PNEU
tél. 378-7968



OVILA BERNARD
TIRE SERVICE LTÉE
CHEMIN ST-PAUL D'ABBOTSFORD
(à la sortie de Granby)

Le Torrington de Bedford a remporté le trophée O'Keefe

IBERVILLE - C'est en fin de semaine dernière que se déroulait à la Palestre sportive d'Iberville le troisième tournoi de fastball.

Le tout débuta vendredi soir alors que les As d'Iberville affrontaient le club des 4 Chevaliers OKeefe . Cette partie prit fin au compte de 7 à 6 en faveur des 4 Chevaliers.

En plus d'assister à une partie magnifique, les spectateurs ont pu voir un spectacle des plus comiques donné par Claude Potvin, porte-couleurs des 4 Chevaliers O'Keefe.

Samedi à midi devait avoir lieu une autre joute mettant aux prises le St-Edouard et le Arrow Plastics. Le club de St-Edouard ne s'étant pas présenté, le Arrow Plastics triompha par défaut.

A 2:00 h. le Torrington de Bedford se mesura à l'équipe de Mickey et balaya tout sur son passage. Le sentationnel lanceur du Torrington n'accorda qu'un coup sûr à l'équipe adverse, pour assurer la victoire aux siens au compte de 15 à 0.

La troisième rencontre mettait aux prises les As de St-Ignace-Stanbridge et l'équipe du garage Deslauriers. Ce n'est qu'après une manche supplémentaire que le garage Deslauriers s'assura la victoire, grâce à un sacrifice de Gilles Destraze. Compte final, Garage Deslauriers 4 et St-Ignace 3.

Les semi finales débutèrent à 6:00 h. A cette occasion, le Arrow Plastics mesura ses chances devant le club du garage Deslauriers et triompha. Malgré les 5 points que le garage Deslauriers enregistra à la dernière manche, il dut baisser pavillon et concéder la victoire à l'Arrow Plastics au compte de 16 à 12.

Pour clôturer ce tournoi, le Torrington de Bedford et le Arrow Plastics s'affrontèrent. Cette joute fût la plus captivante de tout le tournoi. Dans les cinq premières manches, le Torrington marque 4 points. A la sixième manche, le Arrow Plastics marque 4 fois pour ainsi égaliser les chances.

Ce n'est qu'à la cinquième manche supplémentaire que l'on devait connaître le sort final, le Torrington enregistra 2 points pour ainsi triompher 6 à 4.

Voici la liste des récipiendaires du trophées et des bourses d'argent.

Le Torrington de Bedford remporta le trophée Black Label et $100. Le Arrow Plastics $50. et l'équipe du garage Deslauriers $25.

Ce tournoi fût un succès grace à la coopération de tous les sportifs amateurs de fastball. Félicitation aux gagnants et bonne chance pour l'an prochain aux perdants.

Aucun commentaire de l'ambassadeur

MOSCOU (AFP) — L'ambassade des Etats-Unis à Moscou se refuse à tout commentaire avant d'avoir été informée officiellement, par les autorités soviétiques, de la décision prise par les athlètes soviétiques de ne pas participer à la rencontre annuelle Etats-Unis-U.R.S.S. qui devait se tenir à Los Angeles les 23 et 24 juillet.

Cette décision, adoptée au cours d'un meeting spécial de sélection des athlètes, s'insère dans la campagne anti-américaine qui s'est accentuée au cours des dernières 24 heures en Union soviétique à propos du Vietnam. Parmi les orateurs ayant pris la parole au cours de ce meeting pour dénoncer l'agression américaine au Vietnam figuraient, apprend-on de bonne source, les recordmen du monde Valery Brummel (saut en hauteur) Ter-Ovanessian (saut en longueur) et Tamara Press (disque et poids féminin).

Le match Etats-Unis-U.R.S.S. qui devait avoir lieu à Los Angeles, est le 8e match opposant les deux nations. La première rencontre avait eu lieu en 1958. Les Soviétiques comptaient cinq victoires contre deux aux Américains.

Périard remporte le tournoi O'Keefe

ARVIDA -- Le populaire Jean-Guy Périard, professionnel au Club de golf de Boucherville, fait appel à son savoir-faire et à son expérience pour vaincre tous ses rivaux et s'emparer des honneurs de la section professionnelle du tournoi pro-amateur O'Keefe, au Club de golf Saguenay.

Périard finit la ronde régulière de 18 trous du troisième tournoi pro-amateur de la saison avec un 71, sur un pied d'égalité avec André Harvey du Club de la Vallée du Richelieu, Jean-Paul Alary de Beloeil, Jules Huot de Laval-sur-le - Lac, Alan Ogilvie du Club Summerlea, Phil Giroux de Cartierville et André Gagnier, du Club Cedarbrook, dont il disposa en cinq trous supplémentaires. Alarie, Huot, Ogilvie et Giroux furent éliminés après le premier trou supplémentaire, Gagnier après le troisième et Harvey, après le cinquième.

Périard s'est mérité la première bourse de $300. Les six professionnels en deuxième position se méritèrent chacun une bourse de $123.33.

Egaux en huitième position, avec 72, Paul Labonté, de l'Epiphanie, Jim Westwell, du Club Wentworth et Norm Hunt, du Mont-Bruno, gagnèrent $53.33 chacun.

Les honneurs de la classe A, ce matin, chez les amateurs, allèrent à Robert Coutu, de Club de golf Saguenay. Coutu a réussi un 71, soit un coup au-dessus de la normale du parcours de 6220 verges, pour ainsi devancer ses plus proches rivaux par 6 points.

Les gagnants des classes B et C chez les amateurs lors du tournoi O'Keefe de samedi au Club Saguenay furent Lou Brindle et Rémi Bégin, tous deux du Club Saguenay, avec des scores de 78 et 87 respectivement.

Chez les hommes, les gagnants des scores nets au club d'Arvida furent: classe A, Bill Tracy, du Club Saguenay (70); classe B, C. Gagné, de Dolbeau (64) et classe C, Henri Arsenault, du Club Saguenay (65).

Vendredi, dans la section des dames, le championnat de la classe A alla à Yvonne Tectonidis, du Club Saguenay (94) celui de la classe B, à Lucie Bégin, du Saguenay (85), celui de la classe C, à Arlie Ness, du Saguenay (100) et celui de la classe D, à Simone Nadeau, du Club Saguenay (111).

Les gagnantes des scores nets chez les dames, furent: classe A, Rachel Tremblay, de Chicoutimi (84); classe B, Berthe Thomas, du Club Saguenay (70) classe C, Louise Tremblay, du Saguenay (76) et classe D, Denise Roy, du Saguenay (76).

Un total de 12 membres du Club Saguenay se classèrent parmi les 13 premiers gagnants

Le prochain tournoi amateur du circuit O'Keefe aura lieu samedi (dames) et dimanche (hommes, classe A, B et C) de cette semaine, au Club de golf Matane, à Matane.

Nombreuses inscriptions au tournoi de pêche Molson

Un pêcheur très favorisé

213 ASSOCIATIONS ET CLUBS se sont inscrits à date au grand tournoi Molson. C'est une légère augmentation sur l'an passé à pareille date.

LE PRINTEMPS TARDIF a certainement nui à la pêche et les formules de participation en sont une preuve. Moins nombreuses que la saison dernière à cette date, les prises sont aussi plus petites.

QUELQUES BELLES PRISES méritent d'être mentionnées:

M. Lucien Nantel, de l'Association des employés de la Commission de Transport de Montréal, est un pêcheur chanceux ayant capturé le même jour un prochet de 37 lbs et 6 ozs ainsi qu'un doré de 13 lbs et 5 ozs.

M. Bernard Gaudreau, du Club des Fusilliers de Sherbrooke, a inscrit la prise d'un corégone de 5 lbs et 13 ozs.

M. Oscar Boisjoly, de Québec, et membre de l'Association du Lac Memphrémagog, a fait la capture d'un saumon des eaux intérieures pesant 11 lbs et 14 ozs.

M. R.H. Moulton, du Compton County Fish & Game Club, a capturé une truite brune de 7 lbs et 2 ozs.

POSITION DES PARTICIPANTS à la date du 21 juin:

District A - Associations de Chasse, Pêche et Loisirs du Lac Lois.

District B - Club Amateur de Chasse & Pêche Donnacona.

District C - Association de Chasse & Pêche "Martin Pêcheur".

District D - Club de Chasse & Pêche de Forestville.

District E - Pas d'entrée.

District F - Association de Chasse & Pêche du Lac Mégantic.

District G - Club de Conservation Memphrémagog.

District H - Club de Chasse & Pêche de Cité Jacques-Cartier Inc.

District I - Les Amis du Coin Viger.

District J - Association de Chasse & Pêche, St-Gabriel de Brandon.

District K - Chasseurs & Pêcheurs Sportifs de Chomedey.

SECTION DES ASSOCIATIONS PRIVEES:

Association de Chasse & Pêche C.T.M.

Employés de la Commission de Transport de Montréal.

SECTION DES CLUBS PRIVES:

Pas d'entrée.

LA LISTE DES GAGNANTS 1965 ainsi que les brochures du tournoi 1966, peuvent être obtenues en écrivant au Club de Pêche Molson, Inc., 1555 est rue Notre-Dame, Montréal.

La Croix-Rouge est ✚ à l'oeuvre aujourd'hui ✚ prête pour demain

30 équipes sont déjà inscrites

Il y a quelques semaines, nous annoncions officiellement la tenue d'un tournoi international de baseball de calibre Pee Wee.

Déjà une trentaine d'équipes ont manifestés le désir de faire parti de ce tournoi, et la direction lance un appel aux équipes qui auraient oubliées de le faire, en les priant de bien vouloir se rappeler que ce tournoi aura lieu du 8 au 13 août 1966, au Stade Municipal de Québec, et que toutes les inscriptions doivent être entrées avant le 25 juillet.

La direction du Tournoi désire également mentionner que les équipes venant des villes de plus de 20,000 habitants feront parti de la classe "A" et les autres de la classe "B".

Tous les joueurs des équipes venant de l'extérieur de la région, seront nourris et logés à Québec aux frais du Tournoi.

Tous les profits de ce tournoi serviront au développement du Baseball mineur, soit en procurant de l'équipement aux organismes moins fortunés, ou en organisant d'autres écoles de baseball.



M. YVON BONIN, gérant de la promotion des ventes chez O'Keefe, félicite ici les principaux gagnants du dernier pro-amateur O'Keefe, disputé en fin de semaine dernière au Saguenay. A gauche, on remarque Robert Coutu, gagnant de la classe "A", et à droite, Jean-Guy Périard, de Boucherville, vainqueur chez les professionnels.



Echangez avant les

VACANCES

ROULEZ CERTAIN AVEC UNE AUTO USAGEE

VOITURES ET CAMIONS OK D'OCCASION



PONTIAC 1964 Coach, Laurentien, 6 cyl., automatique, très propre. $1795.

CADILLAC 1962 Sedan de ville, gris foncé métallique, tout équipé, liste $2430. AUBAINE $2150.

METEOR 1965 Sedan, 6 cyl., bleu pâle, très économique SPECIAL $1995.

CHEVROLET 1960 Hard-top, automatique, radio, etc. $875.

CHEVROLET 1965 Coach, automatique, radio, pneus blancs, balance de garantie G.M. $2150.

SPECIAL

SUNBEAM 1962 "Sport car", 2 toits, peinture neuve, LISTE A $ 895.

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSEE

595 Boul. Boivin

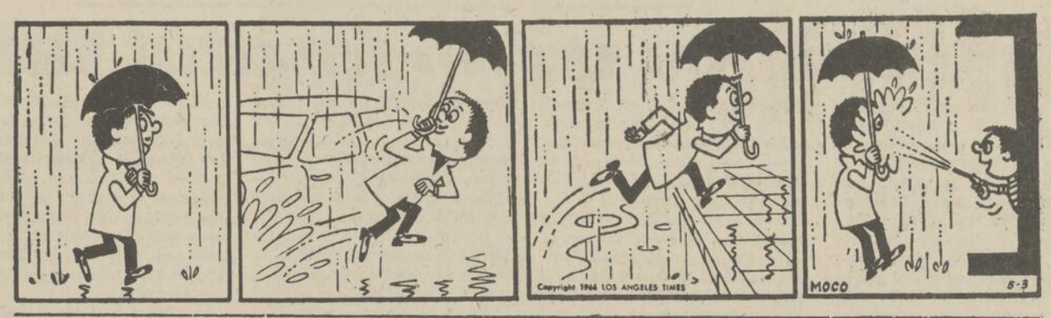
GRANBY

378-3961

Alain AUTOMOBILE ENRG.

Chevrolet – Oldsmobile – Cadillac
Corvair – Chevy 11 – Chevelle – Envoy
Camions Chevrolet

MOCO



FERDINAND



Par SPRENGEN

PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME



Par LEE FALK

LE CHEVALIER MASQUE



Par FRAN STRIKEN

LARRY BRANNON



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



Des réponses à de fréquentes questions

Qu'est-ce qu'un institut familial?

Bien des confusions, consciemment ou inconsciemment, existent quant aux cours que dispense un Institut familial. Le but de cet article est de vous présenter l'enseignement familial tel qu'il se donne actuellement dans un Institut. Nous allons dire, très nettement, ce que n'est pas le cours de l'Institut familial; puis nous exposerons ce en quoi il consiste; enfin nous donnerons les débouchés de travail qu'il offre ou les possibilités d'études qu'il permet de poursuivre dans la suite.

L'Institut familial, n'est pas l'Ecole des Arts familiaux qui existe dans les écoles relevant des Commissions scolaires. L'Ecole des Arts familiaux permet à des jeunes filles, qui ayant terminé une septième année et manifestent plus d'aptitudes pour les travaux pratiques ménagers que pour des études à caractère purement académique, de poursuivre deux ans ou trois ans d'étude, dans un cours où les travaux manuels se donnent en périodes intensives, ce cours est tout à fait distinct de celui que dispense un Institut familial.

L'Institut familial n'est pas non plus une ECOLE DE METIERS féminins qui se rapprocheraient du cours que dispense une Ecole des Métiers commerciaux. L'Ecole des Métiers commerciaux prépare la jeune fille pour le marché du travail; cuisine d'hôtel, de restaurant, d'hôpital, ou couture commerciale. Ce n'est pas encore là le but du cours dispensé à l'Institut familial.

L'Institut familial n'est pas non plus, l'Ecole Ménagère d'autrefois où la jeune fille s'adonnait à beaucoup plus de travaux pratiques, à tel point que souvent on entendait cette boutade: "Ce cours apprend à faire la popotte, à peler les pommes de terre et à laver les couches" ou encore: "Ce cours est destiné à des jeunes filles pas intelligentes." Toutes ces réflexions étaient, pour le moins exagérées, sinon fausses.

L'Institut familial n'est pas non plus, ce qu'il était il y a cinq ans, Depuis cinq ans, les deux premières années du cours 10e et 11e années, son équivalent au cours secondaire, des écoles sous-contrôle, avec options pour le cours général et scientifique.

L'Institut familial n'est pas non plus, une ECOLE NORMALE, un COLLEGE CLASSIQUE, une ECOLE COMMERCIALE. Il n'est ni supérieur, ni inférieur à ces cours. Il en est tout simplement différent.

L'Institut familial est pour les deux premières années du cours une Ecole secondaire indépendante approuvée officiellement par le Ministère de l'Education Les deux autres années, 12e et 13e sont de niveau Institut. Il reçoit les jeunes après une neuvième année du cours général ou du cours scientifique. Il débute donc en 10e année générale ou scientifique, selon l'option et les aptitudes de la jeune fille, pour se terminer en 13e année inclusivement. Au niveau des 10e et 11e années, il rejoint le cours secondaire des Ecoles sous-contrôle. Les disciplines académiques sont les mêmes: les sciences, les mathématiques, l'histoire, la religion, le français, etc. Pour toutes ces disciplines, les volumes sont les mêmes, avec cette différence centrés sur des sujets tels que le foyer, la famille, l'enfant, le travail, l'économie, la sociologie.

Quant aux matières pratiques enseignées dans les deux premières années du cours à l'Institut familial, les périodes sont évidemment réduites, l'objectif de cet enseignement n'est pas tellement de permettre aux élèves de maîtriser les différentes techniques de chaque discipline, mais surtout de faire aimer les travaux de la maison en créant une atmosphère fervente autour de ces besognes que l'on dit faussement faciles et ennuyeuses. La spiritualité féminine qui anime les travaux d'Art culinaire de couture, d'entretien de maison, au niveau de ces années, alimente au coeur des jeunes filles l'amour du travail bien fait. C'est là l'objectif fondamental de l'enseignement ménager dans un Institut familial.

Après avoir terminé une 11e année générale ou scientifique, l'étudiante peut, si elle ne se reconnaît pas les aptitudes pour poursuivre son cours à l'Institut familial, se diriger vers d'autres-cours de son choix. Après une 11e année scientifique, elle a accès à l'Ecole des Sciences Domestiques de l'université de Sherbrooke ou de Laval, aux Ecole Normales pour le Brevet "A", aux Ecoles d'Infirmières, et tout récemment, le Centre universitaire de Trois-Rivières, affilié à l'Université Laval, accepte les jeunes filles pour l'obtention de la licence en Sciences familialles. Après une 11e année générale, aux Ecoles du puériculture, d'auxiliaires infirmières, à une douzième année spéciale commerciale, ou à l'Ecole des Arts Appliqués. Bref, elles peuvent continuer des études dans n'importe lequel secteur de leur choix.

Si l'étudiante, de l'une ou l'autre des 11e années, est jugée apte à poursuivre le cours à l'Institut familial, et que librement elle en fasse le choix, elle est acceptée au niveau de l'Institut c'est-à-dire en 12e année. Depuis que l'Institut familial dispense, dans ses deux premières années de cours, les options générales et scientifiques, les Etudiantes des Ecoles Secondaires sous-contrôles peuvent être acceptées en 12e année de l'Institut avec une légère préoccupation de récupération, si jugée nécessaire, en art culinaire et en couture, pendant l'année scolaire en cours.

C'est au niveau de l'Institut proprement dit 12e et 13e années, que l'objectif de l'enseignement familial prend particulièrement forme.

LA PSYCHOLOGIE APPLIQUE A LA FAMILLE requiert le nombre de périodes le plus élevé de l'horaire classique de l'Institut Les notions de pédagogie familiale exposent aux élèves les divers problèmes posés par le développement physique, affectif, moral, social et religieux des enfants de la naissance à la fin de l'adolescence et apportent des solutions d'Education chrétienne appuyées sur des principes sains.

LES ETUDES PSYCHOLOGIQUES retiennent particulièrement l'attention des jeunes filles. Des notions de psychologie, au niveau de l'Institut, constituent une étude assez approfondie de la psychologie comparée de l'homme et de la femme. Les jeunes filles manifestent un appétit remarquable pour les spéculations philosophiques. Or, des notions de philosophie rationnelle, de logiques, d'ontologie sont abordées tour à tour, mais avec la préoccupation d'en tirer des conduites pratiques dans les sphères familiales et féminines.

Le programme, toujours au niveau de l'Institut, 12e et 13e années, présente un cours d'Initiation à la SOCIOLOGIE FAMILIALE. Cet enseignement méthodique semble aujourd'hui indispensable pour lutter contre l'agression dont l'amour conjugal, le Mariage et la famille sont victimes dans notre monde moderne. Cette étude familiarise les jeunes filles avec les méthodes de l'observation et du raisonnement sociologique en les appliquant à la famille moderne.

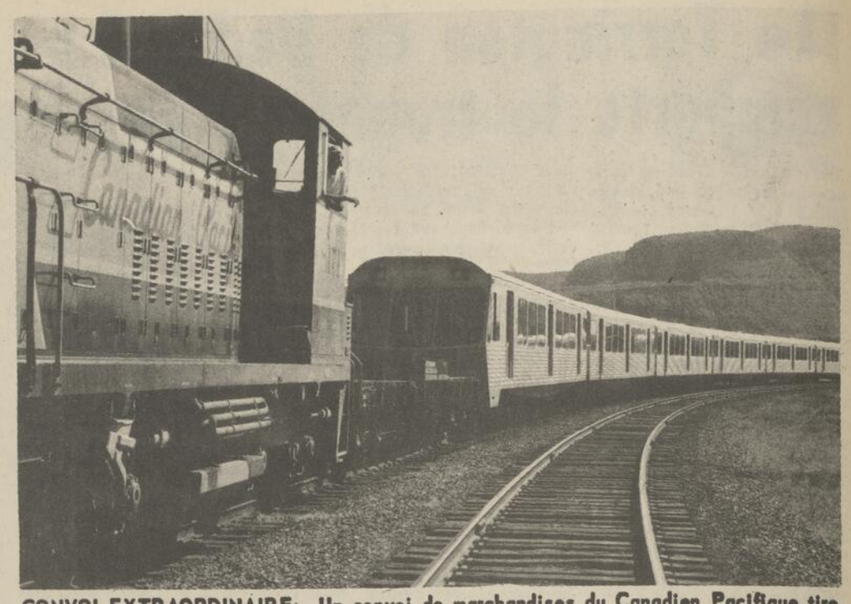
L'ALIMENTATION RATIONNELLE constitue un facteur essentiel de la vie de famille, Le programme, toujours au niveau de l'Institut 12e et 13e années, expose l'importance d'une saine alimentation partant des besoins du corps humain d'après sa composition et son fonctionnement. Des notions sur la digestion, le métabolisme, le rôle des glandes endocrines, la composition de diètes, de menus constituent les éléments de base des études en alimentation.

Ces enseignements théoriques des sciences familiales sont complétés par deux périodes qui marquent profondément la vie des jeunes filles: le stage de puériculture et le stage de Maîtresse de maison. Ce sont les élèves de 12e année qui bénéficient d'un stage d'expérimentation en puériculture de 10 jours dans une crèche. Sous la surveillance d'infirmières et de médecins, elles prennent charge de deux bébés, l'un de quelques semaines, l'autre de quelques mois. Elles donnent les soins d'hygiènes et de propeté à leurs petits protégés, elles préparent et distribuent les rations alimentaires, elles apprennent à traiter les malaises bénins. Ces travaux pratiques sont complétés par des leçons et des observations de portée scientifique, psychologique et morale.

Au niveau également de l'Institut, les élèves font un stage de Maîtresse de maison. Dans chaque institut familial, on a aménagé un local appelé "le petit foyer" afin que l'enseignement "colle" davantage à la réalité familiale. A tour de rôle, les élèves y font un stage d'une semaine. Au début du stage, l'élève reçoit une somme d'argent suffisante pour défrayer les dépenses de la semaine. Elle va, elle-même, au marché et se procure ce qu'elle juge nécessaire pour nourrir quatre personnes à trois repas par jour. Au cours de la semaine, un ou deux repas de cérémonies sont prévus. En plus de la préparation quotidienne des repas, la période de stage comporte toutes les activités normales d'un foyer: ménage, lessive, entretien du linge.

Le cours terminé, les étudiantes après avoir subi les examens du Ministère de l'Education reçoivent un Diplôme supérieur d'Enseignement ménager et d'Education familiale, équivalent d'un Brevet "B". Ce Diplôme permet également d'accéder aux carrières de démonstrations ou de conférences au service des Compagnies d'équipement culinaire, de produits alimentaires, de machines à coudre. Ce diplôme leur confère le droit de porter le titre de "Techniciennes en Sciences familiales".

Ce diplôme permer aussi de poursuivre des études à l'Institut de Pédagogie familiale pour l'obtention d'un baccalauréat en Sciences familiales., à l'Ecole de Pédagogie à Outremont, pour l'obtention d'enseignement aux classes maternelles, à l'Ecole de Spécialisation en Couture aux Trois-Rivières; à l'Ecole de spécialisation en Art culinaire à Montréal, aux Ecoles d'Infirmières, aux Compagnies d'Aviation; à l'Ecole de Technicienne en Nutrition au Centre Universitaire des Trois-Rivières affilié à l'Université Laval, pour l'obtention d'une licence en enseignement, à l'Université Laval, pour l'obtention de la Licence d'Enseignement Secondaire, options Sciences familiales.



CONVOI EXTRAORDINAIRE: Un convoi de marchandises du Canadien Pacifique tire, ci-haut, une rame de six voitures de l'"Expo Express" qui servira au transport des visiteurs sur l'emplacement de l'Expo 67. Les voitures ont parcouru la distance de 1,000 milles qui sépare de Montréal l'usine de la Canadian Car, à Fort William, où elles ont été construites. (Photo Canadien Pacifique)



M. Dmitry Polyansky, l'un des deux vice-présidents de l'Union soviétique, dirige une délégation parlementaire soviétique qui visite le Canada. Il s'agit d'une visite de courtoisie, des parlementaires canadiens ayant visité l'URSS l'année dernière. (Photo PC)

Mgr Vital-Justin Grandin, l'apôtre du Grand Nord

Par ANNE MASON

SAINT ALBERT, Alta. (PC)— De son vivant, Vital-Justin Grandin était connu et aimé d'un bout à l'autre de l'Ouest canadien comme "l'évêque pouilleux".

L'affable missionnaire Oblat, dont les vertus ont été officiellement reconnues au mois de mai par la Sacré Congrégation des rites, s'est mérité ce sobriquet parce qu'il couchait sur le sol des tentes des Indiens et des igloos des Esquimaux au cours du voyage de trois ans qu'il a effectué dans la vallée du Mackenzie pour organiser le vicariat d'Athabasca-Mackenzie.

Le saint évêque qui s'est éteint dans la municipalité de Saint-Albert, en banlieue d'Edmonton en 1902, à l'âge de 73 ans, sera bientôt proclamé vénérable par Rome. Si deux miracles peuvent lui être officiellement attribués, il sera peut-être béatifié.

Issu d'une famille aussi pauvre que nombreuse du village de St-Pierre-sur-Orthe, en France, Mgr Grandin n'a jamais joui d'une très bonne santé durant ses jeunes années quoiqu'il vint un homme robuste mesurant 6 pieds et 2 pouces.

Il est entré chez les Oblats de Marie-Immaculée et il fut ordonné prêtre à Marseille en 1854. Quelques mois plus tard, il arrivait à Saint-Boniface, Manitoba, pour faire du ministère dans un diocèse qui s'étendait de l'Artique aux frontières américaines et de la tête des Grands Lacs jusqu'aux rocheuses. Au cours du demi-siècle qui allait suivre, Mgr Grandin fut un voyageur intrépide et un organisateur infatigable, fondant un nombre incalculable de missions, d'écoles et d'hôpitaux et prêchant l'Evangile aux Indiens et aux Esquimaux.

Couchait à la belle étoile

"Vous ne pouvez vous imaginer quelles étaient les conditions à cette époque", affirme le Père Emile Tardif, archiviste des Oblats de Marie Immaculée. Les voyages s'effectuaient en charette, soit à dos de cheval ou encore en cométique-traîneau tiré par des chiens. Mais certains voyages de plusieurs centaines de milles se faisaient à pied ou en raquettes en hiver, en compagnie d'un guide local.

Lorsqu'il n'y avait pas d'endroit où loger, les missionnaires couchaient dans la forêt ou dans un banc de neige en s'enroulant dans des peaux d'animaux. On utilisait un canoe lorsque c'était possible, mais ces frêles embarcations chaviraient souvent dans des courants tumultueux.

Après avoir peiné pendant trois ans, le jeune missionnaire a été élevé au rang d'évêque à titre de coajuteur de l'évêque de Saint Boniface.

Quant il apprit la nouvelle de sa nomination six mois plus tard le courrier mettait du temps à atteindre l'Ouest à cette époque - il fut atterré et il écrivit à ses supérieurs pour leur faire savoir qu'il n'était pas digne de cet honneur. Il reçu l'ordre de retourner à Marseille où il fut consacré en 1850. Deux ans plus tard tard il a entrepris son voyage dans la vallée du Mackenzie qui lui valu le sobriquet "d'évêque pouilleux".

En 1861, il fut élevé au rang d'évêque de Saint-Albert, avec juridiction pour l'Alberta et une grande partie de la Saskatchewan.

Chefs convertis

Il a encouragé les Indiens et Métis nomades à s'établir sur des fermes et il a converti quelques membres de la redoutable tribu des Pieds Noirs, dont deux chefs, après avoir doté la tribu d'un hôpital et de trois écoles dont la première école de métiers de l'Ouest canadien.

L'évêque a fait plusieurs voyages en France pour y recruter des missionnaires, religieuses, pères et frères des colons et également pour y recueillir des fonds. Plusieurs missionnaires de son vaste diocèse ont été massacrés par les Indiens, d'autres se sont noyés ou sont mort de froid. Il arrivait souvent que les ravitaillements étaient emportés par les inondations et que les postes étaient détruits par le feu et que les récoltes étaient détruites par des inondations ou des sécheresses.

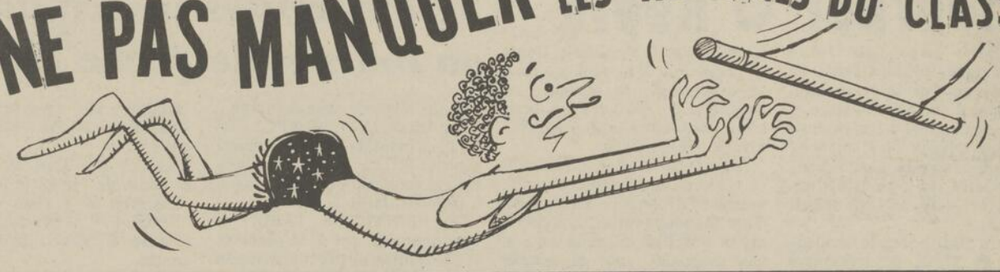
Mais le diocèse a éventuellement prospéré. Durant les 31 années qu'il a passées au siège épiscopal de Saint-Albert, Mgr Grondin a fondé 30 paroisses desservies par un curé, 25 missions, deux séminaires, 31 écoles élémentaires, huit pensionnats, cinq hôpitaux et deux orphelinats Cinquante-deux prêtres, 24 frères convers et 36 religieuses sont venus lui prêter main forte dans son diocèse.

Durant la révolte des Métis dirigés par Louis Riel, en 1884-1885 le prélat a hébergé la plupart des colons de Fort Edmonton et de Fort Saskatchewan. Saint Albert, chef lieu de la région, ne fut pas attaqué.

Canonisation?

Les premières démarches en vue de l'éventuelle canonisation de Mgr Grandin ont été entreprises en 1929, soit 28 ans après sa mort, quand un tribunal diocésain nommé par l'évêque d'Edmonton en est venu à la conclusion que le valeureux missionnaire pratiquait toutes les vertus à un degré héroique. Sa cause de béatification fut officiellement acceptée à Rome en 1938 et la Sacré Congrégation des rites le proclamera vénérable d'ici peu.

A NE PAS MANQUER LES AUBAINES DU CLASSE



SUITE A NOTRE VENTE ANNUELLE D'ETE

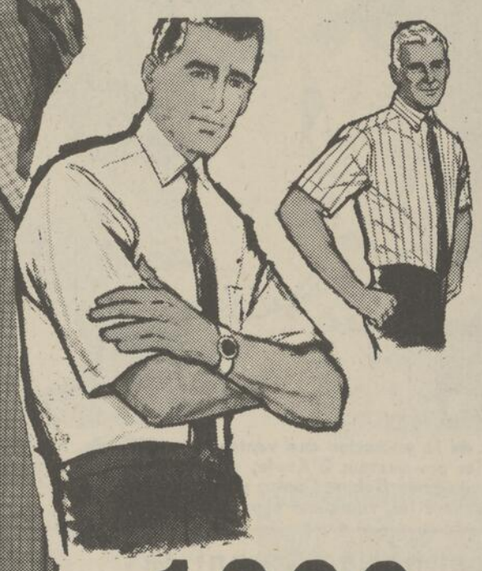
SOLDES DE JUILLET



HABITS JEUNES GENS

Mélange de worsted — Petits dessins classiques — coupe mince à 2 ou 3 boutons. Tailles 34 à 42. Ton de gris, bleu et lovat.

A SOLDER 27.16 SEULEMENT





1000 CHEMISES

De qualité supérieure. Marque réputée. Coupe parfaite. A manches courtes ou longues. Tous les genres de collet. Tailles 13½ à 17½.

1.96

MANTEAUX CUIRETTE D'ALLURE SPORT

Simili cuir très souple, teintes ivoire et marine. Tailles 8 à 20 ans. — Une valeur de $12.95.

BAS PRIX DE VENTE ANNIVERSAIRE TOM

5.10

POURQUOI PAYER PLUS CHER?

Allez chez TOM INC 10 rue St-Joseph Granby

Selon M. Dean Rusk

La fin de la guerre au Vietnam n'est pas en vue

WASHINGTON AFP - Le secrétaire d'Etat américain M. Dean Rusk a mis en garde contre un excès d'optimisme en ce qui concerne l'évolution de la situation militaire au Vietnam. La fin n'est pas en vue, a déclaré le chef de la diplomatie américaine au cours d'une conférence de presse qu'il a tenue au lendemain d'une visite de plusieurs pays en Asie du sud-est qui lui a permis notamment d'assister aux conférences de l'OTASE et de l'ANZUS.

M. Rusk a souligné que jusqu'à ce jour les Nord-Vietnamiens n'ont pas fourni la moindre indication d'une volonté de participer à des négociations; l'infiltration d'hommes et de matériel du nord vers le sud se poursuit et malgré les succès militaires importants remportés ces derniers temps par les Alliés, la conclusion de la guerre ne paraît pas proche. A moins d'un événement inattendu et dont on n'a pas connaissance à Washington, il reste une tâche majeure à accomplir.

En l'absence de telles indications, à poursuivi M. Rusk, "il me semble que la voie que nous devons suivre est claire: appuyer l'action de nos propres soldats et celle de leurs alliés et adopter aussi rapidement que possible les mesures politiques, économiques et sociales qui s'imposent au Vietnam alors même que la guerre se poursuit. Le président Johnson a répété qu'il est le premier à vouloir la paix, mais la paix n'est pas là, et il reste du travail à faire".

De nouveaux vents

Le secrétaire d'Etat a indiqué que les dirigeants nord-vietnamiens font face à de nombreux problèmes et qu'ils éprouvent certains ennuis. Il faut qu'ils comprennent sans aucun doute possible que la victoire militaire ne sera pas remportée par eux. M. Rusk a reconnu qu'il était encore trop tôt pour évaluer les effets des récents bombardements des dépôts de carburant autour d'Hanoi et d'Haiphong sur l'infiltration d'hommes et de matériel. La lutte va donc se poursuivre et personne ne peut dire combien elle va coûter en effort et en sacrifice.

Dans sa déclaration liminaire, le chef du département d'Etat s'est déclaré "très encouragé" par son voyage en Asie du sud-est. D'Australie dans le sud, au Japon et à la Corée dans le nord, "soufflent de nouveaux vents". Trois faits fondamentaux ressortent de la tournée de M. Rusk 1. Les gouvernements des nations libres du pacifique occidental apprécient ce que les Etats-Unis et d'autres font pour aider le Sud - vietnam. Cinq membres de l'OTASE ont déjà ou auront bientôt des forces militaires au Vietnam, tandis que la République de Corée est sur le point d'y envoyer une autre division de combat.

2. Les nations libres de cette partie du monde font des progrès rapides dans les domaines économique et social. Le nouveau Japon démocratique connaît une extraordinaire expansion économique et au rythme actuel deviendra probablement, dans quelques années, la troisième nation industrielle du monde.

3. Le communisme asiatique a perdu l'attrait qu'il avait pu avoir parmi les peuples libres de cette région du monde. Il a démontré qu'il était l'ennemi du nationalisme et une force réactionnaire dont il faut se méfier en raison de son refus de coopérer en Asie du sud-est.



M. GEORGES NADEAU, (à gauche) un fonctionnaire fédéral du ministère de la Défense nationale, s'est mérité un boni de $250 pour une suggestion faite afin d'améliorer l'équipement de synchronisation électronique à transistors, employé à bord des avions de chasse anti-sous-marine "ARGUS". La récompense a été présentée par le lieutenant-colonel d'aviation G.W. Reid, commandant de la 11è unité des services techniques de Montréal. Plusieurs bonis sont distribués tous les ans au personnel civil et militaire du ministère de la Défense, dans le but de promouvoir l'efficacité.
(Photo, Forces canadiennes).

SUITE DE:

50e anniversaire

Armand Loiselle, M. et Mme Armand St-Amant, M. Conrad Joyal, M et Mme Jean-Guy Laplante, Louise et Johanne Laplante, M. et Mme Conrad Gaudette, M. et Mme Philippe Gaudette, M. et Mme Robert Joyal, M. et Mme Rosaire Fontaine M. et Mme Arsène Laplante M. et Mme Gaston Desfort, M. et Mme Félix Cournoyer. Mme Rose Beauregard, M. Jacques Houde, M. et Mme Joseph Rodier, M. Donat Rodier, M. et Mme Charles Emile Marion, Mme Simone Langelier.

Il y eut chants, danses et rafraichissement et tous furent enchantés de leur magnifique soirée.

Bombes canadiennes pour les Etats-Unis?

OTTAWA (PC) — Le ministre de la Production de défense, M. Charles-M. Drury, a déclaré aux Communes hier qu'il n'était pas au courant qu'une société canadienne ait soumis une demande auprès de son ministère pour vendre des bombes au ministère américain de la Défense.

M. Drury a précisé que le gouvernement canadien n'avait émis aucun permis pour la vente et l'exportation de telles bombes.

Le ministre a toutefois promis de faire enquête plus profondément afin de savoir si une demande en ce sens aurait pu être faite.

M. Eric Winkler (PC—Grey Bruce) avait demandé au ministre s'il était exact que le ministère américain de la Défense, tel que l'a dit M. McNamara à Washington, avait annulé des contrats pour l'achat de bombes au Canada.

Les autorités américaines ont refusé pour leur part de préciser davantage.

Les Etats-Unis réagissent

NATIONS UNIES (AFP)—Les Etats-Unis ont réagi au renvoi par l'Union soviétique de la lettre au Conseil de sécurité en date du premier juillet par laquelle le représentant des Etats-Unis à l'O.N.U., M. Arthur Goldberg, expliquait et justifiait les bombardements aériens américains de la zone Haiphong-Hanoi en reprochant à l'Union soviétique de ne pas "conseiller à ses amis à Hanoi de rechercher une cessation des hostilités dans la République du Vietnam".

A cette occasion les Etats-Unis répètent que c'est "l'agression commise par Hanoi qui est la seule raison des attaques aériennes américaines contre des objectifs militaires au Vietnam-nord".

Ces arguments sont contenus dans la déclaration officielle suivante faite mardi par le porte-parole de la délégation des Etats-Unis aux Nations unies:

"Nous regrettons que la délégation soviétique ait renvoyé le onze juillet notre lettre au président du Conseil de sécurité qui avait été transmise à tous les membres de l'O.N.U. en tant que document du conseil le premier juillet.

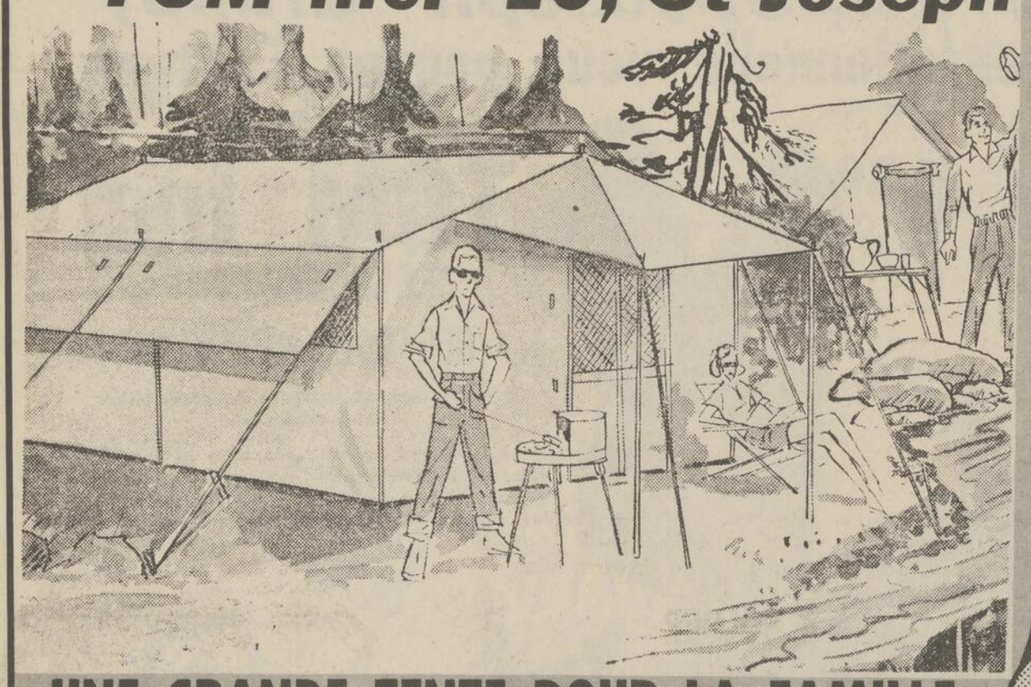
Cours de récupération

QUEBEC (PC)—Malgré la démission des instituteurs de la Commission scolaire régionale de Chauveau, cette dernière serait en mesure de dispenser des cours de récupération à quelque 500 élèves, à compter de lundi prochain, a laissé savoir mardi le directeur-général des écoles de cette régionale.

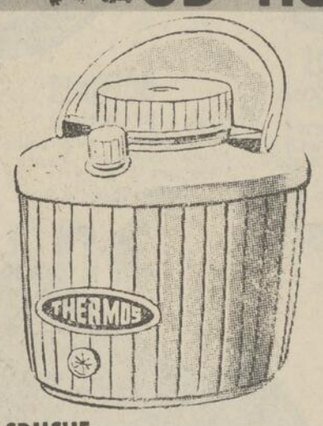
M. Robert Prémont a précisé que 50 instituteurs ont ignoré l'avis de la Corporation des enseignants du Québec demandant à ses quelque 45,000 membres de supporter l'action des 900 instituteurs du comté de Québec en refusant de s'engager pour les commissions scolaires concernées dans la mise à pied de M. Viateur Dupont, président de l'Association des instituteurs du comté de Québec.

Selon M. Prémont, il est faux de prétendre que ces 50 enseignants ne sont pas qualifiés. Il a ajouté qu'au moins 90 pour cent des offres de services proviennent d'instituteurs expérimentés et ayant toutes les qualifications requises.

TOM inc. 10, St-Joseph Granby



UNE GRANDE TENTE POUR LA FAMILLE
WOOD HOLIDAY DE LUXE
9' x 12' x 7'
Peut coucher 6 personnes.
Toit de pavillon jaune, murs bleu ciel, coutil 11 oz, à l'épreuve de l'eau et de la rouille, fenêtre arrière avec battant, monture en acier.
AU BAS PRIX DE 76.97
PRIX REGULIER 110.00



CRUCHE THERMOS
Cruche d'un gallon en plastique orange moulé. Isolation Urethune. Poignée, bec verseur sur l'épaulement.
2.90

CHEMISES



DE TRAVAIL OU D'UNIFORME
Vert Forest
14 A 17½ 1.56
2 pour 3.00

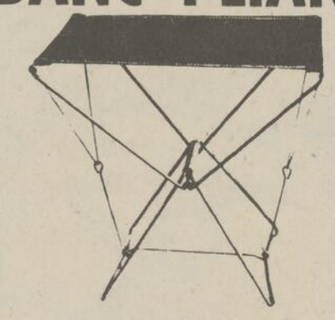
AU SOUS-SOL DES AUBAINES

GLACIERE "COLEMAN"



Complètement isolée avec du stryrene Thermo-lock Métal lustre vert qui ne rouille pas. Ouvre bouteille dans la poignée.
AU BAS PRIX DE 12.88
Dimension : 18" x 13½" x 10½"

BANC PLIANT



SIEGE DE CANEVAS
Rouge ou Bleu
TRES PRATIQUE FACILE A PLIER
AU TRES BAS PRIX 1.06

PANTALONS
SOLIDES
Pour le travail, le camping ou pour le jeu. Dessins pied de poule ou en denim uni.
Tailles : 32 à 44
A SOLDER SANS EXCEPTION
1.62



Les prix ne se comparent pas chez TOM

GRATUIT!
400 ENSEMBLES DE 3 BOLS A MELANGER
JOUEZ LE JEU "PEG BOARD"
Poinçonnez la planche à jouer!
Chaque personne qui aura en sa possession une facture d'achat de l'un ou l'autre des magasins de la PLAZA GRANBY pourra poinçonner la carte "Peg Board Game".
Si le pion est en COULEUR, vous gagnerez automatiquement un ensemble de 3 bols.



MAGASINEZ et JOUEZ CHANCEUX
les 19, 20, 21 et 22 juillet
MAGASINEZ CHEZ:
- Woolco, magasin à rayons
- Dominion Stores Limited
- Société de Télé Cinéma Ltée
- Chaussures Fred Lewis
- Salon Mague (coiffure)
- Pharmacie Shefford
- Salon Giguère (barbiers)
- Pâtisserie L'Exquise
- Trans-Canada Shoes Ltd.
- Oslind Shoppes Ltd.
- Bonbons Laura Secord
- Nettoyeur Sanitone
- Restaurant Mlle Granby

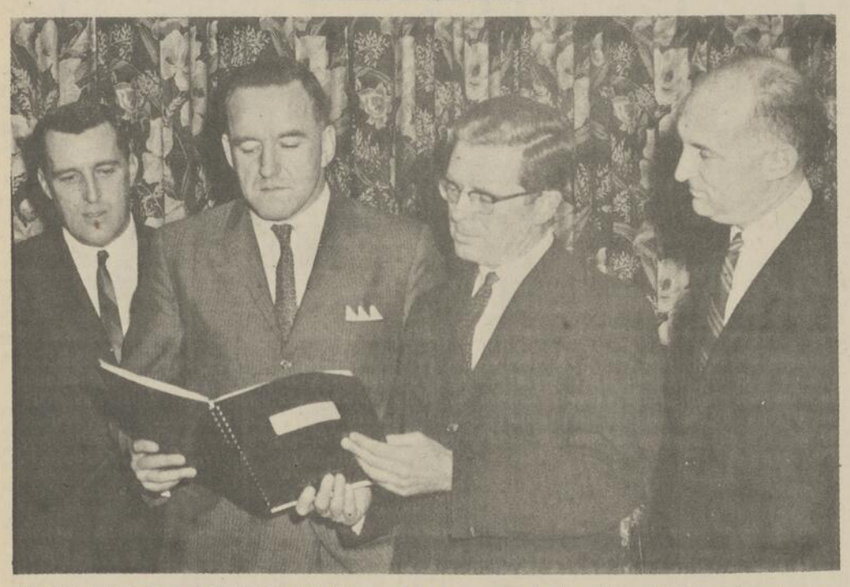
Angle St-Jacques et St-Charles



Une photo vaut 10,000 mots



LECON de natation. Cette famille d'oies du Canada a été photographiée au lac Wascana à Régina, en Saskatchewan. Les trois nouveau-nés semblent surveiller leurs parents afin de mieux apprendre comment on s'y prend pour glisser avec grâce sur la surface de l'eau.



MOINS DE VOLS DE CIGARETTES -- Le directeur de la police de Montréal, M. Jean-Paul Gilbert, prend connaissance de la méthode mise au point par Imperial Tobacco du Canada pour l'identification des produits du tabac, dans le but d'en prévenir le vol. On reconnait ici, de gauche à droite: le sergent Roger Lajoie, de la section de prévention du crime de la police de Montréal; le direction Jean-Paul Gilbert; M. Len Moore, directeur du service de sécurité de l'Imperial Tobacco, et le lieutenant Philip Young, aussi de la section de prévention du crime.



UN NOUVEL ENNEMI LES MENACE – Chaque fois qu'ils font face à un danger, les buffles de l'Arctique forment un cercle défensif, les cornes pointant vers l'agresseur et les veaux à l'intérieur du cercle. Au cours des 50 dernières années, leur seul ennemi fut le loup, mais voilà que les autorités des T.-N.-O. songent à décréter une saison de chasse. (Photo PC)



HONNEUR A UN IMMIGRANT ITALIEN – M. Johnny De Toro, entrepreneur en construction de Toronto, a reçu le titre de chevalier d'Italie. Il a toutefois accepté ce titre seulement après avoir reçu l'assurance qu'il ne perdrait pas sa citoyenneté canadienne. M. De Toro, qui a immigré au Canada en 1920, a débuté à un salaire de 25 cents l'heure; aujourd'hui, il est propriétaire de plusieurs compagnies de pavage, dont le chiffre d'affaires annuel est de $4,000,000. (Photo PC)

On s'occupe de trouver des logements pour les gens qui se rendront à l'Expo

Par DAVE MACDONALD

MONTREAL (PC) — Une des tâches importantes entreprises quartier-général de l'Exposition universelle de 1967, qui se déroulera à Montréal, consiste à prendre des dispositions pour faire en sorte que personne ne sera empêché de séjourner à Montréal au cours de cette manifestation de solidarité humaine faute d'endroit où loger.

Une équipe de 30 employés, sous la direction de M. Jacques Bélanger, directeur du service de logement et de transport, s'occupe de trouver un gîte au rythme de 200 personnes par jour. M. Bélanger, qui était autrefois à l'emploi de la chaîne d'hôtels Hilton, a mis sur pied le bureau de logement connu sous le nom de Logexpo. Cet organisme a déjà obtenu des réservations pour 55,000 lits-nuits.

Logexpo obtient des réservations au rythme de 100 chambres par jour pour des périodes variées durant la durée de l'Expo, soit du 28 avril au 27 octobre 1967.

Toute personne désirant obtenir un gîte au cours de son séjour dans la Métropole durant cette période n'a qu'à écrire ou communiquer avec Logexpo, Pavillon de l'administration, Cité du Havre, Montréal. Il faut préciser dans sa requête le genre de logement désiré et le prix qu'on est disposé à payer.

Prix des chambres

Le coût moyen des chambres d'hôtel et de motel varie de $8 à $25 par jour pour une chambre simple et de $12 à $40 par jour pour une chambre double, dépendant de la qualité et de l'endroit.

Logexpo fera tout en son possible pour vous obtenir une réservation de votre choix mais si cela s'avère impossible, on vous soumettra plusieurs alternatives.

Cependant, si vous projetez séjourner dans l'un ou l'autre des grands hôtels de Montréal, vous pouvez vous attendre à des déceptions. Cinq des principaux hôtels de la Métropole seront les hôtes de 225 congrès de tous genres. La moyenne des réservations est de 300 chambres par congrès de sorte que ces hôtels hébergeront 85,000 personnes durant toute la durée de l'Exposition.

10,000,000 de visiteurs

En outre, les hôtels ont accordé des réservations à 1,183 groupes dont la moyenne est de 25 chambres par groupe. Avec un séjour d'une durée moyenne de trois nuits par personne, cela représente 93,750 personnes. Cependant, les grands hôtels réserveront un certain nombre de chambres pour leurs clients réguliers.

M. Bélanger dit qu'il prévoit que 10,000,000 de personnes envahiront la "Terre des hommes" durant les six mois que durera l'Expo, chaque personne y faisant en moyenne trois visites. Il calcule que un quart de ces personnes seront de la région métropolitaine et qu'un autre quart habitera chez des parents ou des amis vivant à Montréal ou la banlieue.

Pour ce qui est de l'autre moitié, soit 5,000,000 de personnes, Logexpo offre, en plus des hôtels et motels, des maisons de rapport qui offre un service d'hôtellerie, des institutions telles que les universités, couvents et collèges dont les dortoirs seront mis à la disposition du public. Logexpo fournit également des renseignements sur les parcs pour roulottes et les endroits de camping dans la région.

On vient également d'entreprendre la confection d'une liste de maisons privées qui sont prêtes à héberger des visiteurs durant la durée de l'Expo. Des employés de Logexpo visiteront toutes ces demeures pour constater si elles répondent aux normes exigées.

La location d'un appartement coûte entre $20 et $30 par jour. Par contre, il y aura moyen d'obtenir un lit dans le dortoir d'une institution d'enseignement pour aussi peu que $2 mais ce prix peut atteindre $5 suivant l'endroit. Pour ce qui est du prix de location des chambres dans les maisons privées, il variera entre $5 et $14 par personne et de $10 à $22 pour deux personnes par chambre.

On utilisera un computateur

Logexpo prévoit pouvoir disposer de 20,000 chambres dans des maisons privées, ce qui représente 40,000 lits. Logexpo doit être en mesure de prendre des dispositions pour répondre aux besoins d'accomodation de 165,000 personnes par nuit en aucun temps.

On prévoit que l'Expo atteindra son point culminant durant le mois d'août alors qu'il faudra quotidiennement un total de 46,000 à 85,000 chambres pour loger chaque nuit entre 115,000 à 162,000 visiteurs.

Suivant le système actuel, quand Logexpo reçoit une demande de logement, on consulte d'abord un plan directeur de tous les logements disponibles. Si la requête peut être agréée, une confirmation est immédiatement transmise au requérant. Si la requête ne peut être agréée, Logexpo fournit au visiteur plusieurs alternatives.

Un porte-parole de l'Expo a dit que la moitié des réservations faites jusqu'à ce jour ont été faites par des citoyens de la province d'Ontario et 1-5 pour des citoyens américains, principalement de la région de New York. D'autres réservations ont été faites pour des citoyens d'autres régions canadiennes, d'Europe, des Antilles, de l'Inde et d'Australie. Dès le début de 1967, Logexpo utilisera un computateur en prévision de l'avalance de requêtes. Cet appareil électronique informera le personnel de Logexpo d'heure en heure sur le nombre de chambres disponibles, des prix et de l'endroit.

LES ANNONCES CLASSEES
UN SERVICE PROFITABLE

TOM inc. 10, St-Joseph Granby

Cette valeur sensationnelle vous pouvez l'obtenir chez TOM Inc. SEULEMENT

REGARDEZ MESSIEURS

Souliers de qualité en peau de cochon brissé fini au Scotch-gard.

Voici pourquoi vous avez là une vraie aubaine. Ces souliers sont traités au Scotch-Gard antitaches et moisissure, arche contour en acier cousu au nylon, très légers et durables, choix de couleurs en vogue. Pointures 6 à 12.

A — LOAFER en véritable peau de cochon brossée, réfractaire à l'eau et la poussière, talons et semelles de caoutchouc mousse. Pointures 6 à 12. Olive, beige, beige pâle. **4.20**

B — SOULIERS trois oeillets, arche d'acier fini au Scotchgard anti-taches. Beige, olive et tan. **4.20**

C — BOTTES DESERT 4" de hauteur. La chaussure la plus en vogue, fini suède, peau de cochon, semelles souples et légères avec arches d'acier. Pointures 6 à 12. **4.20**

SOULIERS POUR GARÇONS
Bouts de ligne. Noir ou brun. Ponitures 11 à 1½
Valeur jusqu'à 5.98
1.26

BOTTINES DE TRAVAIL
Empeigne de cuir traité à l'huile, semelles Panco. Pointures 6 à 12.
Valeur jusqu'à 9.88
3.96

D — UN LOAFER DE QUALITE pour garçons, fini suède, cousu de nylon, 5 couleurs au choix, fabrication canadienne. 3 à 5½ — 11 à 2½.
Fini au Scotch-gard anti-taches.
3 à 5½ **3.46** 11 à 2½ **2.96**

E — **SOULIERS DE DAIM** 3 oeillets pour garçons, semelles mousse, arche d'acier, teintes olive, beige et marine. De fabrication canadienne fini au Scotch-gard.
Pointures 3 à 5½ **3.46**

CHEF 1450 au cadran

MERCREDI

7.00 Ouverture du poste
7.02 Radio Sacré Coeur
7.07 Nouvelles nat. et sport.
7.15 Bonjour Cultivateurs
7.30 Nouvelles loc. et rég.
7.35 Le bout entrain du matin
8.00 Radio Journal
8.10 Le bout entrain du matin
8.25 Nouvelles sportives
8.30 Le bout entrain du matin
8.55 Nouvelles prov. et nat.
9.00 L'heureux Matin
9.33 Opinions
9.55 Nouvelles prov. et nat.
10.00 Pause Café
10.27 Nouvelles loc. et rég.
10.30 Nos marchands vous appellent
10.55 Nouvelles prov. et nat.
11.00 Montréal Paris
11.20 Succès Jet
11.25 Montréal Paris
11.33 Montréal Paris
11.40 Entrevue Parisienne
11.45 Montréal Paris
12.00 Radio Journal
12.10 En dînant
12.30 Bruits de ma ville
12.30 Bruits de ma ville
12.36 Bruits de ma ville
12.36 Manchettes d'actualités
12.45 Bruits de ma ville
1.00 Détente
1.33 Les regards féminins
1.55 Nouvelles prov. et nat.
2.00 Les regards féminins
2.33 Discothèque
2.55 Nouvelles prov. et nat.
3.00 Discothèque
3.33 Discothèque
3.55 Nouvelles prov. et nat.
4.00 Autour du monde
4.33 Autour du monde
4.55 Nouvelles prov. et nat.
5.00 Autour du monde
5.25 On offre on demande
5.30 Météo
5.32 Nouvelles sportives
5.35 Autour du monde
6.00 Radio Journal
6.10 Pour vous
6.25 Nouvelles sportives
6.30 Actualités
6.45 Emission: Ce soir
6.55 Nouvelles prov. et nat.
7.00 Club des moins 20
7.55 Nouvelles prov. et nat.
8.00 Club des moins 20
8.33 Club des moins 20
8.55 Nouvelles prov. et nat.
9.00 Passeport musical
9.30 Nouvelles loc. et rég.
9.33 Passeport musical
10.00 Radio Journal
10.10 Passeport musical
10.30 Nouvelles du sport
10.35 Fascination
10.53 Sport Extra
10.55 Nouvelles loc. et rég.
10.58 Prière du soir
10.59 Fermeture du poste

NOUVELLES BRÈVES

Race supérieure

Selon un rapport récemment présenté au congrès de l'Association sud - africaine pour le progrès de la science, les Sud-Africains de race blanche sont parmi les plus grands et les mieux constitués de la race humaine.

Attachés mystérieux

En arrivant à Londres avec une cinquantaine de personnes de plus que le nombre de joueurs permis dans une équipe, l'équipe nord-coréenne de soccer a dévoilé que les mystérieux représentants officiels étaient des partisans engagés.

L'aide canadienne

Dans son programme d'aide à l'étranger, c'est l'aide militaire que le Canada fournit le plus. Cette assistance profite aux pays membres de l'OTAN.

Début de l'industrie

La première industrie canadienne est née en 1703, quand Mme Pierre de Repentigny, de Montréal, a fondé une filature, qui employait huit hommes.

TELEVISION

CBFT CANAL 2

MERCREDI
12.30 Musique
1.25 Téléjournal
1.30 Courrier du désert
2.00 Les Coulisses de l'exploit
3.00 Long métrage
4.30 Bobino
5.00 Thierry la Fronde
5.30 La Boîte à surprise
6.00 Jeunesse oblige
6.25 Nouvelles du sport
6.30 Téléjournal
6.45 Aujourd'hui
7.30 Vive la vie
7.45 Feu rouge, feu vert
8.00 Cinéma du mercredi
9.45 L'extravagante Lucie
10.15 Entretiens d'été
10.45 Les Affaires de l'Etat
11.00 Téléjournal
11.20 Supplément régional
11.25 Nouvelles du sport
11.30 Les Incorruptibles

JEUDI
9.00 Mire
12.30 Musique
1.25 Téléjournal
1.30 Long métrage
3.00 Long métrage
4.30 Bobino
5.00 Roquet, belles oreilles
5.30 La Boîte à Surprise
6.00 Jeunesse oblige
6.25 Nouvelles du sport
6.30 Téléjournal
6.45 Aujourd'hui
7.30 Vive la vie
7.45 Feu rouge, feu vert
8.00 Zéro, un, Londres
8.30 Au fond des coeurs
9.30 Les Cailloux
10.00 Concerts populaires
11.00 Téléjournal
11.20 Supplément régional
11.25 Nouvelles du sport
11.30 L'Abonné de la ligne U
12.00 Le Filet d'acier

VENDREDI
12.30 Musique
1.25 Téléjournal
1.30 Histoires vraies
2.00 Documents populaires
3.00 Long métrage
4.30 Bobino
5.00 CF-RCK
5.30 La Boîte à Surprise
6.00 Jeunesse oblige
6.25 Nouvelles du sport
6.30 Téléjournal
6.45 Aujourd'hui
7.30 Vive la vie
7.45 Feu rouge, feu vert
8.00 Prenez le volant
8.30 Cinéma international "Amoureux du France"
10.15 Souvenez-vous...
10.48 Félix
11.00 Téléjournal
11.20 Supplément régional
11.25 Nouvelles du sport
11.30 Cinéma

CFTM CANAL 10

MERCREDI
8.30 Mire - Musique
9.00 Bonjour Capitaine
9.45 36-24-36
10.00 Toast et Café
11.00 A votre service madame
11.30 L'Ecole du Bonheur
11.45 Le Grand Manitou
12.00 Dessins Animés
12.15 Première édition
12.30 Ciné-Midi "Dortoir des grandes"
2.30 Cinété "Le curé de St-Amour"
4.00 Aventures dans les îles
5.00 Le Capitaine
5.30 Aventures d'outre-mer
6.00 Télé-Métro
6.50 Sport-Images
7.00 Dernière Heure
7.15 Ciné-Roman
7.30 Le Saint
8.30 Les enfants de Coeur
9.30 Réal Goguère Illimité
10.30 Variétés Richelieu
10.47 Dernière Heure et Météo
11.00 La Ronde des Sports
11.10 Cinéma "Boule de Cristal"
12.40 Dernière édition
12.45 Fermeture

JEUDI
8.30 Mire - Musique
9.00 Bonjour Capitaine
9.45 36-24-36
10.00 Toast et Café
11.00 A votre service madame
11.30 L'Ecole du Bonheur
11.45 Le Grand Manitou
12.00 Dessin animés
12.15 Première édition
12.30 Ciné-Midi
2.30 Cinété
4.00 Escouade criminelle
5.00 Le Capitaine
5.30 Colonel March
6.00 Télé-Métro
6.50 Sport-Images
7.00 Dernière Heure
7.15 Ciné-Roman
7.30 Le Monde est grand
8.00 Le temps c'est de l'argent
8.30 Cinéma Kraft "Rafles gentleman cambrioleur"
10.00 Un peu beaucoup
10.30 L'Ecole du Bonheur
10.45 Dernière Heure et Météo
11.00 La Ronde des Sports
11.10 Cinéma "Sans laisser d'adresse"
12.40 Dernière édition

VENDREDI
8.30 Mire - Musique
9.00 Bonjour Capitaine
9.45 36-24-36
10.00 Toast et Café
11.00 A votre service madame
11.30 L'Ecole du Bonheur
11.45 Le Grand Manitou
12.00 Dessins animés
12.15 Première édition
12.30 Ciné-Midi "Assurance sur la mort"
2.30 Cinété "Brigade criminelle"
4.00 Aventures dans les îles
5.00 Le Capitaine
5.30 Les Hommes Volants
6.00 Télé-Métro
6.50 Sport-Images
7.00 Dernière Heure
7.15 Ciné-Roman
7.30 Un Première "Harry Black et le tigre"
9.30 Monsieur Banco
10.00 La Famille Stone
10.30 Le Monde des Artistes
10.45 Dernière Heure et Météo
11.00 La Ronde des Sports
11.10 Ciné-Peur "L'homme au masque de cire"
12.40 Dernière édition

CHLT CANAL 7

MERCREDI
10.00 Au bois joli
11.00 Coq au 7
12.00 Musique 66
12.30 Première édition
12.45 Météo
1.00 A toute vitesse
1.30 Courrier du désert
2.00 Coulisses de l'exploit
3.00 Long métrage
4.30 Bobino
5.00 L'Epée de Florence
5.30 Capitaine Bonhomme
6.00 Rue du Far West
6.30 Télébulletin
6.45 Météo
6.50 Edition sportive
7.00 Au rendez vous
7.30 Le monde est grand
8.00 Cinéma de Paris
9.45 L'extravagante Lucie
10.15 Cartes sur table
10.45 Les affaires de l'Etat
11.00 Téléjournal
11.16 Nouvelles du sport
11.30 Cinéma d'été

JEUDI
10.00 Au bois joli
11.00 Coq au 7
12.00 Musique 66
12.30 Première édition
12.45 Météo
12.50 Midi sport
1.00 A toute vitesse
1.30 Long métrage
3.00 Long métrage
4.30 Bobino
5.00 Rocquet, belles oreilles
5.30 Les 4 justiciers
6.00 Echo des prairies
6.30 Télébulletin
6.45 Météo
6.50 Edition sportive
7.00 Bonsoir coupins
8.00 Zero, un, Londres
8.30 Destination danger
9.30 Les Cailloux
10.00 Concert populaire
11.00 Concert populaire
11.16 Nouvelles du sport
11.30 Cinéma d'été

VENDREDI
10.30 Cinéma Kraft
12.00 Musique 66
12.30 Première édition
12.45 Météo
12.50 Midi sport
1.00 A toute vitesse
1.30 Film
2.00 Documents populaires
3.00 Long métrage
4.30 Bobino
5.00 CF-RCK
5.30 Ici Interpol
6.00 Guitare et chansons
6.30 Télébulletin
6.45 Météo
6.50 Edition sportive
7.00 Maximes et figures
7.30 Perry Mason
8.30 Cinéma international
10.00 Souvenez vous?
10.45 Félix
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles du sport
11.30 Cinéma d'été

CFCF CANAL 12

MERCREDI
11.45 The Sound of 12
12.00 12 Noon
12.30 The Liberal Arts
1.00 Surprise Party
1.30 Mickey Mouse Club
2.00 Ed Allen Time
2.30 People in Conflict
3.00 Fractured Phrases
3.30 It's Your Move
4.00 Last of the Mohicans
4.30 News Headlines
4.32 Atom Ant
5.00 Trailmaster
6.00 The Pierre Berton Show
6.30 Pulse
7.00 Batman
7.30 Hollywood Palace
8.30 Sunset Theatre "The Man Who Never Was"
10.30 Wednesday Night at the Races
11.00 The National News
11.15 Pulse
11.40 Pajama Playhouse "The Thing that Couldn't Die"

JEUDI
11.45 The Sound of 12
12.00 12 Noon
12.30 The Liberal arts
1.00 Johnny Jellybean
1.30 Mickey Mouse Club
2.00 Ed Allen Time
2.30 People in Conflict
3.00 Fractured Phrases
3.30 It's Your Move
4.00 Cannonball
4.30 News Headlines
4.32 Family Theatre "Mark of Zorro"
6.00 The Pierre Berton Show
6.30 Pulse
7.00 Gunsmoke
8.00 My Favorite Martian
8.30 It's Your Move
9.00 Branded
9.30 Let's Sing Out
10.00 I Spy
11.00 The National News
11.15 Pulse
11.40 Pajama Playhouse "No Little Time" Followed by Newsroom 12 Meditation

VENDREDI
11.45 The Sound of 12
12.00 12 Noon
12.30 The Liberal Arts
1.00 Surprise Party
1.30 Mickey Mouse Club
2.00 Ed Allen Time
2.30 People in Conflict
3.00 Fractured Phrases
3.30 It's Your Move
4.00 Last of the Mohicans
4.30 News Headlines
4.32 Family Theatre "My Wife's Family"
6.00 The Pierre Berton Show
6.30 Pulse
7.00 Batman
7.30 Smothers Brothers Show
8.00 Patty Duke Show
8.30 A Go Go '66
9.00 Peyton Place
10.00 Combat
11.00 The National News
11.15 Pulse
11.40 Jimmy Tapp and friends
12.10 Pajama Playhouse "Santiago" Followed by Newsroom 12 Meditation

CBMT CANAL 6

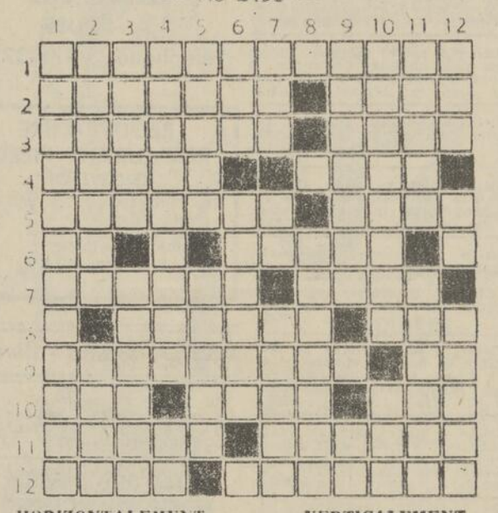
MERCREDI
11.00 Test Pattern and Music
11.50 Today on CBMT
11.54 News and Weather
12.00 Luncheon Date
12.30 Search for Tomorrow
12.45 The Guiding Light
1.00 Luncheon Date
1.30 As the World Turns
2.00 The West
2.30 Sports Magazine
3.00 To Tell the Truth
3.25 The Bonnie Prudden show
3.55 Milestones of the Century
4.01 Vacation Time
5.00 Summer Camp
5.30 Mad Movies
6.00 Gilligan's Island
6.31 Music in Miniature
7.01 CBC Evening News
7.25 Sports with Doug Smith
7.30 Tee to Green
7.45 The Courriers Sing
8.00 Mickie Finn's
8.30 Bob Hope Theatre
9.30 "The Advocate"
11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint
11.21 Night Edition
11.30 Sports Final
11.37 Movie Cavalcade "In a Lonely Place"
1.00 Final Edition

JEUDI
11.00 Test Pattern and Music
11.50 Today on CBMT
11.54 News and Weather
12.00 Luncheon Date
12.30 Search for Tomorrow
12.45 The Guiding Light
1.00 Luncheon Date
1.30 As the World Turns
2.00 Generation
2.30 The Nature of Things
3.00 To Tell the Truth
3.25 Take Thirty
3.55 Milestones of the Century
4.01 Vacation Time
5.00 Summer Camp
5.30 Country Style
6.00 Reach For The Top
6.31 Man and Optiman
7.01 CBC Evening News
7.25 Sports with Doug Smith
7.30 It's a Square World
8.00 Seaway
9.00 I Dream of Jeannie
9.30 Telescope
10.00 Hogan's Heroes
10.30 A Man called Shenandoah
11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint
11.21 Night Edition
11.30 Sports Final
11.37 Thursday Showcase: "The Eddie Duchin Story"
1.00 Final Edition

VENDREDI
11.00 Test Pattern and Music
11.50 Today on CBMT
11.54 News and Weather
12.00 Luncheon Date
12.30 Search for Tomorrow
12.45 The Guiding Light
1.00 Luncheon Date
1.30 As the World Turns
2.00 Camera West
2.30 Klahanie
3.00 To Tell the Truth
3.25 The Bonnie Prudden show
3.55 Milestones of the Century
4.01 Vacation Time
5.00 Forest Rangers
5.30 Outlook
6.00 The World of Wooster
6.31 Let's Talk Music
7.01 CBC Evening News
7.25 Sports with Doug Smith
7.30 Focus
8.00 Chorus, Gentlemen!
8.30 Get Smart
9.00 Friday Night Movies "Black Like Me"
11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint
11.21 Night Edition
11.30 Sports Final
11.41 The Man from U.N.C.L.E
12.41 Late Friday Movie "Crossfire"
2.00 Final Edition

MOTS CROISES

— No 2458 —



HORIZONTALEMENT
1—Autorité suprême.
2—Avoir un mouvement sinueux. — Brun plus ou moins foncé.
3—Emploi subalterne au théâtre. — Allure du cheval.
4—Etat de celui qui est sain, qui se porte bien. — Gaz rare de l'atmosphère.
5—Moyen d'épreuve. — Chemins de ville.
6—D'un verbe gai. — Qui appartient au pape.
7—Sel de l'acide iodhydrique. — Fils de Jacob.
8—Abstraire, considérer à part. — Homme avare.
9—Ver marin vivant dans les fentes de rochers. — Il protège le doigt.
10—Colère. — Grand lac. — Ce qu'on dit.
11—Grands chats d'Afrique. — Opiniâtre, têtu.
12—Propres. — Voies de communication.

VERTICALEMENT
1—Engagement d'acheter un ouvrage en cours de publication.
2—Province canadienne. — Fleuve d'Irlande.
3—Ville d'Italie. — Droit, sans détour.
4—Rouge et gonflée (face). — En les.
5—Soutires. — Vêtement de femme (pl).
6—Partie de retraite. — Décomposer un mot par les lettres.
7—Unité d'aire. — Possessif. — Soutirer.
8—Articulent des mots.
9—Remarqueras. — Equerre.
10—S'affaler lourdement. — Océan.
11—Puissance souveraine. — Tient des propos dénués de sens.
12—Petite cheville employée au golf (renversé). — Tellement. — Crânes.

SOLUTION DU PROBLEME No 2457

■ **Horizontalement:** 1. Tribométrie; 2. Rapine; 3. Insensé — Afin; 4. Agora — Piano; 5. Feignante; 6. Ota — Nier — Ure; 7. Cageot — Eta; 8. Iota — Mil — Eu; 9. Quolibet; 10. Ut — Adonisera; 11. Erine — Io — Fer; 12. Aidèrent — As.

■ **Verticalement:** 1. Triatomique; 2. Rang — Outra; 3. Ipso Facto — Il; 4. Bière — Aaland; 5. Onnaing — Idée; 6. Mes — Gié — Bo; 7. Néoménie; 8. Té — Partition; 9. Ain; 10. Infatué — Nef; 11. Inerte — Réa; 12. Ino — Eau — Ars.

Espoir d'un règlement prochain

SEPT ILES (PC)—Un porte-parole de l'Association internationale des machinistes (CTC) a déclaré hier soir que les quelque 400 employés de la Quebec North Shore and Labrador Railways (IOC) qui ont débrayé mercredi matin, ont bon espoir d'un règlement prochain.

M. Roland Doucet, agent d'affaires du syndicat, a précisé, à la suite d'une rencontre entre les dirigeants syndicaux et la partie patronale, hier après-midi, que sans qu'il y ait eu "des progrès significatifs" la compagnie avait fait savoir qu'elle désirait faire accélérer les négociations.

M. Doucet a ajouté qu'aucune date n'avait été fixée en vue d'une prochaine rencontre entre les deux parties.

Les 400 machinistes sont entrés en grève à la suite d'une impasse dans les négociations en vue du renouvellement de leur contrat de travail qui est échu depuis le 11 septembre dernier.

Ils demandent une réduction de la semaine de travail et un rajustement de salaire correspondant. Actuellement, ils travaillent 48 heures par semaine et ils exigent la semaine de 40 heures. Le salaire de base est de $2,35 l'heure et le salaire moyen est d'environ $3,00 l'heure.

La dernière offre de la compagnie consistait, selon l'agent d'affaires, en une semaine de travail de 44 heures avec des ajustements de salaires conséquents, à compter du 7 septembre 1966.

Cette grève des machinistes paralyse presque entièrement la balance des employés du complexe minier de l'Iron Ore Company of Canada.

Quelque 700 employés de cette compagnie, membres des métallos unis d'Amérique (CTC) sont en grève depuis lundi dernier à Schefferville.

Ils avaient été suivis le lendemain dans leur décision par 1,200 de leurs confrères travaillant à Labrador City.

M. Doucet a laissé savoir hier soir qu'aucun incident n'a été rapporté et que tout se déroule dans l'ordre. La Sûreté provinciale a confirmé les propos de l'agent syndical à cet effet.

Par ailleurs, les grévistes ont d'ailleurs annoncé au cours de la semaine, l'express prévu pour jeudi et vendredi pour les différents endroits qu'il dessert habituellement sur la Côte-Nord.

M. Doucet a par contre fait savoir que les machinistes décideront lors d'une rencontre en fin de semaine si oui ou non ce service sera assuré la semaine prochaine et par la suite.

Les prix du Marché

MONTREAL PC - Les prix de toutes les catégories de bestiaux étaient généralement plus élevés aujourd'hui, comparativement à la semaine dernière aux marchés à bestiaux de la métropole. La demande était bonne et les échanges se suivaient à un rythme accéléré.

Les arrivages comptaient; 193 bovins, 156 veaux, 4 porcs et 3 moutons et agneaux.

Les bonnes taures se vendaient $23.50.

Les bonnes vaches rapportaient de $19 à $21, celles de qualité moyenne de $17.75 à à $19.75 et les communes de $16 à $17.50.

Les bons taureaux étaient de $22 à $23 ceux de qualité moyenne à $19.

Les bons veaux se vendaient entre $30.50 et $34, ceux de qualité moyenne entre $25 et $28 et les communs entre $19 et $24.

On ne rapportait aucune vente de bouvillon, de porc de mouton ou d'agneau.

MONTREAL (PC)—Prix payés aux producteurs et aux grossistes en fruits et légumes jusqu'à 9h ce matin au marché central métropolitain. Ces prix sont fournis par la division des productions horticoles, section de l'inspection du ministère de l'Agriculture et de la colonisation, 201 est boulevard Crémazie, à Montréal.

Pommes: McIntosh, atmosphère contrôlée, 8 cellos de 5 livres, $3.25, en cellules de fantaisie $3.75 la boîte.

Bleuets: $8 le cageot de 16 pintes.

Asperges: .27 à .28 la livre.

Betteraves: .60 à .75 la douzaine de paquets.

Carottes: $1.25 la douzaine de paquets.

Chicorée: $1 à $1.25 la douzaine.

Celeri: $1.50 la douzaine.

Choux fleurs: $1.75 à $2 la douzaine.

Choux: $1.75 à $2 pour 18.

Choux chinois: $1.50 la douzaine.

Concombres: $8.50 à $9 les 6 douzaines.

Epinards: $1 à $1.25 les minot, $1.75 les 12 cellos de 10 onces.

Fraises: $2.25 à $3 le cageot de 12 chopines.

Fèves: vertes $4.50 à $5 pour 20 livres.

Laitue: en feuilles .75 à .90, Boston ou Romaine $1.75 à $2.50 les deux douzaines, Iceberg, $1.75 à $2.50 en cageot de 18.

Navets: .90 le paquet de six, $6 le sac de 50 livres et $7 le minot.

Choix extraordinaire pour notre
VENTE DE JUILLET



AU SALON JACQUELINE

50% DE RABAIS ET PLUS SUR VETEMENTS SPORT d'une coupe précise

Chez TOM Inc.

JEANS POUR FILLETTES 2.47
7 A 14 ANS — DENIM EXTENSIBLE
BLEU, MARRON, BEIGE, BLANC
QUALITE ET COUPE PARFAITE REG. 4.98

350 Robes d'été
Jonathan Logan
STYLE EXCLUSIF
A ½ Prix
HATEZ-VOUS

A — Corsage en tricot
ORLON ET LAINE
Tricot à filet
Teintes unies ou multicolores
B — Corsage en fleuri
TERYLENE ET COTON
C — Corsage laine et soie
à rayures fines
Teintes fraîches
PRIX COURANT 6.98
EN VENTE A
3.00

FUSEAUX EN POPELINE
Tissé diagonah
Glissoire sur côté
Rose, vert, noir, marine, aqua et beige.
VALEUR 6.98 ET 7.98
3.00

PANTALONS SHINO
Coupe à pattes d'éléphant
Teintes nouvelles
3.00

SHORTS ET PANTALONS
EN CROISE ARNEL
Shorts courts
Assortiment de tailles
Vente à 3.00

SHORTS ET JAMAICA
PRIX COURANT 5.98
PRIX DE VENTE DE JUILLET
3.00

2.47

TOM inc. 10, St-Joseph Granby

ENDETTE JUSQU'AU COU?



SURVEILLEZ
nos annonces d'argent à prêter
OU UTILISEZ
notre nouvelle rubrique numérotée
100-"ARGENT DEMANDE"

Des centaines de personnes marchandent ici chaque jour

Cartes Professionnelles

Gérard Legendre
Comptable Agréé
135, rue Principale
Tél.: 372-3881
GRANBY

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte
& ASSOCIES, C.A.
317, RACINE
GRANBY, TEL. 378-7935
L.J. Montfils C.A. — J.P. Picotte C.A.
C. J. Alain C.A. — A. Desautels C.A.
P. A. Jolin C.A. — G. D. Dallaire C.A.
(37082)

CLAUDE LEVEILLE
AVOCAT
Bureau tous les soirs
sur rendez-vous

Cartes d'affaires

PUITS ARTESIEN
Nous pouvons creuser votre puits en
UNE JOURNEE
OES DRILLING
KNOWLTON, TEL.: 243-6454
(30478)

TERRE à PARTERRE et REMPLISSAGE
- Gravier à ciment et sable à vendre.
- Ouvrage de bélier mécanique avec rétro-godet "bock-hoe"

J. P. AUCLAIR
CAMIONNEUR
Ste-Cécile de Milton
Rang Mawcook
Tél.: 378-6871
(35387)

NETTOYAGE TAPIS et MEUBLES



Service expert
HORNER Cleaning
32 Lansdowne Granby
Tél. 372-5907 (36816)

ARGENT A PRETER
1ère et 2ème hypothèques sur
- Residentiels
- Commerciaux
- Industriels

provenant de
- Particuliers
- Compagnies d'assurances
- Compagnie de fiducie

TAUX COURANT
S'adresser à :
JACQUES NOISEUX
ou BERNARD TRUDEL
NOTAIRES
237, RUE PRINCIPALE
GRANBY TEL.: 372-3377
(37083)

ARGENT A PRETER
1) Argent de particuliers : Intérêt à 7% l'an.
2) Argent de Compagnies d'Assurance :
   a) Intérêt à 6¾%, prêt à 95% (SCHL) de la valeur de la propriété;
   b) Intérêt à 7½%, prêt à 80% de la valeur de la propriété;
   c) Intérêt à 7¾%, prêt à 90% de la valeur de la propriété.

JEAN-PAUL MATTON
Notaire
328, rue Principale, Granby.
Tél.: 378-4112. (37080)

GRANBY: Tél. 372-5433

4 Propriétés à vendre

BELLE PROPRIETE, grand terrain, située au 133 de la rue Elgin à Granby, 3 chambres à coucher, salon double, cuisine, salle à manger, 1½ chambre de bain. Cause de vente: départ. Prix raisonnable. Signalez: 372-7549. (37329)

4 Propriétés à vendre

WATERLOO : A vendre pour règlement de succession L. J. Fournier, Waterloo, propriété située à 235 rue Principale, Waterloo, cinq (5) logements, cinq (5) garages, deux (2) magasins. Revenus bruts: $2,764.00; revenus nets: $1,684.00. Conditions: comptant. Faire offre par écrit à: J. Hector Archambault, 1420 rue Beckett, Sherbrooke, P.Q. ou à: Abbé Ovila Fournier, 1 Place de l'Eglise, Montréal Est, P.Q. (37338)

7 Commerces à vendre

A VENDRE, salon de coiffure, situé au centre de la ville, très bon chiffre d'affaires. Cause de vente: maladie. Ecrire à boite no 5028, La Voix de l'Est, Granby. (37325)

16 Chalets

A LOUER : Grand chalet de 5 pièces, meublé, et tout équipé, moderne et confortable, situé sur grand terrain de 225 pi. x 80 pi., au bord de l'eau, avec plage privée au bord de l'eau, avec avantages d'un très beau Yatch de 25 forces et une chaloupe à moteur, avec Boat-House à la disposition du locataire. Location très avantageuse. Tél.: 372-2080. (36960)

CHALET à louer à Bondville, 4 pièces, meublé, libre du 16 juillet au 7 août. Signalez: 372-6554. (37340)

A VENDRE : Chalet de 3 pièces, meublé, situé à Roxton-Falls, au bord de l'eau près de la Rivière Noire, aussi à vendre, annexe blanche au bois et charbon, ainsi que petit lit de bébé, moïse, carrosse, pousse-pousse. Signalez : 378-3184. (37356)

17 Terrains à vendre

150 TERRAIN situés au développement de St-Judes, au lac Brome, à Bondville; $25 comptant et $15 par mois. Aussi 2 chalets tout équipés à vendre. S'adresser à : M. L. Harvey, 526 rue St-François, Granby.

TEL.: 378-6297
(36858)

23 Logements à louer

A 462 ST-VINCENT: 2e étage, 5½ pièces, chauffé, garage, $85.00 par mois; A 118 SHERBROOKE: un bas, 5½ pièces, chauffé, garage, $125.00 par mois; A 63 CENTRE: 5 pièces chauffé, un bas modernisé, $85 par mois; A 33 COURT: 2e étage, 3 pièces plus solarium; $45 par mois. Aussi LOCAL de 28 pi. x 15 pi. pour bureaux, situé à 146 Principale. S'adresser à Mme R. Vadnais, 79 Lorne, Granby. Tél. 372-3850. (36973)

LOGIS 3 pièces chauffé, 2ième étage, eau chaude à l'année. 2 balcons, grande corde à linge, parterre. Signalez: 372-3811. (37032)

LOGIS à LOUER, 4 pièces, téléphonez après 5:00 p.m. à 378-3422. (37319)

LOGIS 5 pièces, dans un bas, situé rue Ste-Cécile, libre le 1er août, $60.00 par mois. S'adresser : 612 rue Douville, Granby. (37348)

LOGIS 4 pièces, cuisinette, chambre de bain au complet, avec garage, dans un bas, situé à 101 rue Charron. S'adresser à 101a rue Charron, Tél.: 372-5091, Granby. (37363)

LOGIS, 5 pièces, dans un bas, chambre de bain et cuisinette, situé à 36 rue Guy, libre immédiatement. S'adresser à 550 rue Cowie. Tél.: 378-2089. (37367)

LOGIS 5 pièces, au 2e étage, ménage fait à neuf, avec garage, libre le 1er août, $68 par mois. S'adresser: 669 Douville. Tél.: 378-4304. (37366)

BEAU LOGIS moderne à louer, 8 pièces, système automatique, grand terrain, libre immédiatement. S'adresser: 153 St-Urbain. Tél.: 378-5814. (37365)

25 Appartements à louer

Apts de 1 - 2 et 3 pièces
meublés, chauffés, chambre de bain, entrée privée, télévision si désirée, situés au centre de la ville. S'adresser: 253 Ave du Parc, tél.: 372-4121 ou 91 Paré, après 6:00 p.m. (32898)

A LOUER, 2 grands appartements, meublés, chauffés, endroit tranquille, bien éclairé, galerie vitrée en avant et en arrière, face à l'église St-Benoit, garage, stationnement, à prix raisonnable. S'adresser aux Appartements Viens 163 St-Antoine Nord, Granby. (37168)

APTS de 2 et 3 pièces, luxueux, salle de bain, réfrigérateur, poêle électrique, T.V. si désirée, laveuse gratuite, chauffage central, balcon, stationnement privé, libre, situé à 142, St-Georges. S'adresser à 391 Ave du Parc, tél. 378-4931. (37255)

2½ PIECES, très modernes, meublées, chauffées, éclairées, laveuse et sécheuse automatiques, stationnement privé, situées au 359 du Boul. Leclerc à Granby. S'adresser: Marché Plante, Boul. Leclerc; Tél.: 378-8411, s'il n'y a pas de réponse, signalez: 372-4891. (37346)

APT 1½ PIECE et chambre à louer, modernes, meublés, chauffés, eau chaude à l'année, tapis mur-à-mur, cuisine et salle à manger modernes. Pour visiter signalez: 372-5129. (37357)

27 Chambres à louer

CHAMBRE pour homme, entrée privée, téléphone, radio, T.V., cuisine, salon et salle de bain, 3 lignes d'autobus, située à 317 Denison Ouest, prix, $11 par semaine. Signalez: 372-5983, ou visitez après 6:00 p.m. (37242)

36a) Meubles neufs et usagés

A VENDRE, cabinet à boisson avec verrerie, set de chambre, réfrigérateur de marque Frigidaire. S'adresser à 327 St-Viateur, Granby. (37241)

TOUTE ANNONCE RECHERCHE LE LECTEUR
MAIS
LE LECTEUR RECHERCHE L'ANNONCE CLASSEE.

52 Bijoutiers

ECONOMISEZ
Achetez directement du voyageur : Bagues à diamant, montres suisses, bijoux, etc....
BIJOUTERIE SUISSE
500 rue Winchester
Granby — Tél. 378-2020
M. FERNAND POULIN, voyageur-grossiste
Ouvert tous les jours de : 9:00 a.m. à 10:00 heures p.m.
(37172)

63 Lingerie pour enfants

AUBAINE !
A vendre : linge d'été comme neuf, pour petite fille, comprenant: ensemble blanc en belle laine de 3 morceaux, gr. 1 an — robes de toutes sortes gr. 6 mois à 1 an — ensemble d'hiver gr. 3 ans, etc... Signalez :
378-4751
(37358)

64a) Robes de mariées

ROBE de MARIEE à vendre. Grandeur 7-9 ans. S'adresser à 372-2867. (A)

A VENDRE, robe de mariée, blanche, langue, ligne A, idéale pour fin d'été, laisserais pour $45. S'adresser à 1026, R.R. No 1, St-Césaire, Tél.: 536-3934. (37339)

90 Décoration intérieure

DRAPERIES
5,000 verges de draperies à écouler, à $0.99 la verge. S'adresser à POULIN DRAPERIES, surplus de manufacture, 573 Boul. Boivin. (37373)

98 Divers

LA PLAGE Carrousel West Shefford. — Si vous ne pouvez camper, une courte balade en auto permettra à votre famille de goûter les joies d'un agréable piquenique. Admission: .25 chacun, stationnement .25. (36984)

FRAISES A VENDRE
S'adresser à Omer Bergeron, route 13, Rang Bergeron P., à 2 milles de Granby, chemin d'Adamsville. Tél.: 372-4901. (37372)

TELEVISIONS
A LOUER
Téléphonez : 378-3734.
(37353)

REOUVERTURE
RESTAURANT PIERRE
KNOWLTON
Rue Victoria — Tél. 243-6418
—Repas légers
—Salle de billard
—Crème glacée molle
Bienvenue à tous
(37203)

98a) A vendre - Divers

50 ARPENTS de FOIN, à vendre sur le champ, à St-Jean-Baptiste, Cté de Rouville. S'adresser : St-Césaire, tél. 536-2756. (37223)

50,000 PIEDS DE PLANCHES
D'EPINETTE ¾ po. d'épaisseur, en longueur de 30 x 42 po. pour être vendues à bas prix en lot pour convenir aux acheteurs.
Aussi 4,000 panneaux en bois 30 po. x 36 po.; 30 x 40 po. x 42 po., avec crédit si désiré. S'adresser à M. Rolland Marquis, tél.: 378-5045, Granby. (3712

TRAILER pour bagages à vendre, ainsi que trailer-tente, pour campeurs. Trailer bagages, longueur 5 x 6 pi. A très bon prix. S'adresser: 95 rue Paré. Tél. 372-5932. (37315)

BULLDOZER TD-9 avec chargeuse Drott à vendre. S'adresser au chantier Monastère Notre-Dame de Nazareth à Rougemont et contacter M. Allard, surintendant, tél.: 536-2388. (37336)

TRANCHE-VIANDE (Meat Slicer), valeur: $750.00, à sacrifier, ainsi que vaisselle et autres articles d'hôtel. Signalez: 372-5984 ou 372-5455. (37355)

POUR CAMPING, tente 9 x 18, 3 pièces, toile de voyage 6 x 8, 3 sacs à couchage, table, un coffre, et un poêle Coleman. Signalez : 378-4353. (37351)

A 73 DRUMMOND
vous trouverez un assortiment complet de manteaux et jaquettes de
CUIR et SUEDE
—Choix de 25 couleurs
—Grandeur 5 à 22 ans.
OUVERT TOUS LES SOIRS
SUR RENDEZ-VOUS
Témoine
73 Drummond — Tél. 372-3811
(33316)

99 Prêts

VENTE
ECHANGE
LOCATION
PRETS
Pour un service adéquat et rapide. Consultez toujours :
IMMEUBLES Inter City
21 Dufferin — Granby
Tél.: 372-5994, ou 378-2970
Michel Champagne, Courtier
(32737)

111 Hommes demandés

JOURNALIER de 18 à 65 ans pour travail général dans une conserverie, sur équipe de jour ou de nuit. Semaine de 6 jours. Salaire suivant les aptitudes au travail. Du 15 juillet au 30 septembre. Pas d'étudiants s.v.p. S'adresser à Canadian Canners, produits Aylmer et Del Monte, Chambly, P.Q. Tél. 658-8717, Chambly. (37196)

COMMIS de bureau, bilingue, pour motel, avec connaissance complète de la N.C.R. Ecrire à C.P. 222, Granby. (37354)

JEUNE HOMME DEMANDE
comme apprenti mécanicien, dans les machines de bureau.
Bilingue, 9e année exigée. S'adresser: Authier & Fréres, 261 Principale, Granby, demandez Ernest ou René. (37321)

REPRESENTANTS
On demande
HOMMES ou PROFESSEURS
pour représenter une compagnie dans un nouveau service.
—REVENU SUPERIEUR
—GRANDES POSSIBILITES
à temps plein ou partiel au service d'une grande cause
Pour appointement :
TEL. 378-8468
(37322)

112 On demande

ON DEMANDE à louer, une roulotte d'environ 14 à 18 pieds de long, pour couple avec seulement une fillette, pour les semaines du 16 au 30 juillet et devant être placée au Lac Bonnaly, près d'Eastman. S'adresser tél.: 378-8213. (37361)

CHERCHONS couple sans enfants, pour habiter maison de campagne au Village Ste-Cécile de Milton. Conditions avantageuses. Prière de communiquer à 378-6920 ou écrivez à boite 5029, La Voix de l'Est, Granby. (37362)

117 Vendeurs demandés

SITUATION STABLE, AVANTAGEUSE!
Réalisez $15 à $20 par jour dans la vente à domicile. Médicaments, cosmétiques, produits culinaires, brosses, etc.... Territoires protégés. FAMILEX, 1600 Delorimier, Montréal, Qué. (37360)

VOICI LA CLEF DU SUCCES !
ECRIVEZ AUJOURD'HUI
THE W.T. RAWLEIGH Co. Ltd.
Dépt. G-507-HY
4005 Richelieu, Montréal, P.Q.
Je suis intéressé à vendre les fameux produits RAWLEIGH.
☐ à temps partiel
☐ ou plein temps
S.V.P. m'envoyer catalogue GRATUIT ainsi que détails concernant la vente.
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....
PROV. .....
(37359)

125a) Autos à vendre

AUSTIN, année 1961, 6 cylindres, très bonne condition, $500 seront acceptés, un seul propriétaire. Tél.: 372-4015. (35078)

VOLKSWAGEN 1962, en parfait état, à vendre. Signalez: 372-3730. (37268)

FORD CUSTOM V-8, sedan, 4 portes, modèle 1964, automatique, millage original, 15,000 milles, comme neuf, pneus neufs. Prix de sacrifice: $1,595.00. — Ford Galaxie 500, 1963, V-8, automatique, radio, servo-volant, servo-freins, tout équipé, 29,000 milles, prix de sacrifice: $1,395.00, bonnes conditions de vente. Signalez jusqu'à 6:00 p.m. 372-3575, le soir: 372-3547. (37323)

VAUXHALL 1961, station wagon. Signalez: 372-5921. (37345)

A VENDRE, Fairlane 500, 1964, V-8, hard-top, 4 pneus neufs, bas millage, en très bon état, prix spécial sur vente comptant. Signalez: 378-7440. (37316)

141 Animaux

A VENDRE, 12 jeunes "Cockers", toutes couleurs, 5 "Beagles", et 2 "Springers". Prix raisonnable. S'adresser à Paul Larocque, Stanbridge East, Tél.: 248-2288, avant samedi midi. (37335)

142 Maisons à vendre

MAISON neuve en briques, 5 pièces, avec garage, chauffage, fenêtres à coulisses, fer forgé. Prix $11,500 pour acheteur avec comptant de $2,000.00. Balance $65.00 par mois. Informations: Tél. 378-8947. (36850)

DEVELOPPEMENT
BOIS DE BOULOGNE
(3 milles de Granby).
Maison neuve en brique, 2 logis de 5 pièces, $14,500.00, conditions à discuter. Aussi terrain 75 x 162, boisé, $600.00, payable $5.00 par mois sans intérêt. Signalez: 378-7438. (37039)

A VENDRE : Maison 6 pièces, terrain de 136 x 270 pi. avec garage 22 x 28 pi., 220 volts, chauffage central, puits artésien, situé à 5 milles de Granby, Route Nationale No 1. Signalez: 372-2390. (37352)

A VENDRE, belle grande maison moderne, de construction récente située centre résidentiel, près de la Fontaine Leclerc. Pour visite, aux gens intéressés seulement, par appointement, signalez : 372-5997 entre 5:00 et 8:00 p.m. (37246)

142 Maisons à vendre

BUNGALOW neuf, 5 pièces, plancher fini en bois franc, situé rue St-Jean-Baptiste, Granby. S'adresser: 95 rue Paré, tél. 372-5932. (37318)

MAISON en briques romaines, dans district résidentiel, laveuse à vaisselle automatique et télévision dans le mur, grand terrain, piscine 16 x 32 pi. avec chalet préfabriqué sur terrain. Idéale pour professionnel. Cause de vente: départ. Pour informations, signalez: 372-6508, Granby. (37370)

MAISON neuve à vendre, située à Roxton Pond. Signalez: 372-5792. (37364)

AUCUN BESOIN D'ETRE MILLIONNAIRE
pour posséder un magnifique bungalow moderne.
C'est maintenant à votre tour d'être propriétaire avec un léger montant initial et versements mensuels moindres qu'un loyer. De plus, vous pouvez dès aujourd'hui obtenir votre terrain dans ce merveilleux développement, pour aussi peu que $50.00 de base et $10.00 par mois.
Réalisez par vous-même en voyant
GERARD LEMIEUX
CONTRACTEUR
Tél. 372-2080
CHEMIN WATERLOO
(33705)

142a) Maisons à louer

BUNGALOW à louer, 5½ pièces, système de chauffage, situé sur la rue Marcel, coin Fréchette, $90.00 par mois. S'adresser au tél. 378-2186. (37211)

MAISON à louer, 7 pièces, eau chaude, à 1 mille des limites de la ville, chemin West-Shefford, libre immédiatement. Signalez: 372-3140. (37155)

142b) Maisons à vendre ou à louer

BUNGALOW 7 pièces, 4 chambres, dans le village de West-Shefford, à 1 mille de l'autoroute, près du terrain de golf, ski, vue magnifique grande propriété, sous-sol fini, garage, solarium, terrasse. Libre immédiatement. Tél. 539-2288. (35295)

145 Opératrices demandées

OPERATRICES avec expérience demandées dans (car-coat). S'adresser: VANGUARD MFG LTD., Ste-Cécile de Milton, (Mme Martin). Tél.: 378-1121. (36705)

COWANSVILLE
TEL. 263-2988

7 Commerces à vendre

A VENDRE, un moulin à grains tout équipé, trois camions en très bon état ainsi qu'une grocerie, ferronnerie et une station de gaz. Pour informations s'adresser à R.J. Guérin. Tél. 248-3470 ou 296-4617, St-Ignace de Stanbridge. (37066)

20 Terres ou fermes à vendre

FERME à vendre, 200 arpents avec érablière et 35 bêtes, située sur la grande route. Possibilité de faire un lac. S'adresser à M. Louis Rol, tél.: 295-2008, Dunham. (37093)

53b) Instruments de musique

INSTRUMENTS de musique à vendre: 1 amplificateur "Fender Band-Master", 1 guitare "Fender Jaguar", 2 colonnes de son, 2 micros "Kent", 1 batterie "Bolero". Le tout en parfaite condition. Pour informations, signalez: 263-3759, 210 rue Oxford, Cowansville. (37341)

125a) Autos à vendre

VOLKSWAGEN 1959, avec radio, en très bonne condition. Signalez: 263-2988 ou 263-3373, Cowansville. (37265)

125b) Camions à vendre

A VENDRE à prix spécial, camion Fargo 1955, moteur reconstruit, très bons pneus, roues doubles, boite neuve pour transport d'animaux. S'adresser à G. Caron, Adamsville (village). Tél. 263-3638. (37173)

SAINT-JEAN
TEL. FI. 7-7596

7 Commerces à vendre

A VENDRE magasin 5-10-15 avec souvenirs, près du Lac Champlain à Philipsburg, sur la route 7. Signalez: 248-3100, (Bedford). (37310)

36a) Meubles neufs et usagés

A VENDRE : Ameublement de chambre 3 pièces, aussi lit d'enfant, le tout en très bonne condition. Prix au complet $120. S'adresser: Claude Gervais, Grande Ligne, Cté St-Jean (1 mille de St-Blaise). (37371)

ST-HYACINTHE
TEL. PR. 3-2516

20 Terres ou fermes à vendre

TERRE à vendre, 90 arpents de terre cultivée, 30 arpents en bois avec ou sans roulant, située à St-Bernard, Michaudville, M. Joseph Bonin, 4e Rang. (37267)

FARNHAM
TEL. 293-5155

31 Bureaux à louer

BUREAUX à louer, sur la rue Principale à Farnham, centre d'affaires. Signalez : 293-5750. (37369)

53b) Instruments de musique

A VENDRE, guitare Fender "Jaguar", amplificateur 180 Watts avec 2 haut-parleurs 12 po., en très bonne condition. Aubaine. S'adresser à 293-4512. (37046)

111 Hommes demandés

USINE
de meubles en contre-plaqué de noyer
demande hommes
expérimentés pour assemblage, réparations, retouchage, etc.... S'adresser : Les Industries Vilas Ltée, Division de Meubles La Silva, Boul. Majenta, Farnham. (37333)

WATERLOO

23 Logements à louer

LOGIS dans un 2e, $43.00 par mois, situé à Waterloo, libre immédiatement. S'adresser à Waterloo au tél. 539-2059, 928 rue Principale. (37262)

BREVETS D'INVENTION
Marques de commerce
Dessins de fabrique
en tous pays
MARION, ROBIC & ROBIC
2100 rue DRUMMOND, MONTREAL
Téléphone 288-2152

— AVIS —
Le bureau du Docteur Pierre Lecoq, 118 rue Denison, sera fermé à partir du 16 juillet jusqu'au 1er août. (37245)

ECOLE DE COIFFURE
PAULA enr.
P.-G. BOULET, prop.
Inscrivez-vous dès maintenant pour le prochain cours.
— 1e cours inscription entre 15 juin au 1er juillet.
— 2e cours inscription entre le 15 septembre au 1er octobre,
— 3e cours entre le 15 décembre et 1er janvier de l'année qui suivra et continuer 6 mois plus tard.



Ecole détenant un permis du Ministère de l'Education.
Inscrivez-vous dès maintenant
211F, rue Principale
Granby Tél. 372-5471

ENCAN
POUR
M. ERNEST ST-LAURENT
HIGHWATER
A LA GRANGE D'ENCAN de
M. Oley A. Young
CHEMIN DE FOSTER,
à 1½ mille de Waterloo
VENDREDI, 15 JUILLET
A 7:30 HEURES P.M.
SERA VENDU :
Machine à laver Connor; frigidaire; 2 lits; avec ressorts et matelas; 1 lit simple; matelas à ressorts; lits de camp; 2 sets de cuisine; 3 armoires; 2 coffres de dessins et cadres; 2 chaises droites et chaises bercantes; chaines; 4 rouleaux de linoleum; 2 éviers "Hot Flate"; set de chambre à coucher; meuble bibliothèque; set de salle à diner; rack à fusils; miroirs de table; set de vaissele; stores vénitiens; table antique; tourne-disques; 2 studios; 2 chesterfields.
Invitation à tous ceux qui auraient des articles à vendre, S.V.P. les apporter avant le 14 juillet.
M. Delisle d'Asbestos sera présent de nouveau à cet encan avec sa marchandise qui comprend: couvertures, couvre-pieds, literie, vêtements, etc.
Organisez-vous pour arriver à l'heure afin d'obtenir votre part des aubaines.
Conditions : Comptant
OLEY A. YOUNG
Encanteur Licencié
Foster Road
Tél. 539-0140, Waterloo
(37368)

PENSEZ AVANT DE PLONGER



CARRIERES ET PROFESSIONS

ON DEMANDE une secrétaire bilingue
AVEC EXPERIENCE ET GRANDE HABILETE AU DACTYLO. Sténo non requis, aptitude pour les chiffres. Condition de travail et salaire avantageux. S'adresser à Federal Pacific Electric of Canada, 561 rue Maisonneuve, Granby, P.Q., Tél.: 378-3917.
(37347)

ON DEMANDE UN ADMINISTRATEUR DE BUREAU DE PERSONNEL
qualifié pour organiser et diriger bureau de personnel. 3 usines — plus de 500 employés. Doit avoir quelques années d'expérience dans les relations industrielles. Bilingue. Faire application par écrit, mentionnant qualifications.
Ecrive : LES INDUSTRIES VILAS LTEE,
800, RUE SUD,
COWANSVILLE, P.Q.
(37332)

LA COMMISSION SCOLAIRE CATHOLIQUE DE GRANBY
RECHERCHE LES SERVICES :
d'un principal d'école élémentaire (16 classes)
d'un psychologue scolaire
d'un professeur d'éducation physique
Faire parvenir curriculum vitae et dossier académique à :
M. ROBERT BLOUIN, directeur Général des Ecoles,
385 Principale, Granby.
(37294)

LOCAL A LOUER
4,000 pieds de plancher, pouvant servir pour entreposage, industrie ou commerce etc... Très bien siuté, à 435 Duvernay. Signalez: 372-2142, Granby.
(37215)

Tél. 378-3919
378-8323
695 St-Jacques
Granby
Nouvelle Administration
GRANBY SANDBLASTING
Rénovation: Pierre, Brique, Acier, Boites de camions
Ponts, Tuyauterie... au sable et à l'air
Nettoyages de Piscines
Peinture, Cirage au silicone
Prop. Léo Brunelle Normand Raymond

TERRAINS A VENDRE
"AU PARADIS DE BROME"
VILLE DE BROMONT
Magnifique développement pour chalets, près d'un important centre de ski et de golf, à Bromont.
GRANDS TERRAINS SITUES SUR LES BORDS DU LAC BROMONT, (ancien lac Tétreault) ou BROME POND.
Prix variant entre $1,000. et $2,000.
CONDITION : ⅓ COMPTANT,
BALANCE A TERMES FACILES (3 ANS)
S'ADRESSER A :
GERMAIN DESOURDY
VILLE DE BROMONT — TEL.: 372-6614
ou COWANSVILLE — TEL.: 263-1900
(Tous les jours y compris les fins de semaine)
(36103)

UNE MARCHANDISE SPECIALE UN OBJET RARE QUE VOUS RECHERCHEZ?
Vous voici devant la corvée de visiter plusieurs marchands, peut-être les quelques cents de toute la région?
Ou encore auriez-vous accompli cette corvée sans succès?



REPRENEZ VOTRE SOURIRE!
Confiez votre problème au Service des Annonces classées, qui visiteront pour vous des milliers de lecteurs, et autres marchands.

— QU'AVEZ-VOUS À OFFRIR SUR CE MARCHÉ? —

Deux mille agents et espions sont démasqués chaque année

BONN AFP - - Le nombre des espions et agents de l'étranger démasqués par "l'AB WHR" contre espionnage en 1965 à légèrement diminué par rapport à l'année précédente, vient d'annoncer le ministère fédéral allemand de l'Intérieur. Ceci, précise-t-il, ne signifie cependant pas que l'activité d'espionnage déployée principalement par les pays du bloc oriental a perdu de son intensité. Bien au contraire. Les services de renseignement de ces pays ont formé davantage d'espions de qualité, bien entraînés, dont le dépistage devient de plus en plus difficile.

Est-ce à dire que la qualité remplace à présent la quantité? Non point. Les services de "l'ABWEHR", estiment que 10,000 à 15,000 agents "travaillent" en permanence en Allemagne fédérale. 2,000 sont démasqués, en moyenne, chaque année. Il s'agit dans la plupart des cas de "menu fretin".

Du fait de la division de l'Allemagne, l'espionnage-grâce à la langue commune- est largement facilité pour les spécialistes de l'Allemagne de l'Est travaillant pour le compte de l'URSS et des pays du bloc oriental.

Le bilan des activités de la multitude des "petits agents" ces obscurs dont on ne parle que rarement, n'est pas à négliger, souligne le rapport. Le petit agent est l'une des roues de la machine. Chaque renseignements de la "République démocratique allemande" MFS et VFK prend une part de 80 pour cent dans l'embauche de nouveaux agents, pour 4 pour cent à l'URSS KGB et GRU, 6 à 7 pour cent pour la Pologne SB et la Tchécoslovaquie MV, STB et ZS. Les autres pays de l'est ne jouent qu'un rôle minime.

La part peu importante du KB et du GRU dans ces activités en Allemagne fédérale, souligne le rapport, ne signifie pas que l'URSS ne porte qu'un intérêt relatif aux informations en provenance de la RFA.

L'URSS assumant un rôle dirigeant dans le "Pacte de Varsovie", dispose des renseignements glanés par tous les services de ses partenaires. Il s'agit donc plutôt d'une répartition des missions.

OBJECTIFS

Quels sont les objectifs de ces agents? "L'ABWEHR" estime que le premier d'entre eux est la préparation du terrain et le soutien en vue d'établir de nouveaux contacts et d'ouvrir de nouvelles sources de renseignements.

En second lieu viennent les missions de caractère militaire. Elles sont dirigées contre la "Bundeswehr" et les forces de l'OTAN stationnées en Allemagne Elles visent les objectifs militaires, les forces, l'armement, l'équipement, l'instruction et leur état de préparation.

Le troisième objectif est l'espionnage politique qui concerne les autorités et les partis.

Enfin, l'espionnage économique s'applique aux entreprises économiques et industrielles les plus variées. Les objectifs principaux sont: l'industrie électrotechnique, chimique et les firmes travaillant pour l'Armée

RECRUTEMENT

Le recrutement s'opère selon différentes méthodes parmi les quelles le chantage joue un rôle de choix. Le fait que de nombreuses familles allemandes vivant à l'ouest ont des liens de famille parfois très étroits à l'est, facilite la tâche des "sergents recruteurs de la trahison".

L'argent joue évidemment son rôle, mais les motifs édiologiques sont également exploités tels que l'édification du socialisme et la lutte pour la paix. Enfin, les chantages politiques: tel ou tel citoyen de la RFA au passé national - socialiste troublé, préférera ainsi "travailler" pour les services de renseignements de l'est plutôt que d'être dénoncé à la justice fédérale. L'activité d'espionnage joue un rôle d'une importance telle en Allemagne fédérale que le gouvernement vient de décider au conseil des ministres le dépôt d'un projet de loi qui sera soumis au Bundestag avant les prochaines vacances parlementaires. Ce texte précisera la notion de "secret d'Etat". Il doit permettre d'établir la distinction entre l'espion ou l'agent d'une puissance étrangère et celui qui, sans motif condamnable et sans conspirer avec une puissance étrangère - les journalistes par exemple - révèle un secret d'Etat.



Le docteur William W. WIGLE, président de l'Association canadienne des fabricants en pharmacie.

SOYEZ PRUDENT

L'aquaplane, c'est épatant, si vous êtes toujours aqua-prudent. Votre Croix-Rouge vous invite à vous méfier de l'onde lorsque vous faites de l'aquaplane.

* * * * *

Votre Croix-Rouge est d'avis que les vestes de sauvetage cachées au fond de la coque d'une embarcation sont à peu près inutiles. Tenez-les à portée de la main.

NOUVELLES BRÈVES

Ville-satellite

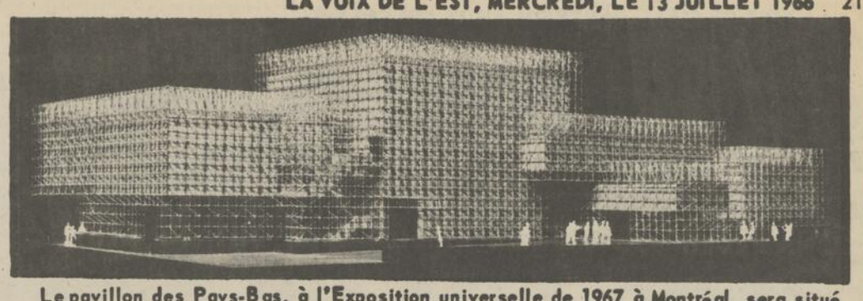
Tokyo est en train d'engendrer une ville-satellite de 300,000 âmes dans sa banlieue. La nouvelle ville qui champignonne doit être terminée en 1973 au coût de $1 milliard 250 millions.

Extrémité occidentale

La pointe la plus à l'ouest du Canada est le mont Saint-Elias, dans le Yukon. Il est à 141 degrés de longitude ouest.

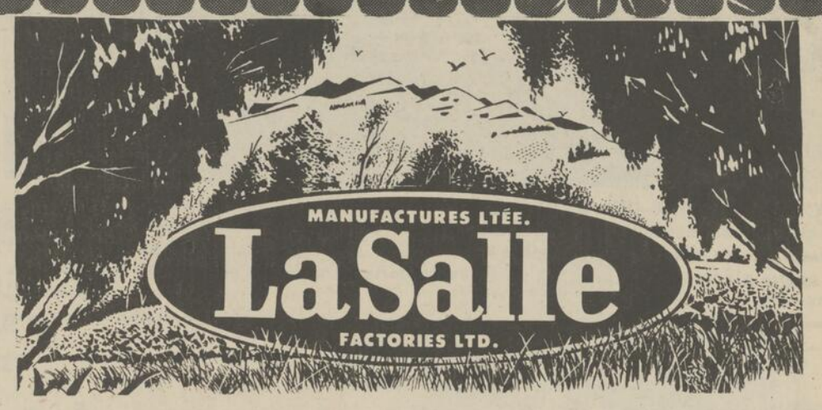


Jeaneau Prudent dit: "Apprenez à bien nager avant de faire du canoë. Ne vous levez jamais. Si le canoë chavire, cramponnez-vous et attendez de l'aide."



Le pavillon des Pays-Bas, à l'Exposition universelle de 1967 à Montréal, sera situé dans l'île Sainte-Hélène, tout près du fleuve, et juste en face du port de Montréal. Le pavillon sera situé près de ceux de la Belgique, de la Suisse et de l'Autriche. L'édifice sera érigé sur un terrain d'une superficie de 37,937 pieds carrés. Il coûtera environ trois millions et demi.

VEDETTE Estival-O-Rama



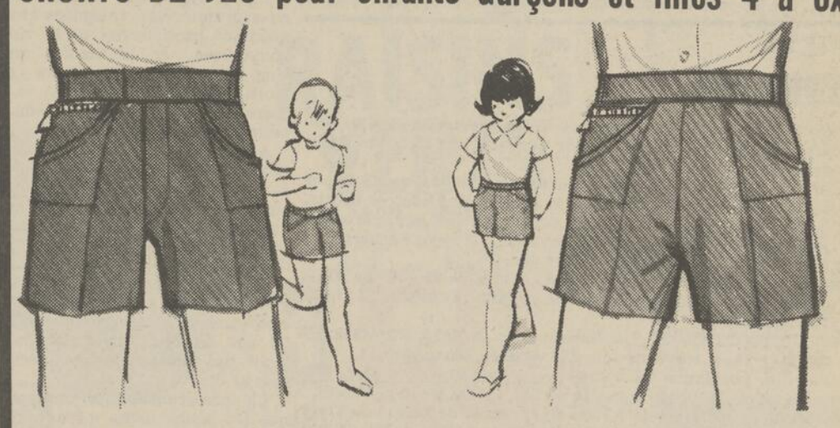
ENSEMBLES JAMAIQUE pour fillettes
Vêtements de jeu 2 pièces - 7 à 14
100% Coton "SANFORIZED" Lavables à la machine



L'ENSEMBLE
Val. $1.98
97¢
2 pièces

A) Chemise à pois avec collet Bermude. Short Jamaique de teinte unie assortie avec glissières latérale et ceinture harmonisante. En rouge ou marine.
B) Modèle Henley sans manches en coton sanforized aux motifs plaids variés. Short Jamaique semi boxer assorti avec glissière latérale.

SHORTS DE JEU pour enfants-Garçons et filles 4 à 6x



Modèles semi boxer faits de coton à chaine de qualité. Poche à monnaie avec glissière et poches-pistolet. Avec braguette à glissière et fermeture à patte pour bambins. Bleu pâle, Antilope, Beige. Pour bambines: Rose, bleu pâle, bleu foncé, rouge, mais. Lavables à la machine. Val: $1.00

47¢

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.

CENTRE D'ACHATS FRONTENAC
320 boulevard LECLERC (entre St-Antoine Nord et Déragon)
Tous les jours de 9h. a.m. à 6h. p.m. Vendredi: de 9h. a.m. à 10h. p.m.

A&P

Devinez Qui est le Patron chez votre A&P?

C'est vous!
Pensez-y.
C'est logique.
Nous tous, le Président en tête, travaillons pour vous.
Franchement, que ferions-nous sans vous et tous les autres comme vous!
Nous le savons.
Nous serions encore dans ce petit magasin où nous avons commencé il y a 40 ans.
C'est pour cela que vous êtes importants.
C'est pourquoi A&P S'INTERESSE tant à bien vous servir, à être juste, honnête et digne de confiance.
Est-ce que cette attitude est une bonne raison pour acheter chez A&P?
Une parmi tant d'autres.

Epiceries De Choix!

VENTE DE CAFE EN FEVES

BOKAR		8 O'CLOCK	
sac 1 lb	sac 3 lbs	sac 1 lb	sac 3 lbs
83¢	$2.40	75¢	$2.14
Epar. 4c	Epar. 15c	Epar. 4c	Epar. 15c

SUCRE BLANC GRANULE — sac 10 lbs 79¢

PAIN BLANC TRANCHE, JANE PARKER — 2 pains de 24 oz 41¢

FEVES ANN PAGE (Avec lard, genre Boston ou végétarien) — 4 btes 15 oz 69¢ Prix en primeur!

MAIS A&P EN CREME, DE CHOIX — 5 btes 20 oz 99¢ Prix en primeur!

LAIT INSTANTANE A&P LAIT ECREME EN POUDRE — bte 3 lbs 99¢ Prix rég. boîte $1.09—Epargnez 10c

SAUCE CHILI ANN PAGE — 2 btles 11 oz 49¢ Prix rég. btle 27c—Epargnez 5c

Les viandes "Super-Right" font les meilleurs repas!

POULET DE CHOIX FRAIS TUE

Au Choix
Quart de Poitrine
Quart de Cuisse
Moitiés de Poulet
Poulet Entier
Démembré
Foies de Poulet
lb. 39¢

Le Meilleur Bouvillon de Marque Rouge, Vieilli à Point, au Canada — Qualité Super-Right

ROTI DE COTES COUPE COURTE OU DE TRAVERS — lb. 69¢

BIFTECK DE PALERON POUR BRAISER — lb. 59¢

WIENERS EMPAQUETAGE HERMETIQUE, MAPLE LEAF — pqt 1 lb 55¢ pqt 2 lb 99¢

ROULES COTTAGE CHARNUS — EMPAQUETAGE HERMETIQUE DEMIES — lb 79¢

CANARDS Cat. 'A' Prêts pour le four congelés, empaquetage, du Lac Brome. — 59¢ lb

Fruits Et Légumes Frais!

RAISIN DES E.-U., CAT. "No 1" SUCRE, JUTEUX SANS NOYAUX, GROSSES BAIES — lb 29¢

PRUNES VARIETE SANTA ROSA de la Californie — Sucrées, juteuses — lb. 29¢

NECTARINES Variété Santa Rosa, de la Cal. sucrées, juteuses — 6 pour 35¢

LAITUE ICEBERG Croustillante, ferme, cultivée au Québec — 2 gr. pommes fermes 29¢

Tarte aux Pommes
JANE PARKER
GRANDE TARTE 8 POUCES, 24 OZ
3 pour $1.00
Epar. 47¢
Prix régulier 49c chaque

MAGASINS d'ALIMENTATION A&P EST DIGNE DE CONFIANCE
THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY LTD.

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi le 16 juillet 1966.



LECON D'HISTOIRE DE VOTRE FENETRE - Les ruines d'une forteresse datant de l'époque des croisades se partage l'emplacement d'un nouvel hôtel ultra-moderne à Cassarea, sur les côtes d'Israel, entre Haifa et Tel Aviv. L'histoire archéologique datant de quatre siècles avant J.-C. en plus des conforts d'un hôtel chic attirent les touristes dans cette région. (Photo PC)

Régime d'assurance-maladie au Canada

Les provinces devront se conformer à quatre points

Par GERARD ALARIE

OTTAWA (PC)—Le gouvernement fédéral ne met "nullement en doute" la compétence constitutionnelle des provinces en matière de services de santé mais des considérations d'ordre pratique lui confèrent "une certaine responsabilité" dans ce domaine.

Inaugurant mardi aux Communes le débat sur une résolution prévoyant l'établissement d'un régime d'assurance maladie au Canada, le ministre de la Santé nationale et du Bien-être, M. Allan MacEachen, a réaffirmé les quatre points essentiels auxquels les provinces devront se conformer pour toucher l'aide fédérale dans l'établissement de leur régime d'assurance-maladie.

"Le gouvernement fédéral, a déclaré M. MacEachen, ne peut pas se soustraire à l'obligation de conserver le caractère national de notre pays en assurant à tous les Canadiens l'accès à des services de santé d'un niveau acceptable".

Le gouvernement ne mettait pas en cause "le rôle que notre constitution attribue aux provinces dans le domaine de la santé."

"Toutefois, a ajouté le ministre, toutes les provinces n'ont pas les mêmes possibilités financières de se charger de régimes de ce genre ou de faire face aux frais de régimes destinés à toute leur population."

"C'est pourquoi, a-t-il poursuivi, bien que le Canada constitue un seul pays, le Canadien habitant une province donnée peut être nettement désavantagé par rapport au Canadien en habitant une autre. Mais ce qui est davantage inquiétant du point de vue national, c'est le préjudice que peut subir un Canadien qui, ayant habité une province, va habiter dans une autre et se rend compte qu'il est dans la même situation qui aurait pu se produire s'il s'était rendu quelque part à l'extérieur de son pays."

"Sans l'ombre d'un doute, a insisté le ministre, ce sont là des considérations qui donnent au gouvernement fédéral une certaine responsabilité dans le domaine de la santé et du bien-être social."

Conditions

M. MacEachen a réaffirmé que le gouvernement fédéral serait disposé à assurer la moitié du coût moyen per capita des régimes provinciaux d'assurance maladie s'ils respectent quatre "critères essentiels.'

Ceux-ci sont que les régimes provinciaux doivent comprendre comme minimum "tous les services dispensés par le médecin, omnipraticien ou spécialiste", qu'ils doivent être universels, qu'ils relèvent d'une administration publique, et qu'ils soient transférables d'une province à l'autre.

M. MacEachen a consacré une importante partie de son intervention à expliquer que "couverture universelle" d'un régime d'assurance-maladie ne signifie pas "couverture obligatoire."

Le gouvernement fédéral, a-t-il dit, a mis cette distinction en relief dans ses discussions avec les provinces au sujet de l'assurance-maladie.

La couverture serait "obligatoire" seulement a expliqué le ministre, "si une province choisit de financer sa partie des frais du régime par la perception d'une prime."

"Le projet fédéral, a-t-il insisté, n'oblige assurément pas les médecins à participer au régime, pas plus qu'elle n'oblige personne à utiliser les soins fournis en vertu du régime."

"Je ne veux pas avoir l'air de couper les cheveux en quatre, a ajouté M. MacEachen, mais il me semble que certains arguments contraires que l'on a avancés concernant le caractère obligatoire laissent entendre que les médecins devront soigner des malades dont ils ne veulent pas s'occuper et que les citoyens devront de leur coté accepter des prestations en vertu d'un régime dont ils ne veulent pas."

"Au risque de me répéter sur ce point, je tiens à déclarer d'une manière catégorique que le principe de la portée universelle de l'assurance-maladie n'implique aucune de ces deux éventualités."



DURANT LES PREMIERES ANNEES d'après-guerre, les femmes allemandes ont dû exécuter de pénibles travaux dans toute l'Allemagne comme à Berlin. Armées de pelles, de pioches et de seaux, elles allaient déblayer les ruines. A Berlin, les bombes n'avaient épargné que quelques maisons. Il y a dix ans, on a élevé un monument en hommage à celles que l'on appelait les "Trümmerfrauen", les déblayeuses des ruines, un concept qui a marqué toute une génération. 220 d'entre elles (elles étaient 20,000) se sont groupées dans une association et se rencontrent régulièrement. La doyenne a 86 ans. On a peine à reconnaître en ces dames vêtues avec élégance les "Trümmerfrauen" de jadis. Et lors de leurs réunions, elles évoquent rarement les tristes souvenirs d'après-guerre. (DAD)

La grève à CKCV

M. Louis Laberge s'en prend à la Sûreté municipale de Québec

QUEBEC (PC)—M. Louis Laberge, président de la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ) s'en est pris hier à la Sûreté municipale de Québec qu'il a accusé d'être responsable d'actes immoraux et illégaux dans la grève de la station radiophonique CKCV de la vieille capitale dont 18 employés membres de NABET sont en grève alors que quatre autres cotisants syndicaux sont demeurés au travail.

"Le maire Gilles Lamontagne n'a pas le droit d'engager des forces policières dans les conflits ouvriers", a fait remarquer M. Laberge.

Il a ajouté vouloir rappeler au maire de Québec qu'il avait été élu par le support des ouvriers et que la FTQ songeait à lui rappeler aussi qu'il y aura d'autres élections.

Le conflit à cette station radiophonique a éclaté le 27 juin

Le chef syndical a exprimé son désappointement au fait qu'un conseiller municipal, Me Jules Blanchet, ait traversé les lignes de piquetage lundi dernier pour assister à une émission radiophonique.

"Malgré tout ce que pourra dire M. Blanchet, a dit M. Laberge, il n'en demeure pas moins que c'est inconcevable et épouvantable".

Il a poursuivi en disant que le conseiller s'est prononcé ouvertement pour la compagnie et contre les grévistes.

Avec d'autres pays

Le Canada accusé de monter un complot

PEKIN (Reuter) — L'agence Chine Nouvelle accuse le Canada, la Grande-Bretagne, l'Union soviétique, l'Inde et les Etats-Unis de monter un nouveau "complot de Munich" pour forcer les dirigeants nord-vietnamiens à négocier la paix au Vietnam.

"Les impérialistes, les revisionnistes soviétiques et les réactionnaires indiens travaillent main dans la main à la réalisation du complot américain, soutient l'agence dans une nouvelle émise lundi.

L'auteur poursuit en énumérant les propositions de paix avancées par Ottawa, Washington, la Nouvelle-Delhi, Moscou et Londres.

L'article fait sommairement état de l'annonce par le ministre canadien aux Affaires extérieures, M. Paul Martin, de discussions sur la paix au Vietnam et de l'interview du 3 juillet avec M. Dmitri Polyansky dans lequel le premier vice-président du soviet suprême demande à Ottawa de poursuivre ses efforts pour mettre fin à la guerre au Vietnam.

Plusieurs lois resteront désuètes jusqu'à ce que les femmes obtiennent le pouvoir législatif (Mme J. Sabia)

MONTREAL (PC)—Plusieurs lois canadiennes resteront désuètes jusqu'à ce que les femmes obtiennent le pouvoir législatif, déclarait hier Mme M. J. Sabia, présidente de la Fédération canadienne des Femmes diplômées d'universités.

Mme Sabia, membre du Conseil municipal de la ville de St. Catharines, Ontario, prenait la parole devant quelque 300 déléguées de l'Association canadienne des diplômées en sciences domestiques, réunies en congrès à Montréal.

"Les hommes devraient se débarrasser du concept démodé voulant que les femmes ne puissent accomplir des réalisations ailleurs qu'à la maison, et que les domaines politique, professionnel et économique, ne sont pas pour elles" a dit la conférencière.

Elle a ajouté que les femmes ne sauraient être reléguées aux fonctions quotidiennes de la vie domestique, et la société ne peut se permettre de perdre la moitié de son potentiel en valeurs intellectuelles, professionnelles et industrielles.

A son avis, les femmes sont responsables de cet état de choses qui les place à un rang subordonné. "Les femmes doivent assumer les responsabilités qui vont de pair avec leurs droits", de commenter Mme Sabia. Les femmes pourraient remplir des rôles différents au cours d'une existence se prolongeant jusqu'à 75 ans, et leur statut "ne devrait pas être rivé à un petit anneau d'or".

La conférencière a souligné que les économistes ménagères peuvent avoir une influence sur les jeunes filles, leur disant entre autres qu'il est insensé de croire qu'une femme ne saurait être une bonne épouse et mère et intellectuelle à la fois, ou qu'une femme manque de féminité si elle réussit dans le domaine des affaires ou comme professionnelle.

Mme Sabia ne voit pas la nécessité d'une ségrégation dans les cours de formation technique ou professionnelle.

Elle prévoit qu'avec le nouveau programme de cours de nutrition dans les universités, les hommes s'intéresseront sans doute aux sciences domestiques, tout comme ils se sont occupés des industries de l'alimentation et du textile.

Les préjudices à l'égard des femmes se retrouvent dans tous les domaines, même sur le plan de la religion. Mme Sabia, qui est catholique, s'étonne qu'aucune femme mariée n'ait eu l'autorisation d'exprimer son point de vue sur la question de limitation des naissances, planification familiale, et pilule anticonceptionnelle.

Le congrès se continue jusqu'à jeudi. L'Association canadienne des diplômées domestiques groupe 1,200 membres à travers le pays.

SUITE DE:

LES PERTES DÛES...

Cowansville, population de 9,050 âmes, pertes de $14,915 ou $1.65 per capita en 1964. Moyenne annuelle de $33,226 ou $5.32 per capita.

Farnham, population de 6,372, pertes de $20,185 ou $3.17 per capita en 1964. Moyenne annuelle de $21,182 ou $3.69 per capita.

Fort-Chambly, (Chambly Canton), population de 2,600, pertes de $1,715 ou 66 cents per capita en 1966. Moyenne annuelle de $40,948 ou $19.81 per capita pour dix ans.

Granby, population de 32,145 âmes, pertes de $99,105 ou $3.08 per capita en 1964. Moyenne annuelle pendant dix ans de $215,893 ou $7.21 per capita.

Iberville, population de7,770 âmes, pertes de $455,120 ou $58.57 per capita en 1964. Moyenne annuelle de $105,880 ou $15.14.

Marieville, population de 4,134, pertes de $36,455 ou $8.82 per capita en 1964. Moyenne annuelle de $35,156 ou $9.70 per capit.

Napierville, population de 1,750 âmes, pertes de $2,515 ou $1.44 per capita en 1964. Moyenne annuelle pendant la période 1955-64 de $30,832 ou $20.38 per capita.

Richelieu, population de 1,568 âmes, pertes de $18,935 ou $12.08 per capita en 1964. Moyenne annuelle de $23,523 ou $16.81 per capita.

Roxton Falls, population de 1,018 âmes, pertes de $31,145 ou $30.59 per capita en 1964. Moyenne annuelle de $8,113 ou $7.76 per capita.

St-Césaire, population de 2,173 âmes, pertes de $505 ou 23 cents per capita en 1964. Moyenne annuelle de $14,622 ou $7.68 per capita.

St-Hilaire, population de 2,809 âmes, pertes de $4,620 ou $1.52 per capita en 1964.

St-Hyacinthe, population de 23, 847 âmes, pertes de $88,005 ou $3.69 per capita en 1964. Moyenne annuelle de $105,933 ou $4.67 per capita.

St-Jean, population de 27,500, pertes de $324,860 ou $11.81 per capita en 1964. Moyenne annuelle de $154,030 ou $5.79 per capita.

St-Joseph de St-Hyacinthe, population de 3,910 âmes, pertes de $11,235 ou $2.87 per capita en 1964. Moyenne annuelle de $7,021 ou $2.33 per capita.

St-Pie de Bagot, population de 1,489, pertes de $8,010 ou $5.38 per capita en 1964. Moyenne annuelle de $7,071 ou $5.67 per capita.

Ste-Rosalie, population de 1,263, pertes de $100 ou 8 cents per capita en 1964. Moyenne annuelle de $15,617 ou $13.31 per capita.

St-Simon de Bagot, population de 1,034, pertes de $175 ou 17 cents per capita en 1964.

Sutton, population de 1,886, pertes de $5,530 ou $2.93 per capita en 1964. Moyenne annuelle de $20,890 ou $12.25 per capita.

Waterloo, population de 4,244, pertes de $59,790 ou $14.09 per capita en 1964. Moyenne annuelle de $56,227 ou $13.16 per capita.

La Providence, population de 4,600, pertes de $1,345 ou 29 cents per capita en 1964. Moyenne annuelle sur une période de dix ans de $17,763 ou $4.54 per capita.

Knowlton, population de 1,356, pertes de $2,490 ou $1.84 per capita en 1964. Moyenne annuelle de $12,922 ou $9.79 per capita.

Lacolle, population de 1,265, pertes de $2,545 ou $2.01 per capita en 1964. Moyenne annuelle de $18,879 ou $15.49 per capita.

Une Conception Moderne de la Vente au Détail
WOOLCO
D'un océan à l'autre

SPECIAUX DE FIN-DE-SEMAINE

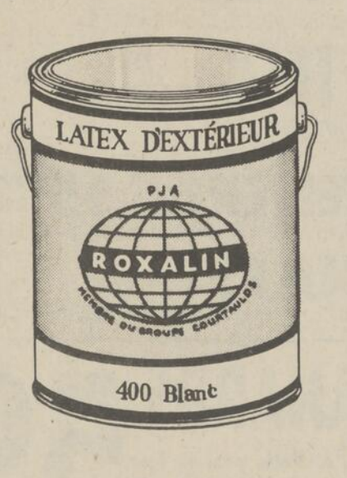
ÉPARGNEZ! POUR VOTRE PEINTURE

RABAIS $4 GALLON $1 PINTE

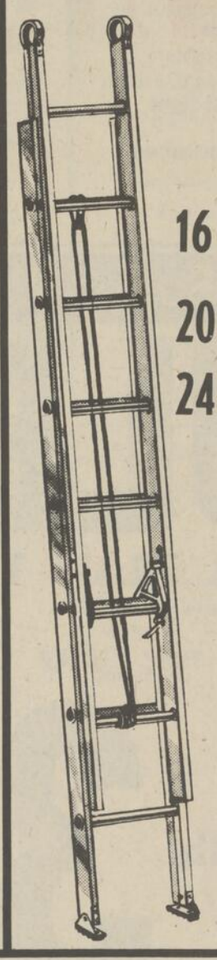
LATEX "ROXALIN" POUR L'EXTERIEUR

Un autre produit de qualité "Roxalin", les manufacturiers de Roxatone.

6.55 GALLON



Latex pour l'extérieur, la meilleure qualité qui soit. Disponible en blanc et couleurs. Elle "respire", résiste aux boursouflures, sèche en 30 minutes. Les pinceaux se nettoient à l'eau pure.



ECHELLES ALUMINIUM EXTENSIBLES
QUANTITE LIMITEE
16 PI. . . . CH. 19.77
20 PI. . . . CH. 24.47
24 PI. . . . CH. 29.47

ESCABEAUX EN BOIS-5'
CH. 4.49

ESCABEAUX EN BOIS-6'
CH. 5.49



ESCABEAU EN ALUMINIUM
Très pratique pour la maison pendant votre ménage du printemps. Article de travail idéal pour le peintre. Hauteur de 5 pieds.
9.99

LATEX "TRELSPAR" POUR L'INTERIEUR



Disponible en blanc et 3 couleurs! Valeur exceptionnelle!
1.35 PINTE
4.99 GALLON

Dites simplement: "Portez à mon compte"

Plaza Granby
St. Jacques et St. Charles

SATISFACTION GARANTIE WOOLCO ECHANGE ou ARGENT REMIS

VENTE 8ième ANNIVERSAIRE

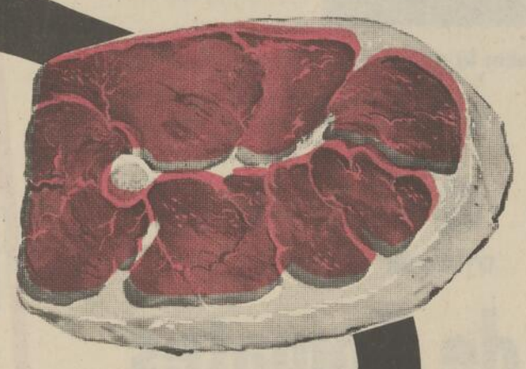
8 GAGNANTS CHAQUE SEMAINE POUR 8 SEMAINES

(LES GAGNANTS SERONT ANNONCES CHAQUE SEMAINE DANS L'ANNONCE)

SPOT DISCOUNT-O

JOUEZ "CASINO" GAGNEZ JUSQU'A 50,000 TIMBRES Gold Star

STEAK DANS LA RONDE



BOEUF DE CHOIX DE L'OUEST

Inspecté par le gouvernement. Au plus bas prix plus satisfaction garantie 100%.

LB **69¢**

TRANCHES COMPLETES

JAMBON

PRET A MANGER

"BURN'S" ENTIER OU BOUT DE JARRET

LB **59¢**



ROTI DE CROUPE

LB **59¢**

COMPLET

CHOPS de BOEUF

LB **89¢**

STEAK de Surlonge

LB **89¢**

ROTI DE POINTE de Surlonge

LB **89¢**

POULETS BAR B-Q



CHAUDS — PRETS A SERVIR

CH. **99¢**

ROTI FAUX FILET

COMPLET

LB **69¢**

AILES DE POULET

4 LBS 1.

SAUCISSES FUMEES "WEINERS" HYGRADE LB **59¢**

SMOKED MEAT "COORSH" **4** PQTS 2 OZ **99¢**

BOLOGNA "Hygrade" en morceau LB **35¢**

SALAMI "COORSH" ROULEAU 12 OZ CH **59¢**

PRODUITS DE NOS FERMES ET VERGERS DU QUEBEC

MELON D'EAU

E.-U. — No 1 — U.S.

WATERMELON

PESANTEUR MOYENNE 18 LBS **89¢**

PECHES

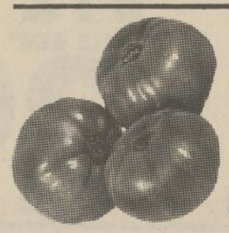
E.-U. — No 1 — U.S.

PEACHES **3** LBS **59¢**

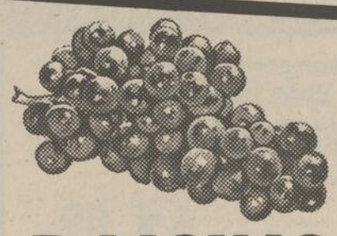


TOMATES

E.-U. — No 1 — U.S.



TOMATOES **2** LBS **49¢**



RAISINS VERTS

SANS PEPINS

E.-U. — No 1

3 LBS POUR **59¢**

SEEDLESS GRAPES

SALADE frisée	RADIS	ECHALOTTES	CONCOMBRES
QUEBEC — No 1	QUEBEC — No 1	QUEBEC — No 1	E.-U. — No 1 — U.S.
CURLY LETTUCE	RADISHES	SHALLOTS	CUCUMBERS
3 pour 19¢	3 pour 19¢	2 pour 19¢	2 pour 25¢

BACON SANS couenne "BURN'S" lb. 97¢

25 Gold Star — AVEC L'ACHAT DE ORANGES "SUNKIST" 2 DOZ 89¢ Valide jusqu'au 16 juillet

25 Gold Star — AVEC L'ACHAT DE PAMPLEMOUSSES E.-U. — No 1 GRAPE FRUITS 10 FOR 69¢ Valide jusqu'au 16 juillet

25 Gold Star — AVEC L'ACHAT DE 10 lbs PATATES POTATOES Valide jusqu'au 16 juillet

25 Gold Star — AVEC L'ACHAT DE SALADE DE PATATES "HYGRADE" POT 16 OZ 45¢ VALIDE JUSQU'A SAMEDI LE 16 JUIL.

50 Gold Star — AVEC L'ACHAT DE ROTI DE BOEUF 4 LB ET PLUS VALIDE JUSQU'A SAMEDI LE 16 JUIL.

50 Gold Star — AVEC L'ACHAT DE JAMBON Fumé à l'ancienne Picnic sans jarret 4 à 6 lbs lb 59¢

25 Gold Star — AVEC L'ACHAT DE Cuisses et Poitrines DE POULET 1 LB ET PLUS VALIDE JUSQU'A SAMEDI LE 16 JUIL.

25 Gold Star — AVEC L'ACHAT DE COLE SLAW "COORSH" POT 16 OZ 49¢ VALIDE JUSQU'A SAMEDI LE 16 JUIL.

600, rue Principale, Granby
Vaste espace pour le stationnement

SPOT DISCOUNT-O

CONCOURS SPOT DISCOUNT-O GRANBY

8 GAGNANTS CHAQUE SEMAINE POUR 8 SEMAINES

GAGNANTS DE LA SEMAINE DERNIERE

1ier PRIX :
Mme Alcide Brunelle
175 Empire,
Granby, Qué.
STEREO

2ième PRIX :
Mme L. Dion
107 Ste-Thérèse,
Granby, Qué.
10,000 TIMBRES

3ième PRIX : 6 GAGNANTS
Mme PHILIPPE JACQUES, 649 St-Jacques, Granby, Qué.
Mme R. FONTAINE, 402 St-Hubert, Granby, Qué.
Mme CLAUDE ST-CLAIR, 106 St-Hubert, Granby, Qué.
Mme SUZANNE DESAULNIERS, 104 Albert, Granby, Qué.
Mme DOLORES BLANCHARD, 376 Des Erables, Granby, Qué.
Mme G.-EMILE DAIGLE, 94 Laval, Granby, Qué.
2,000 TIMBRES CHACUN



GRAND PRIX

14 jours inoubliables à

Miami Beach

POUR 2 PERSONNES — TRANSPORT — LOGEMENT
REPAS COMPRIS — MOTEL SUEZ
— VACANCES AGREABLES —

POUR COMPLETES INFORMATIONS, APPELEZ :
UN. 1-7272

GRAND PRIX
TIRAGE LE 5 AOUT

TRAVELAIDE Ltée

Nous nous réservons le droit de limiter la quantité.

Les prix annoncés sont en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture le samedi — 16 juillet 1966



BEURRE

1ère CATEGORIE - CRINO

LB 59¢

LIMITE : 3 LBS PAR CLIENT

Jus d'Ananas

D'HAWAII "ALDA"

Jus de Tomates

SCOTIAN GOLD

Jus de Pommes

AYLMER

BTE 48 OZ 29¢

CHAQUE SEMAINE — 1ier PRIX STEREO à Transistors



RADIO FM-AM AUTOMATIQUE
4 vitesses, 4 haut-parleurs
fini noyer — 36 x 27½ x 16½

CHAQUE SEMAINE — 2ième PRIX
10,000 TIMBRES Gold Star
LE TIMBRE No 1 AU CANADA

CHAQUE SEMAINE — 3e PRIX: 6 GAGNANTS
2,000 TIMBRES Gold Star



Un cadeau de votre Super-Marché SPOT

Achetez-en 2, Obtenez-en 1 GRATIS !

GRATIS — AMPOULES ELECTRIQUES
G. E.
25 - 40 - 60 - OU 100 WT
3 pour 57¢

Achetez-en 1, Obtenez-en 1 GRATIS !

GRATIS — 1 Bout. H.C. Shampooing - Valeur .69¢
GRATIS AVEC L'ACHAT DE
SHAMPOOING
HELEN CURTIS EGG SHAMPOO
VALEUR 1.69 — le tout $1.09

Achetez-en 2, Obtenez-en 1 GRATIS !

GRATIS — 1 Pqt. Kurly Kate Pot Cleaner
GRATIS AVEC L'ACHAT DE
Nettoyeur à Ustensiles
"KURLY KATE"
3 pour 31¢

Achetez-en 1, Obtenez-en 1 GRATIS !

GRATIS — 1 Bout. DETERGENT LIQUIDE 12 OZ
GRATIS AVEC L'ACHAT DE
DETERGENT "JET"
SAC 5 LB — le tout $1.39

Achetez-en 2, Obtenez-en 1 GRATIS !

GRATIS — 1 BTE 20 OZ CAROTTES EN CUBES
GRATIS AVEC L'ACHAT DE
CAROTTES EN CUBES
"DENIS"
3 BTES 20 OZ 25¢

BREUVAGE ORANGE
"CORONATION"
CRUCHE 48 OZ 29¢

CAFE INSTANT
"SPOT"
POT 6 OZ 79¢

LIQUEURS
"FANTA"
ORANGE
CREAM SODA
GINGER ALE
BOUT. 30 OZ
10¢ CH.

QUICK
"NESTLE"
BTE 2 LB 89¢

PECHES
"ARROW"
5 BTES 15 OZ $1.

POIRES
A DESSERT "TREES"
5 BTES 15 OZ $1.

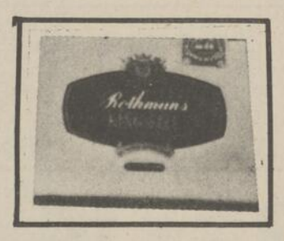
PAIN DE VIANDE
"KAM"
BTE 12 OZ 49¢

JAMBON CUIT
"MAPLE LEAF"
BTE 1½ IB 1.89

BLE D'INDE en EPIS
"CARRIERE"
BTE 40 OZ 29¢

RIZ
"UNCLE BEN"
2 PQTS 5 OZ 29¢

Pour une cigarette à saveur exquise



TISSUS - TOILETTE
"COTTAGE"
8 ROUL. 69¢

Achetez-en 1, Obtenez-en 1 GRATIS !

BEIGNES
"MOM"
2 DOZ 29¢

FROMAGE
EN TRANCHES - "CARTIER"
PQT 8 OZ 29¢

TOMATES
"GARDEN VALLEY"
4 BTES 28 OZ $1.

BISCUITS
"LIDO" CHALET
4 PQTS $1.

JOUEZ "CASINO" ▶ GAGNEZ JUSQU'A 50,000 Gold Star — Tout le monde gagne

SPOT DISCOUNT-O